

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant  
Aylif n Uselmed Unnig D Unadi Ussnan  
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamazdeyt n Tsekliwin d Tutlayin  
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master  
Tayult : Tasekla

## **Tagmart n kra n tmucuha deg temnaṭ n Ğæefra**

**Syur :**

**LAGHA Abdennour**

**Imendad n massa:**

**OULEBSIR Fadila**

**Inesyuma:**

**MOULAI Zoulikha → Taselwayt**

**HASANI A/aziz → Amakyad**

**OULBSIR Fadila → Tanemhalt**

**Aseggas asdawan :**

**2019/2020**

# ASENMER

- ❖ *Seg wul zeddigen yeşfan ara snemrey Massa OULEBSIR Fadila i ay-d-yellan i lmenddad n umahil-a, segmi yebda almi yekfa, twellehay yer waṭas n tmussniwin.*
- ❖ *I yiselmaden n Tutlayt d Yidles Amaziy.*
- ❖ *Tanemmirt i yimsulya iy-d-fkan lemɛawna s tuyzi n leɛmer-nsen Iwid i iqedcen yef tmaziyt, şawden tutlayt-nney yer uswir ideg tella ass-a.*
- ❖ *Tanemmir i wid ara yesneqden Tazrawt-a.*

# **ABUDDU**

*\*Ad buddey amahil-a di tazwara i yimawlan-iw ezizen fell-i,d nutni i d-tafat-iw baba d yemma, ttmenniy-asen lehna d sseha d teyzi nleemer.*

*\*I watmaten-iw ezizen fell-i .*

*\* I yemdukkal-iw , yal yiwen s yisem-is.*

*\* i widak i yi-fkan afus lemεawna .*

**Agbur**

**Tazwart tamatut.....08**

**I.Aḥric amezwaru: Tasnarrayt d tezri.....**

**I.1.Ixef amezwaru tasnarrayt.....**

I.1.Assisen n usentel.....11

I.2.Iswi n usentel.....11

I.3.Tizrawin yemmugen yef leqdic-a.....11

I.4.Asteqsi agejdan.....13

I.5.Turdiwin.....13

I.6.Asissen n temnaḍt.....13

6.1.Leewayed d wansayen n temnaḍt.....14

6.2.Agama .....14

6.3.Aselmed .....15

6.4.Swacu tettwassen .....15

I.7. Beṭṭu n laqdic.....15

**II.2.Ixef n tezri.....**

I.2.1.Tasenmettit n tsekla.....17

I.2.1.1.Amezruy n tezri tasenmettit n tsekla.....17

I.2.1.2.Assay yellan gar tmetti d tsekla.....20

I.2.1.3.Amek tasekla tekcem deg tudert n yal ass n yemdanen.....20

I.2.2.Tabadut n tmacahut.....20

I.2.2.1.Γer inagmayen ibaraniyen.....21

I.2.2.2.Γer inagmayen n tmurt n leqbayel .....22

I.2.3.Ifrdisen n tmacahut.....	23
I.2.3.1.Iwudam.....	23
I.2. 3.2.Akud.....	24
I.2. 3.3.Adeg.....	24
I.2.3.4.Tutlayt .....	25
I.2.4.Lebni n tmacahut.....	26
I.2.4.1. Tayessa.....	26
I.2.4.2.Tinfaliyin n tazwara d tagara.....	26
I.2.5.Leşnaf n tmacahut.....	29
I.2.6.Tignatin n tmenna n tmacahut.....	30
I.2.7.Azal n tamcahut deg tmetti.....	33
<b>II.Inefkan n tsastant.....</b>	
II.1.Assqdec udiweni d tasatant.....	38
II.2.Asissen n wammud .....	39
II.3.Assisen n yimsulya.....	40
II.3.1.Taflwit n yimsulya.....	40
II.3.2.Awennit yef yimsulya.....	40
II.4.Allalen yettwasqedcen deg tsastent.....	42
II.5.Ammud n tmucuha .....	43
1-Tamacahut n slţan.....	43
2-Tamacahut n Selţan d tlata n tulawin .....	47
3-Tamacahut n ħigerri.....	50

4-Tamacahut n mħend Aħeffaf .....	52
5-Tamacahut n ukæeb d uccen.....	53
6-Tamacaht n Bika d awsul .....	55
7-Tamacahut n Iyuliwen .....	57
8-Tamacahut N Iyula .....	59
9-Tamacahut n Ēemmi ibrir .....	61
10-Tamacahut N tdukli .....	63
11-Tamacahut n Adrar aberkan.....	65
12-Tamacahut n Meeyaf .....	75
13-Tamacahut n ugrud bu snat tyemmatin .....	77
14-Tamacahut n tagalit .....	79
15-Tamacahut n Ciħa d biħa .....	80
16-Tamacahut n Amyar d tlata warraw-is .....	81
17-Tamacahut n ubaæuc .....	82
<b>Tagrayt tamatut.....</b>	<b>85</b>
<b>Iybula.....</b>	<b>86</b>
<b>Tijaħad.....</b>	

**Tazwert Tamatut**



### **Tazwert tamatut**

Tazrawt-a ad d-tili yef yiwen n uḥric n tsekla timawit taqbaylit. Wa , d win icudden yer tewsit n tmacahut. Deg-s ad d-negmer ammud n tmucuha id-ttawin assa s yimi deg temnaṭ n Ğeefra.

Tasekla tamaziyt d tin i d-yelḥan amecwar yezzifen, tella d timawit tettruḥ seg yimi yer tmezuyt, tasut tettak-it i tayed , am wakken tettruḥ deg temnaṭ yer tayed. Tasekla-ya timawit d tin yettbeddilen ilmend n wakud,acku ur tettwaḥrez ara s tira dayan i tt-yeḡḡan ad tt-zad ney ad tenqes deg kera n teswiet.

Tasekla taqbaylit tebḍa d tiwsatin, yal tawsit tesεa tulmisin-ines d isfranen-ines i tt-yessemgarden yef tiyaḍ. Tamacahut d yiwet n tewsit gar tewsat-in-a yellan d taqburt deg tmetti taqbaylit, tawsit-a d tin i yeddren almi d ass-a, yas akken aṭas i d-yettwajmēen ama deg yidlisen ama deg tezrawin tisdawanin yer wassa, macca ara ass-a mazal dtawsit-a d tin i mucaēen s timawit.

Deg umahil-a ad neg tasastant deg temnaṭ-a yerzan tazrawt-iw. Ad ffyey yer wannar iwakken ad d-gemray ammud n tmucuha d-ttawin deg temnaṭ n Geefra.

Tazrawt-iw , ad yili deg-s uḥric azrayan icudden yer tmacahut d yixef n yiferdisen n tessnarayt. Ma d aḥric wis sin, icudd yer yinefkan n tsastant giy d wammud I d-gemray.

# Aḥric n Tesnarrayt d tezri

# **Ixef n Tesnarrayt**

### I.1.1.Assisen n usentel

Asentel yerzan tazrawt-iw d agmar n tmucuha deg temnaṭ n ġaēfra, agmar-a ad d-yili s tuffya yer wunnar d unadi yef yemdanen i mazal cfan yef tewsit-a n tsekla imi d tin i yellan d timawit, rruu yer waya atas i wumi ruḥent imi beddan wallalen n usidrer assa .

Ihi Asentel-a ara d-yili yes unadi d ugmar n tmucuha (yemgaraden deg temnaṭ-a), ihi asentel-a ad d-yili d tagmert n tmucuha deg temnaṭ n Ġaēfra yakan imi ur d-nemmuger ara kra n tezrawt yemmugen yef temnaṭ-a.

### I.1.2.Iswi n tezrawt

Yal anadi ussnan yesēa iswi, akken dayen tazrawt-iw ibedden yef usentel n« Tegmert n tmucuha deg temnaṭ n Ġaēfra » Tamnaṭ-a d tin id-yezgan deg wayir n Burġ Buērariġ, atas ur zrin akken tamnaṭ-a d iqbayliyen it-izedyen. Gar iswan i nezmer ad d-nafk i usentel-a :

- Agmar d ujerred n tmucuha iwaken ur jellunt ara, acku tamnaṭ-a d tamerkantit, imi n tekki yur-s s wayen yerzan tasekla taqbaylit s umata, imezday-is d wid yessemrasen s waṭas tasekla timawit.
- Beyiy ad d-sekney tamnaṭ-a, acku ulac kra n tezrawt i d-yellan fell-as deg wannar n tsekla yerna tezga-d deg wayir anida tuget d aeraben.

### I.1.3.Tizrawin yemmugen yef leqdic-a

Gar tezrawin i yettwaxedmen yakan yef tmacahut taqbaylit ad d-nebder:

- BUGABA (F),DERWAZ (F),LĀABBASI (N) :tazrawt-nsen yef « tamacahut di temnaṭ n Bumerdas d Tubiret tasleṭt dungired » deg useggas asedawan 2012/2013 selmendam n :BERDUS (N),meslayen-d deg tezrawet-a yef wamek iḥricen-is beynan-d azal meqqren iterra tmeti taqbaylit i tmacahut, sawden xedmen tasleṭt i tmacahut n Degdum/Zelgum i d-yellan di temnaṭ n ceēbet al emer (Bumerdas) di temnaṭ n tubiret , ufan-d dayen yella umgired ducabi si tama n umgired walan dakken temxalaf deg uzwel , adeg , iwudam , inedruyen...ma deg wayen i ten-tt-yessemlilen ufan yela deg usentel d wakud.

- GUERRI (H), ADDAR( M) :tazwart n «Abeddel n tmacahut gar zik d tura lekdeb imzenneq» n HAMOUM(A) aseggas asdawan 09/06/2016, s lmendad n massa IDRCI (N) ,deg tsdawit n tubiret deg zerawt-ayi ixdmen akka, xedmen dakken tmacahut n «lekdeb imzenneq ad tt-nḥseb dasnulfu n tewsit tamaynut deg tsekla taqbaylit imi muqlen yer tulmisin i as-d-yerna umaru,imi yerna-yas tuget n tulmisin n tulist ,ihi dayen i tenyeḡḡan a d-ḥasben tamacahut-ayi n lekdeb imzenneq s ubeddel d unerni ad d-tilli d tulist maci d tamacahut .
- AIT AZZOUZ (H) :«tasleḏt n tsiwelt deg tmacahut taqbaylit«Mḥend uḥric»n KAHINA AMMARI»deg useggas asdawan 2016/2017 selmendad n MEHDIOUI (N) deg tsdawit n Bgayt,deg tazrawt-nsen tella-d yef tsekla yuran terza ayen icudden yer tesleḏt n tfukas it-seqdcen temyarut deg ayen yerzan iḥricen n tsixelt deg tmacahut n Mḥend uḥric,ihi dmen-d deg-s kraḏ n yiḥricen deg-s zarwentn “Anallas deg tmacahut”,”tiremt n tsiwelt deg tmacahut akked “uglam d twuri n iwudam deg tmacahut s wakka eerden ad walin amek id-usan deg uḏris-a n tmacahut n”Mḥend uḥric”.
- ALOUI YASMINA :«tazrawat n wammud n tmucuha s teqbaylit :aglam d usismel aseggas asdawan :2017/2018 s lmendad n AYAD (S) tasdawit n Bgayt deg tazrawt-a eerden xedmen-d yef yiferdisen iḏrisanen d usmgired gar snat n tewsatn beḏan iḏrisen id t-tegmer GERMAINE LACOST CHANT réaux deg temnaḏt n At Hicem,yef sin».

Ger leqdicat yemugen yakan ney yettwaxedmen yakan yef tmacahut taqbaylit ad d-nabder:

- Henri Basset essai sur la littérature des berbères.ED jules Carbonnel,alger,1920.
- Dujardin C L le conte kabyle, étude ethnologique ED :bouchéne ,alger ,1991tegmer-d kra n tmucuha tedem-asant tazrewt tiṭnuluji
- Djellaoui.M tiwsatin timensayin n tesrit taqbaylit ,Ed ,H.C.A 2007 yemmeslay-d deg-s yef tesrit akked d tmedyazt d wayen nniḏen .
- Haddadou M.A 2009,introduction a la littérature beréere yessasen-d deg-s tasekla Timawit dayen ibder-d deg-s kra n tewsatn.

### I.1.4. Asteqsi agejdan

Ilmend n leqdicat i zriy yef tawsit n tmacahut, ufiy dakken ulac kera n tezrawt id-yewwin yef temnaṭ n Ğæefra d neki i d amezwaru ara d iren lwelha yer wamek tleḥḥu tsekla deg temnaṭ-a, dya fernay tawsit n tmacahut, fekiy-d asteqsi-ya :amek i nezmer ad nissin tmacahut assa deg temnaṭ n Ğæefra ?

Asteqsi-ya agejdan sḍefray-t s kra n yisteqsiyin isemmadanen :

- Ma yella d timawit ?
- Melmi i tid tt-awin ?
- Aniti timucuha i d-iqimen deg temnaṭ-a ?
- Manhu i tid-yettawin ?

### I.1.5. Turdiwin

Ilmend n yisteqsiyen id-fkiy, zmer-y ad d fkey turdiwin-a :

- Mazal ttawinit-id.
- yas allalen n taywalt nnernan, mazal tmacahut tettwasen s yimi.
- Mazal aṭas n yiḍrisen n tmucuha ttawint-id s timawit deg temnaṭ-a.
- Ttawin-tt-id s waṭas temyarin, maca llan aka kera yergazen d yilemziyen.

### I.1.6. Asissen n temnaṭ

Tamnaṭ n Ğæefra d tin id-yullin akken tayiwant deg useggas n 1963, susaḍfer n uṭṭun 63/ 189, ass n 16-05-1963, deg tazwara tella tettbaε yer yiwet ntemnaḍt i wumi qqaren MERĠ MEĠĠANA , cudden-tt yer yur-s kra n temnaḍin : LQULA , TEFREG, ILMAYEN, uqbel n yisem n Ğæefra llansawalen-as s yisem n LXADRA, (ilmend n tizgiwin i yellan dina tazegzawt),almi id-yeffey usaḍef n ubeddel n yismawen n tyiwanin tuyal s yisem n Ğæefra(At Ğæfer).Tayiwant n Ğæefra d tin yesεan azal n 18 n tuddar taddart tamuqqrant akkgar-asent ad d-naf At Xlifa.Tamnaḍt n Ğæefra tesεa tizgiwin ad d-nebder seg-sent TAFIUT, tesεa isafen gar-asen ad d-naf: Asif n Mḥaġer, d wassif n Wlad Deḥman, (d tilisa gar tayiwant n Ğæefra akked Wlad deḥman), tettwasen

s isekla n ugemmay gar-asant: azemmur, tifitwan, lluz...atg d tfellaht s umata, tamnađt-a tesɛa azal n93,88 Km<sup>2</sup><sup>1</sup>, tettwaħud akkam:

- Si tama n ugafa : tayiwant n Ilmayen, d waɣir n Bgayet.
- Si tama unzul : tayiwant n Wla Deħman, d tin n Lqulla.
- Si tama n usammar : tayiwant n Tefreg, akked tin n Wlad Deħman.
- Si tama n umal : tayiwant n Tizi Lexmis, d tin n Yiyil Eli (waɣir n Bgayet)

### I.1.6.1.Leɛwayed d wansayen n temnađ

Yal tamnađ tesɛa ayen it-yeenan ama ayen yeenan leɛwayed neɣ ansayen, ihi tamnađ n Ğaɛfra tesɛa kra n leɛwayed ahat ur ten-d-tt-af ara deg temnađin-nniđen, leɛwayed-ayi d tid id-yufraren seg yidles n leqbayel d yimaziyen sumata acku imezday n temnađ-a tamaziyt tetteddu seg idamen-nnsen. Ger leɛwayed d wansayen i yellan deg temnađ-a amager n tefsut deg ass amezwaru n wagur n meɣres, deg ass-a tefyen medden akk amecɥuħ amuqqran, argaz tameɥtut , i wakken ad magren tafsut ad ferħen s unekcum n tefsut, iwakken ad at-illi tefsut yelhan, arnu ģur-s agdud n tyiwant-a ar assa mazal xeddmn ayen i wumi neqqar lewziɛa, tiwizi, neɣ timecredt, deg kera n tugnatn am lmulud n nnebi. Yella dayen yiwen weħric i yesɛan azal muqqren deg temnađ-a, d win yerzan ućci, temgarad gar wunzul d ugafa n waɣir, dacu kan tettef deg tensayant, ad d-naf aħas n ućciyen gar-asen add-nebder : seksu, tikerbabin, abazin, ameqful, acexcux, lemberġa.

## 6.2.Agama

Taddart N Ğaɛfra d tamurt n yidurar d tfellaht , cbaħa d tahuski n ugama-ines tettban-d deg myal tasemhuyt aladya deg tefsut , tettessu s ijeġġigen yemxallafen n mkul llun , d tizegzewt n tjur d laħcic , lfakiya n myal nuɛ d lhawa yeħfan akked d udfel i yettĉebbiħen deg tegrest.

---

<sup>1</sup>-Source official de APC Djaafra.

### I.1.6.3.Aselmed

Imenza n taddart-a d wid yeyran zzawiyat , imi zik ulac iyerbazen , ma d tura taddart-a tekseb 14 n iyerbazen imenza ma d 11ayerbaz alemmas d win iten-icarken nutni d taddart at Ğaēfra , taran akk yures medden.

### I.1.6.4.Swacu tettwassen

Taddart n Ğaēfra tettwassen atas s leġwamaē-is akked d zawiya , ttzurun-t akk medden , deg-s ixedmen ama d timecreṭ ney taēacurt ney kera n lqdicat n taddart , d imarkantiyen dayen s wayen kesben ama d tiliwa n waman yeṣfan , zeddigen , semḍen aladya ahmam d acarcur n waman id yusan serid seg udrar , yezga iteddu ama deg tegrest ney deg unebdu , ttasen-d seg myal amkan ttagmen deg-s , am wakken dayen ssirident tlawin icetṭiden , ttnejmaēent din .Taddart-a ttuqten deg-s yemjuhad d ccuhada , iseblen tirwiḥin-nsen yef timument n tmurt-nsen gar-asen tetwasen dayen s lahruciya n twacult-is g wayen yeenan lqraya akked wawal n rebbi

### I.1.7. Beṭṭu n leqdic

Laqdic-ayi ad t-bḍuy yef sin n yiḥricen, amenzu d aḥric aḥrayan deg tazwara ad meslayey yef usissen usntel-iw akked iswi, ad εardey ad d ffkey asteqessi agejdan akked d turdiwin akked tezrawin akk yeḍran yef laqidc-a sin akkin ad d-mmeslayey f usissen n temnaṭ yef wacu xeddmay laqdic sin akkin mi ara ad fakey wayi ad eediy yer uḥric n tezri i deg ad d-mmeslayey deg tazwara yef tesnmettit n tsekla akked tmacahut, d inagmayen id ihedren fella-s (ibraniyin, iqbayliyin),deya ad d-awiy awal yef iferdisen –is (adeg, akud, iwudam, d tutlayt) sin akkin ad d-mmesalyey yef wamek tebna (tinfaliyin n tazwara d tid n tagara ) akked d tyesa-ines. ayen yaenan (addad n tazwara d waddad n tagara) dayen ad d-bedray leṣnaf-is arnu yer waya ad d-mmeslayey yef tagnatin n tmenna akked d wazal i tesεa tmacahut deg tmetti, syin akin anruḥ yer tarayet n umahil deg-s ad d-mmeslayey yef useqdec n udiwenni deg tesastant ad rnuy asissen n wamud akked usisen n yimsulya d walalen i ttwasexdmen i tsastant sin akkin ad d-yas wamud n tmucuha akked d tjeṭaḍ.



**Ixef n tezri**

### Tazewart

Deg uḥric-a ad d-awiḡ awal yef tesnemttit n tsekla akk d tbadut n tmacahut, d wayen yeenan taḡesa-ynes, iferdisen-is, d leḡnaf-is, akken dayen d wazal-is deg tmetti taqbaylit.

#### I.2.1.Tasnemttit n tsekla

Tizri n tesnemttit n tsekla, zemraḡ ad d-iniḡ d yiwen uḥric n uzḡan i d-yufraren d axel n uzḡan amaynut. ḡenf-a n teḡleḡ ilul-d deg tseddawiyin n tmurt n Fransa gar yiseḡḡasen n 60, s ddaw n tezerretit n tektiwin timaynutin i d-win imusnawen-a akka am: (R.) Richard(d amaru ixedmen inadiyen yef tudert n (J.) Racin,akked (R.) Barthes(d amaru yellan deg uḡerbaz astrukturali) .Tasleḡ-a tamaynut tḡebd-d izuran seg mi ibdan yemyura sseḡqaden aḡyan ireḡan yef tmeddurt akked umezruy-nsen, ayen i wumi sawalen s tefransist (critique historique biographique). Ixef amenzu i d-yewwi uzḡan-a amaynut, d win i d-yexdem umusnaw Gaston Bachelard (1884-1962), icudden ḡer umaḡal n usugen yeenan kan amaru. Deg unadi i d-yessekcem tawsit n tmedyazt ḡer iḡulfan,<sup>2</sup> Akked wayen i d-yura umaru (J.) (P.) Richard ayen iwumi isemma “amaḡal n usugen” neḡ ayen iwumi isemma s tefransist “l’univers imaginaries de mallarmés” i d-yessufay deg useḡḡas n 1961 deg udlis i wumi isemma “tamedyazt lqayen”, neḡ « poesies et profondeur ». Deg ḡenf-a n uzḡan ḡawten akken ad begnen tilin n umdan akked tin n tmetti deffir n myal adlis ara d-yettwarun. S waya i yebda uzḡan amaynut yettsennid yef wayen yellan deg tusna tafelsafit ,akked tusna n umdan.

##### I.2.1.1.Amezruy n tezri tasenmettit n tsekla.

Deg tezwert n udlis n (R.) Escarpit win iwumi isemma “Aseklan akked tmetti”“le littéraire et le social”, ibegn-d dakken aḡerbaz-a n tesnemttit n tsekla yebda-d azal n 20 yiseḡḡase-aya, s ḡur kra n yiselmaden yesselmaden tasekla,assmi bdan sseḡqaden abrid i si ḡarayen timsirin n tsekla, acku ur d-asen yeḡḡib ara imi yella d aselmed n yinnaw yef yennaw. Iwakken ad bedlen tarayin deg wayen yeenan abrid-an uselmed, myal yiwen d acu d abrid i yeḡfar: kra uyen abrid n tesnalest, wiyad ḡefren win tezri tastucturalit, llan wid iḡefren abrid n tezri n tsekla,ḡer tagara llan wid ixedmen ayen

---

<sup>2</sup>-(G.), BACHELARD, à la poésie de la rêverie, Librairie José Corti, Paris, 1942.p213.

iwumi semman “taywalt n ugdud” ney ayen iwumi ssawalen s tefransist (communication de masse). Tezri-a teneggarut d tin i yexdem umusnaw (R.) Escarpit mbeed mi id yura yiwen udlis « tasenmettit n tsekla » s tefransist « sociologie de la littérature » deg useggasn 1957.

Deg tazawra adlis-a yessken-it i umusnaw Paul Angoulvent, yellan d anemhal n tyamsa taseddawat deg tmurt n Fransa. Assmi it-iwala iqebel-it, acku d adlis id-yerran yef tegrumma n yiseqsiyen d wuguren id ttagaren inelmaden yellan deg tseddawit n tmurt-a . Adlis-a yettwasizreg-d i tikkelt tamenzut deg useggas n 1958. yer tizi n wass-a yelheq yer wazal n 32000 n imedyaten s usizreg - ines wiss krad. Deg-s ibegn-d acuyar id- tella, rnu d acu id swi itesæa tezri-a tamaynut tin iwumi semman « tesnmettit n teskla ». Gef lahsab n wayen id yura yenna-d : « *myal anedru aseklan yesæa win ara d-yarun fell-as, llan yedlisen ara d yeffyen fell-as, am wakken ad dnaf win ara yeyren idlisen-a* »<sup>3</sup>

Deg yennayer 1957 amaru-a yerna yura-d yiwen umagrad i wumi i semma : « tasekla d uzayez ameqran » tin iwumi isemma s tutlayt ntefransist : «litterature et grand public », amagrad-a yeffey-d deg yiwet n tesyunt tin iwumi ssawalen s « revue de l’union national des caisses d’allocations familial ». Deg yissegasen id-yernan yella-d unarni d usizreg deg wayen yeæn anadi s tezri-a, s yur yimyura nniḍen, gar-asen ad nebder wigi : Gilbert Murry yexdem yiwen umagrad azwul- ines « tezrawt tasenmettit n udlis » s tutlayt n tefransit : «pour une sociologie de livre», Lucine Goldman akked Albert Memmi, uran yiwen yixef azwul-ines « tasenmettit ntsekla », akked tnegmayt Nicol Robine tella gar yimenza i qedcen deg uyarbaz i d-nebder yakan win id yesnulfa Gaston Berger, tamyarut-a texdem tizrawin yef wayen yeæn « tanefsit n yimeyri ,

---

<sup>3</sup>-(R.), ESCARPIT, Sociologie de la littérature, édition, Dahlab, 1992 . p3« tout fais de littérature suppose desécrivains, des livres, et des lecteurs. Autrement dis des créateurs, des œuvres et un public»..

\* Tikti a ya d tin id yenna (R.) ESCARPIT deg tezrawt n udlis imi yemma le littéraire et le social, élément pour une sociologie de la littérature, Op cit. «...Tendit a souligner qu’on s’intéressait a la littérature en tant que phénomène plutôt qu’a la littérature en tant que catégorie».

akked d usedger n udlis» s tutlayt n tafransist tessawal-as « psychosociologie de la lecture et la distribution de livre».

Syin yerna-d : unegmay-a Pierre Orechioni yexdem yiwen unadi azwel-ines: « imeyri n ungal di lqern wis XIX, deg tmurt n fransa »s tefransist :«le lecteur de roman au xix siecle en France.», am wakken yella d ayen d aqaru yef yiwet n temlilit i d-ihegga uyerbaz n tesnemttit n yinedruyen n tsekla deg useggas n 1951,Tezra tamaynut simmal tettnarni yer sdat s waṭas n yinadiyen d yimusnawen id-yernan yer ṣṣenf-a n tezrawin. Gar wid id yernan mbeed iseggasen n 1950

Yella unegmay Jean Bousimique akk d Marquier henri I xedmen tizrawin yef yimeyriyen, ama d wid ixedmen deg lluzinat, akked wid n temkardiyin n tmurt n Bordeaux.

Alain Boisson yessuffey-d « amawal agraylan n wawalen n tsekla » azwul-ines« amawal agraylan n wawalen iseklanen » s tefransist « dictionnaire international des termes litteraire». Deg-s isskecm-d awal-a « tizri tasenmettit n tsekla »

Deg useggas n 1965 tizri-a n tesnemttit n tsekla, terna yer yiwen uyerbaz nniden win iwumi ssawalen “agezdu n tsekla akked d taddayin tizuriwin n ugdud” win i wumi ssawalen s tutlayt n tefransist: C.N.R.S. « institut de littérature et de thecnique artistique de mass» yuyalen yerfed isem n ILTAM.

“ILTAM” yewwi-d aṭas n lemṣawnat d wafud , ladya seld imi ytekki deg wahil i yexdem “UNISCO”, Ahil-a ixedm-it beddemma i usennarni n udlis deg umaḍal.

Deg useggas n1968 Charl Bouazis d yiwen gar wid yellan yef uqarru n uyarbaz(C. N. R. S.) yewwi-d tamuyl tamaynut i tezri-a tasenmettit n tsekla d tin imi semman tizrawin timsukanin n usennulfu asklan.Deg useggas-a yakan yennulfa-d dayen wiwen usqamu i yefkan afud meqqren i uyerbaz “LILTAM”, Wagi d yiwen ugezdu i wumi ssawalen : « departement des carrières et des carrières de l’information de l’institut universitaire de technologie».

Deg uyerbaz-a n tesnemttit nezmar ad naf ugar n 50 yiselmaden akked yinelmaden i qedcen ney yettnadin deg uḥric n « taywalt n ugdud » gar-asen wid ixedmen deg uḥric

n tyamsa, d win n udlis, deg uḥric n cinima, di rradio akked tilizri. Imusnawen yellan deg tseddawit n Bordeaux mxalaḍen ; cudden s waṭas yer tikiwin (Marxistes, Sartriens, Posivistes, Goldmaniens, Barthiens) jemæen gar waṭas n tayulin akka am umezruy, tasnalsist, tesenmettit, tiklisent.

### **I.2.1.2.Assay yellan gar tmetti d tsekla**

Tasekla d nettat id lemri n tmetti ,acku tettawi-d ayen i yettidir umdan d wayen iss-yetthulfu d wayen i yellan d asengem-is acku tasekla d tin i d-yettawin deg isental-ines yef kra yerzan amdan d iḥulfan,asugen,tudert...

Arnu yer waya d nettat i d-yeskanayen ayen i yef tebdda tmetti ama d imenzayen ney d isekkiren nney d kra i cuden yer-sen, am wakken deg tama nniḍen tasekla d tin i cudden yer tudert n umdan imi tettili deg kra n tugnatin deg tudert-is acku llan-t tugnatin i yettidir wumdan i lmend n tsekla-ni MD: deg tmeyriwin,lferḥ...

yer tama nniḍen ad d-naf tasekla d tin i yettwehchin yer tumast d tadra-ines i lmend n wayen i d-ttawi acku yal agdud yemgarad yef wayeḍ, ihi ula d tasekkla d yiwen usfran gar yisfranen i d-yettwhin yer n umdan d tadra-ines .

### **I.2.1.3.Amek tasekla tekcem deg tudert n yal ass n yemdanen**

Akken id niy tasekla nettat i d lemri n tmetti , acku iferanssisen aseme id kecmen yer dagi ruḥen gemren-d serid tasekla acku tadin iwakken ad fahmen timetti, ihi timetti-nni iwaken ad tfahmen ruḥen yer tsekla, acku tasekla d tina id yemalen tudert n wemdan n yal ass.

**MD:**Si Muḥend Umḥend ad naf deg isefra-ines yettales-d tudert-ines ihi yef waya ara ad naf tasekla d nettat i yellan d tagejdit i tudert n tmetti.

### **I.2.2.Tabadut n tmacahut**

Tamacahut d tin yettruḥun seg yimi yer umezzuy seg tasut yer tayeḍ, d tin ur yesein ara bab-is temgarad deg temnaṭ yer tayeṭ, yettili usnulfu deg-s ama d imernan ney d tuksa n kra n yiferdisen yer win i tiditawin, ad tnaṭ tesahfaḍ ddunit yur-s tazmart deg usiweḍ n tmacahut-is akken iwata, d aḥeddad n wawal.

Tamacahut d tawsit taqdimt i-dysnulfa usugen taktut ad tt-tessxzen yal tasnalest tettekkes ney trennu ayen tebya, tezmer ad tili s tira ney s timawit.

Yebda-d usteqsi yef tamsalt-ayi n lasel n tmacahut si lqren wis 19 "atmaten GRIMM" akken ad d-skelfen tamacahut semrasen yiwet n tesnarrayt ur nelli ara di tallit-ayi nney asmmi id-ufan tamacahut s sanskrit iban-d belli lasel-is yekka-d deg "lhind" anect-a yesaebyen-it-id "theodor BENEY"deg udlis-is mi yessuqel adlis "panchatantra si sanskrit yer talalmanit(1959)<sup>4</sup>.

Tamacahut maci d asiweḍ kan tesaḍ dayen tikta yal tikti s yizen-is, dayen temgarad deg yismawen yal yiwen amek iseyqar "taḥkayat,taqsiḍt,tameayt,tamḥaḡit".

### I.2.2.1. Fer inagmayen ibaraniyen

Savignac : « *Lḥirfa ney tazuri n usiwel n tmucuha mači d ayen yettunefken i menwala, maci d ayen yezmer ad tt-yelmed yal yiwen, tettas-d d tikci i d-yettufernen s lebyi i d-yekkan berra i tillawt. Lḥirfa-agi d tikci i d-yettwaznen i lal n tmucuha , am tikci tasefrant i d-yettwaznen i wmedyaz* »<sup>5</sup>

Anagmay-agi yettwali tamacahut taqbaylit mači yal yiwen deg-nney ad yawwi tamacahut, acku yessefk fell-as ad yesseu cbaḥa n yinan, d cbaḥa n wawal deg usiwel n tmacahut. Acku lḥirfa-agi n usiwel n tmucuha, tettwazen-d i tdema, abaeda tid yeddān aṭas di tewsar, wḍent d timyarin, jerben-t, dren-t, walan-t, kesben-t tirmi lqayen di ddunit, tikti-agi nettaf-it-id tettban-d s telqayt yer temyarin n tmurt n leqbayel.

Camille Lacoste Dujardin: « *Timucuha di tmetti taqbaylit d tamsalt yeenan tidma, yas ma yella nufa seg yirgazen wid id ay-d-yefkan kra n tmucuha, maca timucuha-agi wint-ten-id syur tyemmatin-nsen mi llan mezziyit* »<sup>6</sup>

Ma yella d tanegmayt-agi yettwali tamacahut taqbaylit d tin yaenan s tuget tilawin, acku d timyarin i-ti-ttajan i waraw-nsent, yas ma yella ad affeḍ llan kra n yergazen id tid-yettawin maca nutni s timad-nsen awwent-id yer tyemmatin-nsen.

<sup>4</sup>-d adlis amzwaru yesean ammud n tmucuha di tmurt n lhind.

<sup>5</sup>-Savignac,P . Conte berberes de kabylie , Ed .Publication Universitaire de Quibec, Canada,1978 . p 209 .

<sup>6</sup>-Dujardin. C. L . le conte kabyle, Ed . Bouchéne, Alger, 1991, p 21.

Savignac : « *Tamacahut taqbaylit tessaxzan atas n tigawin d yinnan inašliyen, imi tecba lmexzen yeččuren d cfawat tilqayanin n weyref, ney d tamyart i deg d-ttbanen wansayen d tikta tilqayanin n ugdud d tmetti* »<sup>7</sup>

Anagmay-agi Savignac yettwali tamacahut taqbaylit d allal n usexzen n wansayen, ansayen-agi i yettilin deg wegdud s timad-is, arnu yer wanect-a inalasen id yettawin timucuha-agi, i yef tettuyal tejmilt n usexzen n yedles aqbayli.

Henri Basset: «*Di yal taddart d lebda tella yiwet n temyart i d asent-yesnen i tmucuha, s wayen tesca d cfawat yettewreşşan, lakk d tmusni di cbaħa n yinnan, i swayed d-temmal ayen yessedhacen deg yinedruyen d tigawin* »<sup>8</sup>

Anagmay-agi yettwali d akken yal taddart di tudrin n tmetti taqbaylit saeunt yiwet n temyart ara yilin d tamsiwalt i yak taddart, u tamsiwalt-agi ad tili tesya cfawat arnu yer waya tessan ad temeslay, mi ara yili wayen id ijobden alwelha ad tejbed inan-is aken ara yelħu ilmend n tmacahut-nni.

### **I.2.2.2.Γer inagmayen n tmurt n leqbayel**

Salem Zenia : « *Timucuha, yas mxalafen yesmawan-nsent maca tettawi-d yef takunt, tadyanit (ney tajrirt ney tamnevrut) tezga-d ger umezruy d uferriy : ger wayen yellan d wayen yernan, tameayt (ney taqulhat), tettawi-d yef tedyaniyin timezyanin yesean lmaena yefna tettuyal d inzi (lemtel)* »<sup>9</sup>

Si tama-s Salem Zenia yebya ad yini d akken tamacahut yas ad yemxalaf yismawi-is si temnavmđt yer tayed maca, ayen i yef wacu id nettawi tawsit-agi n tesrit d yiwen, ur tettemxalaf ara deg wansa id ussa ama deg tilawt ney deg usugen n wamdan, arnu yer waya lant tikwal anda id nettaf tamacahut tettuyal d inzi ara d yeqimen deg usemres n yemdanen n yal ass.

---

<sup>7</sup>-Savignac, P. op, cit, , p 217 .

<sup>8</sup>-Basset, H. Essai sur la litterature des brbères, Ed . Alger Carbonnel, 1920. p 102 .

<sup>9</sup>-Zenia , S. Yella Zik-nni, Ed . L'Odyssée,Tizi-ouzou, 2008. p 7.

Muħend Akli Şalħi : « *Tamacahut d tawsit n tsekla tamensayt, d tawsit n tsiwelt, tamacahut d şenf n tsekla i d-ttawin s timawit, yas akken , iseggasen-a ineggura, nulfant-d kra n tmucuha s tira* ». <sup>10</sup>

Karim SABI : « *Tamacahut, d yiwet si tewsatın yellan si zman, telħa-d si tsuta yer tayed s lğehd n timawit. tamacahut d aýerbaz n ddunit, fiħel lkayed, fiħel imru, tettara amdan yettwali yer deffir n tiyilt, tetħili izuran n wallay n umdan, tesselmad i wemdan anda ara yesrusu ivrisen-is, teskan-as amek ara yeržen tikli-is*». <sup>11</sup>

Amaru-agi yettwali timucuha teqqim almi d talit-agi ney s timawit, arnu Ğer waya tamacahut tettwelih, tamacahut d aýen ikeçmen deg teđfi n wemdan, Ğas aka aħħas n zman aya i deg tella maca mazal-it teqqim tetħef adeg-is deg tmetti tamensayt, tarna adeg d ameqran deg tmetti tamirant.

### I.2.3. Ifrdisen n tmacahut

#### I.2. 3.1. Iwudam

Deg tmacahut iwudam ilmend n twuri seėan dixel n tedyanin n tmacahut beđan yef sin n leşnaf, iwudam igejdanen d iwudam inaddayen.

Udem agejdan ney anaday yezmer ad yili d udem n tilawt d amdan am nekkni ney dayersiw i nessen ney d tayawsa i nseqdec, am akken dayen zemren ad ilin fyen i tilawt d isugena am akken d iwudam n tilawt ney n usugen, yezmer ad yili d udem n lxir ney d udem n ccer.

**MD** yef iwudam:

-Tteryel

-Wayzen

-Sselħan

---

<sup>10</sup>-Salħi,M-A. Asegzawal ameėyan n tsekla, Ed . L'Odyssée , Tizi-Ouzou, 2012, p 55 .

<sup>11</sup>-Sabi , K. Tamuyli-inu, Ed . Franch-berbéres 2008, p 61.



-Mmi-s ney yelis

-Settut

-Uccen

-Meeyaf

-Muḥend

### **I.2.3.2. Akud**

Yettwasmres wakud deg tmacahut iwakken ad ibeyyen awqet idrun-tt tigawin, akud deg tmacahut d win ur yesɛin ara tilisa yettnerni s tigawin yemsedfaren dayen ara yeḡen imeyri ad izer amek i leḥḥu wakud imi yal tigawt aceḥal n lwqet i tettawi.

**MD:**

« zik-nni... » deg tneḍrayin imyri dayi ad yekcem deg talit n zik

Deg yal tigawt yettili umrnu n wakud acku d netta i yesdayen ineqruyen yiwen sdat n yiwen.

**MD:**

-Yiwen n was

-Deg tallit-nni

-Azekk a-nni

### **I.2.3.3. Adeg**

Deg tmacahut ur zmiry ara ad d-mmeslay yef usentel-is mebla ma ad d-mmeslay-yef wadeg, ihi angaru-ayi d amkan i d-yemmalen anida idrun-tt tigawin i yef d-ttawi tmacahut yezmer ad yili d adeg n tilawt ney d adeg n usgen.

-Deg tmacahut ad dafey adeg yebḍa yef sin:

-Imukan isugna: d imukan yeffeyen i tilawt maca mi ara ad fakent tigawin assaḍ yettuḡal-d yer wadeg n tilawt.

-Imukan n tilawt: d wid i deg nettidir nezzer-iten nettaf-iten deg tmurt n leqbayel.

### MD:

-Taddart

-Axxam

-Lkanun

-Tala

-Tizgi (lyaba)

-Adrar

-Abrid

### I.2.3.4. Tutlayt

Tutlayt n tmacahut, “d tutlayt tushilt, i fahmen akk yemdanen”<sup>12</sup>, yes izen yettwashel i uṣiwed anetead i warrac imecṭaḥ yettuneḥsaben d imsefliden imenza n tewsit-a.

Llan-t deg-s tefyar ney awalen i deg d-yettili wallus d ueiwed n wawal seg sin yer tlata n iberdan, aya yettili-d s yiswi n turrin n lbal d lwalha n umseflid yer yizen id yellan deffir n wawal-nni, naḡ yer wazal-is deg tmacahut. Yer tama n tutlayt s wawalen d yimi, ad d-naf tamsiwalt tessexdam tayect-is i usuffey n leswat n ugama yemxalafen (abeḥri..), am akken diyen i tessexdam awehhi d tfekka-s deg usefhem n inedruyen d iwudam d wayen akk d-yellan deg tḥekkayt, amedya ad tini yef tyawsa « anect-illatt » ad twahi s ifasen-is akken ad d-tmel anect iga.

Tanagmayt Ṭarḥa Zahia, id tewwi Nadia Berdus deg wayen i d-tura deg umagrad “TIMUZZYA”, deg usebtar wis tlata (03), tewwi-d yef temsalt-a, anda i d-tenna:

---

<sup>12</sup>-C.L. Dujardin, op.cit.p.26.« cette langue usuelle accessible à tous».

“Tulsa n tmacahut deg tsekla tayerfant, mači d ayen i d-yettilin kan deg tenfalit timawit, maca d tin i kecmen deg tayulin niđen, i yesean azal d tigawt s wayes i d-yessefham tikti ney i d-yessebgan ihulfan.

### **I.2.4. Lebni n tmacahut**

**I.2.4.1. Tayessa :** tayessa n tmacahut tebđa yef krađ n tegnatin:

**1.Addad n tazwara:** d amzwaru id yettas deg tmacahut d addad n tilawt acku kera ur yeđri yettili deg-s ussisen n iwudam d wadeg d wakud akked d ugram s umata tettili deg-s talwit kra ur yeđri deg-s akken ad bdun-tt tigawin.

**2. Addad n tigawin:** yebđa yef krađ (3):

**2-1:Aferdis n urway:** dayen ara ad dikcmen yer tegnitt-nni ad tibeddel ney ad tisluy.

**2-2:Tigawin:** mi ara ad d-yesnulfu umaynut ad yebdu đerru n tigawin ney ad yerwi udem-nni n talwit.

**2-3:Tifrat n ugur:** dayi ara d-faken-tt tigawin deg-s ad yili uferdis nniđen d amaynut ara d-yefken tagnit nniđen n talwit,deya ad yefru wugur.

**3. Addad n tagara:** di tagara n tmacahut tezmer ad tili s wudem yelhan ney s wudem n diri dge-s ara ad faken-tt tigawin tagnit ad tuyal tres.

**I.2.4.2.Tinfaliyin n tazwara d tagara:**

-**Tinfaliyin n tazwara:** iqqar-it-id umallas uqbel ad yebdu tulsa n tmacahut-is d tiyri i wid yesmuzguten akken tebđa tmacahut yer leqbayel ulac tulsa n tmacahut mebla ma tebdi-t-id s tefyirt n tazwara ad tfak s tefyirt n tagara tinfaliyin-a megaraden-t seg temnađ yer tayeđ :

### **MD1:**

-Amacahu

-Rebbi ad t-yesselhu

-A t-yerr amzun d asaru

### **MD2:**

-Amacahu

-Ḥağitek

-Tam3ayt ney taḥkayt...

### **MD3:**

-Amacahu

-Ahu

-Win id-yennan ahu ad-yaf lhu

-Tamachut-iw ad teḍbae am usaru

Mi ara ad ner tamawt ad naf « amacahu » d awal yetteawaden deg yal tanfalit awal ayi yettwakkes-d seg yisem « tamacahut ».

Yenna-d Mouloud mammeri deg udlis-is « macahu »<sup>13</sup> yenna-d deg tezwert n udlis-a dakken awal « macahu » d ayen ur yezmir yiwen ad tid-isefhem ma yesæa yiwet n tezmert id- ijedden nezmer ad-dnin belli d azamul n tyawsa taqburt ad naf dayen awal « ahu » am wakken d tiririt n teyri ney yef usiwel umallas.

Tafyirt « win i d-yenna-n ahu ad yaf lhu » ney « rebbi ad-yesselhu » d ddeawi win i d-yerran yef tiyri n umallas s lhu .

---

<sup>13</sup>Mouloud mammeri tazwart "Macahu" 1980

« tamcahut -iw ad-teḍbaε am usaru » ney « ad t-yerr amzun d asaru » asaru d tabagust n tulawin zik iwammasan-nsent, d tayuzfant yef waya amallas yessaram dakken tamcahut-is ad teyzif ad teḍbeε annect n usaru-nni.

### **-Tinfaliyin n tagara:**

Am tid n tazwara tifyar-a ur qqinen-tt ara ney ur seεant ara assay d tmcahut imi tifyar-a d ddeawi

Llan imallasen mi ara fakken tullesa ad inin “dayen tfuk tmcahut-iw ney dayen tekfa” .

Tinfalyin-a s waṭas ad ten-ttnaf yer yergazen akk d ilmzyen.

Llan imalsen tfakkan s talya tayezfant s tuget ad naf timyarin timeqranin.

### **MD1:**

-Tamcahut-iw lwad lwad

-Ḥkiy-it-id i warraw n lḡwad

### **MD2:**

-Tamcahut-iw asif asif

-Ḥkiy-it-id seddaw n seqqif

-Lfahem ad-yessin ad-yessif

-Wayeḍ att-yerr deg rrif

### **MD3:**

-tamcahut-iw iyzer iyzer

-Ḥkiy-it-id iwqsser

-Awin yuffan asagu n ttmer

-Ad tt-yečč akk ma n hedder

Mi ara ad ner tamawt ad dnaf tinfalyin mxalafen-tt d acu kan isewi-nsent yezdi d ddeawi yer rebbi dayen tamacahut tesslhay amezzyan dayen dasirem n Ixir d lehna i yemdanen

### **MD:**

-Uccen ad t-yqqed rebbi

-Nukni ad ay-yeefu rebbi

Textirin dayi uccen elaxaṭer uccen d ayersiw yesēan tiḥerci d leḥdaqa yef yiyersiwenniden, d aēdaw n umdan acku i tett-as lmal-is yef waya i as-deēun s ccer d lmut.

Llan-tt dayen kera n tenfalyin anida amallas icekker-d imsefliden imi tcebbiḥen-tens warraw n leḡwad.

### **I.2.5. Leṣnaf n tmacahut**

Tamacahut tesca aṭas n leṣnaf, yal ṣṣenf yemgarad yef wayeḍ, s yisental i gabren-t d talya i yef bennan-t, tamacahut n temnaṭ n Ğaēfra tifyar s wacu tbeddu ney tkeffu temgarad yef tmacahut tamaziṭ s umata, ad naf timucuha n usugen, tid n yiyersiwenniden, timucuha n usefhem, tid n yigeliden. Ad neereḍ ad d-nawi awal s telqayt yef kul tawsit iman-is.

#### **5.1. Timucuha n usugen:**

D yiwen n ṣṣenf n tmucuha yellan s waṭas, Ttasen-t-d seg usugen n umdan, iwudam yellan deg-sent ur llin ara deg tilawt, d allay n umdan i ten-id-isnulfan: teryel, awayzen, azrem, ḥekkun timucuha-ayi akken ad ḡḡen aqcic ad yessexdem allay-is, wa ad yekcem deg usugen n tigawin yellan deg tmacahut, dayen sexdamen-iten-t d allal n usaggeḍ n warrac imecṭaḥ.

#### **5.2. Timucuha n yiyersiwenniden:**

D ṣṣenf wis sin n tmucuha, tuget n yiwudam yellan deg-sen-t d yiyersiwenniden: afrux, agenduz. amcic, uccen, tayaṭ,... iyersiwenniden tmeslayen am yimdanen, yef

waya i nettaf wid i d-ḥekkun tmeslayen yef yiles-nsen, tēanaden leṣwat-nsen akk tikli-nsen , timucuha yellan deg temnaṭ ttawint-d yef waṭas n yiyersiwen, yaṣ ur llin ara deg temnaṭ am uyiḷas.

### 5.3. Timucuha n usefhem:

D timucuha i d-yettilin deg tuget n lewqat s talya tawezlant, maca mkul mi ara ad kfun-t seḥun-t iswi ney d inzi yettēawan deg tudert n umdan, ad nefk amedya n yiwet n tmacahut yettwasnen s waṭas:

Yiwen yesēa tamurt teččur d tineqlin yeččur d tibexsisin, yal tameddit ad iēddi wuccen ad yečč alama yerwa, ad yessefsed, yiwen n wass yekker iyez-as tasraft iyumm-itt s iqeccden d ugudu n leybar, yerna fell-asen tanqelt, Akken i d-yusa wuccen-nni ineggez yef tenqelt-nni, yeḷli yer tesraft, dya yenna-as:

S ufella i as-gan aḍi

T iyersi s wada i tt-kersen

yettarew ugudu lexrif

Amer lliy d win i tt-εerfen.

### 5.4. Timucuha n yigeliden:

Timucuha-ayi ttawin-t-d yef ṣelṭan d warraw-is, azal i seān deg tmetti n umdan, tawuri-nsen deg uselḥu n tuddar d turrugza i seān, rnu yer wannect-a d wid yesēan cci d ṣifa i cebḥen, ttwasnen s lḥeq deg tuget n wakud d nutni yettruḥen yer timsal iweēren, tceyiēen-iten akken ad awin tiyawsiwin i beēden.

Ad naf deg temnaṭ n Ġaēfra aṭas n tmucuha i d-yusan seg tyermiwin-nniḍen am Sundrilla.

### I.2.6. Tignatin n tmenna n tmacahut

Tignatin n tmenna n tmacahut, d tid i yetwassnen seg zik yer lejdud-nney, d ayen i d-ay-d-ḡḡan, yernu wekkden-d fell-as. Dya akken i d-ay-suyen tanumi, sbaḥ d lawan n lecyaḷ d tezla, iḍ d lawan n umlili n iēggalen n twacult, ad zzin i terbut ad kksen llaz d

æeggu n wass, "mi i yekfa Imensi, irgazen n uxxam byan ad nejmaæn di tejmaet ney ad mlilen yur walbeaḍ n leḥbab, di lwaqt-a tijiratin ttemsetbaæen-t ta deffir ta, ad mlilen-t yer yiwen n uxxam, yal yiwet s tkurt-is n leyzel i deg tzeṭ, arrac d timezwirit ixeddmen. At wexxam ad d-zzin i lkanun i tqejmurt iceelen, ad d-zzin i tin ad asen-d-isiwlen tamacahut, taneggarut-a ad d-deggar tafyirt s wayes ara tebdu tamacahut-is. Ulama d timucuha i slan yakkan isnen, maca ad d-rres yef udmawen-nsen ucmumeḥ d lferḥ yur-sen amzun akken i tikelt tamezwarut ara ad as-slen. Ad siwlen tamacahut deffir tayeḍ alma tšen igurdan, irgazen ad nejmaæn sixxamen s yin yal yiwet ad tnejmae s axxam-is ad rjun melmi ad yehḍar uzekka-nni"<sup>14</sup>Atah wamek i d-tettili tegnit n tmacahut deg tmetti taqbaylit, tajidatt ad tḥekku, tarwa-s ad as-tezzi, uyen yes tanumi tuyal d talsasit deg ass-nsen.

Henri Basset yewwi-d yef aya, yenna : « *S tmucuha i d-nettureba, d tid i d-ay-d-sewallent tyemmatin, aladya tijidatin-nney. Imsefliden d nekkni s warac, d timucuha n ueiwez, yettwannan deg uxxam yef yiri n lkanun deg uḍan yezzifen n ccetwa*"<sup>15</sup>*tinnan-is d usiwed-is d ayen i d-yetalaben cfawa, tamusni d tuṭfa deg ilugan-is, "Asiwel-is d tigawt taweerant, yef aya i tettwazzi s leenaya i d-yettwasbegnen deg lemḥadra n uxtiri n tugnatin deg i tt-id-ttawin. Tamsiwelt-is d tamɣart, tameddurt tesselmed-as tusna n lumur n dunit d tussna n usiwel* »<sup>16</sup>

Mi ara ad d-nini tamacahut, ad d-nini iḍ, lkanun, tamsiwelt d warrac, kfan lecyal nejmaæn-d wat wexxam."Agraw n tmucuha yetteli-d deg yiḍ, mi ččan medden imensi tettwabrez liḥala, ur d-yeqqim i iceyben tawacult, ad d-zzin d agraw yef yiri n lkanun,

<sup>14</sup>-H. Basset, op.cit.pp.71. 72. « le dîner fini, les hommes de la maison s'en vont retrouver les autres à la mosquée.....demain on se réunira chez une autre. »

<sup>15</sup>-Ibid. p.71. « les contes merveilleux, ce sont nos contes de nourrices ou de bonnes femmes..... au cours des longues soirées d'hiver. »

<sup>16</sup> - عبد الحميد بورايو ص80. cit.op. «ان الحكى هو من فعل خطير لذلك فهو يحط بهالة من القداسة تبرز من خلال الانتقاء الدقيق لصفه فالرواية امرأة مسنة اكتسبتها الحياة كفاءة ممزجة معرفة امور الحياة و معرفة الحكى»



tasusmi ad d-tay amkan ad d-teğğ nuba i yinnan n tmacahut, i d-yettşersşiren s cbaħa yecban ifeṭṭiwjen uqejmur ireqqen yettas yef teyzi n wuḍan"<sup>17</sup>

Imenza ney imsawalen n ssenf-agi n tsekla, d wid i tesaħfeḍ dunit, tesyar-iten, tefka-asen tirit deg wamek ara selħun tudert-nsen, ad d-fken i yal lwaqt laħq-is. Iban mači di lbaṭel kan i icudden talsa n tmucuha yer yid, ayyar ur tent-id-ttawwin ara di lawan wayeḍ ?

"yal amdan s nnuba-s, yal lweqt s nnuba-s, yal tiremt s lbenna-s, w yal awal yesəa lmeəna-s ", ass i tazla d lecyal, id i wesgunfu d uqessar. "Yessefk yef twaculin ad d-lhunt d lecyal yef teyzi n wussan. Asedhu d westeəfu d win izemren ad t-id-jebren wuḍan deg umḍal n tmucuha"<sup>18</sup>

Allay n umdan icyeb-it ttexmam, tuqten iyeblan tudert abrid-is yuəer, ulama kfan lecyal ifassen staəfan, maca leəqel-is yezga yetħeyyer. anect-a ad d-naf Ğabd Lħamid Burayu, id yebder "Muħemmad Ğelawi" deg udlis-is "Tiwsatin n tsekla tamensayt", deg usebter 24, iħseb-it d sebba tayed i yeğğan id d lawan n talsa n tmucuha anda d-yenna :«*mebla ccek, ṭṭlam n yid d rrehba i swayes d-igellu yella-d d sebba talsasit i yessekcamen amseflid yer leħnaḍ n tmacahut yeččuren d tigawin d ineḍruyen yeslubun allay it-yessawaḍen dayen ad yesnurni asugen-is w ad ineggez akin i zzarb n tilawt, ma d tafat n wass tettara tilisa i usugen tettcuḍdu amdan yer tmetti n yal ass d iyeblan-is .»*<sup>19</sup>

Seg tallit tamensayt yer tizi n wassa, imdanen uyen tanumi ttawin timucuha kan deg yid, almi tuyal d tayawsa i yeənan ansayen, d ayen icuban taəellaqt , yettunefk ad d-ṭfen deg-s, ur ttruzun ara ilugan i d-ğğan imezwura. C.L.Dujardin, id yebdar Muħemmad Gellawi, deg udlis-is i d-nebdar yekkan ( tiwsatin n tsekla timawit) deg usebter 25, deg tezrawt-ines tenna , "şşenf-agi n tsekla yaş akken yewweḍ-d tizi n wass-a, mazal-it icud yer teflas d wansayen i deg id ilul , yef wanect-a i yeqqim kan

---

<sup>17</sup>- M. Djellaoui, op.cit. sb.24.

<sup>18</sup>-Ibid, sb.24.

<sup>19</sup>- Ibid, sb.25.

akken di leewayed-ines , hekkun-t-id deg yiḍ, yef yiri n lkanun, ayen i d-iyettlen rrehba yemwatan d wemḍal-ines yettsehiren.”<sup>20</sup>

Ticraḍ i d-tettaja tamacahut deg tnefsit n wid i d-as-isellen abeēda igerdan ḡḡan-tt ad tetṭef amḍiq deg tudert-nsen n yal ass tettwaḍleb s waṭas, mezzī meqqar ad as-tṭhasisen . Ilugan i d-ḡḡan imenza banen, tamacahut tettwalles kan deg yiḍ, sebbat n waya tuqtent, ama d lecyal ney d rrehba s wayes i d-igellu yiḍ, tugdi n uēddi n tegnit-a d win i d-ilulen s zyada n uḍlab d-yellan yef tmucuha.

Ama d igerdan i yettawi zhu, ney d tayemmat i ifarḥen s lferḥ n tarwa-s, tamacahut tezmer ad tbeddel lawan, ad d-tettwalles di myal lawan, deg myal amkan . Imenza ḥṣan s waya, akken ad gen talast i wanecta, saggaden imsawalen yef wayen ara ad yeḍrun yid-sen ma ṣṣawḍen ḥkan-tt di lawan wayeḍ d “... tugdi s waṭas n twuṣa, tamenzut-nsen d tiferḍest.”<sup>21</sup> Yef aya leewayed ttweṣṣint rennunt ssagadent imdanen mi qqarent yef winara ad d-yinin tamacahut deg wass: “*ad iēuzzeg ney ad yedderyel ney ad d-tt-ēddin fell-as izaylalen ney ad d-yesēu ifyulen.*”<sup>22</sup>

Tamacahut, ulama i d-tella di tallit tamensayt d tawil iṣufqen uḍan n twaculin, telli-asen amzun akken d taswiēt n tudert tayed, deg i yeqwa deg-s usugen, tessettu-ten seg iyeblan d tudert taweērnt qessiḥen n lawan-nni i yettwazzin s leenaya meqqren, ama d tamsiwelt-is ney d lawan n tinnan-is yur-sen rrehba tameqqrant. Maca di tallit-a tamirant qlilit, nezmer ad nini tyab, uḍan uyalen am wussan, ulac amgired gar-asen.

### I.2.7. Azal n tamcahut deg tmetti

Tamacahut am nettat am tewsatn n tsekla n yimiren, llant-d amzun d allal s wayes ad smiren ayen akk i yeddām wallay-nsen, yes ad d-siwḍen tikta d lihāla-nsen. Azal-is yur-sen d azal meqqren ur s-gin tilisa, ur tteḥsiben d zzyada ney d lleēb n warrac, maca d lṣas, smilen-tt ger tmenza i usiweḍ n tutlayt, n yidles d wansayen.

<sup>20</sup>- Ibid, sb.25

<sup>21</sup>- عبد الحميد بورايو..cit.ص80«ولا يتم ذلك الا خشية من شرور كثيرة اكثرها الصلح»

<sup>22</sup>-M. Djellaoui, op.cit, sb.24.

Azal n tmucuha di tmetti n lawan-nni d win meqqren, id yufraren yef win n tewsatn nniden n tsekla. "Azzal-nsent yettban-d deg wayen yessexzen wegbur-nsent n leknuz ur nfennu, abeeda timusniwin d tikta, akk d lewayed d wazzalen n tmetti s wayes yettzuxu wegduw irennu"<sup>23</sup> Ayen i d-tettawwi talsa n tmacahut yef tnefsit n wid i tt-yettalsen ney yef wid id as-isellen llant-d d sebbat i tteşawden yer wazal-a id as-yettunefkan, Ğellawi yewwid yef Tya mi i d-yenna:«Sebbat n wazzalen seant tmucuha-agi tiyerfanin di tmetti taqbaylit uggen-t, ahat timenza d tid i d-iccuden yer twuriwin-nsen»<sup>24</sup> D tiwuriwin i d-wwin-t temsal d inedruyen, s wawalen icebhen isehlen, i d-yeslawayen tagnit s wazal-is.

«...Amđal n tmucuha d wayen deg-s yellan n tigawin d inedruyen yessedhacen, yettmuddu tagnit,i yal yiwen i wakken ad d-yerđu w ad d-yessirem, alama yettu eeggu n wass akk d tyuga.»<sup>25</sup> Yas akken tagnit-a n tmacahut d tin mezziyen, maca tettak-asen taswiet war axemmem, war tugdi d uyilif, s wařas n usedhu, maca mebla ccek asedhu d usteefu, maci d tiwuriwin tiwhidin n şşenf-a n tsekla. Di lawan deg qessiřet tudert, amdan ad isemmař ula deg teswiet-nni n tmacahut i wakken ad ilřaq tameddurt yettazalen, yef aya glan-d isental n tmucuha s twuri tayed, anda i d-llan d allal n uweşši, n ttrebga, d uselmed . Anagmay Meřemmed Ğellawi deg awal-is, iřseb tawuri-agi n ttrebga d uwellah d tawuri tis-snat talsasit mbeed tawuri n usedhu<sup>26</sup>

Tayemmat tezga tqubel tarwa-s tezzuzen-iten, tesserqas-iten, trebba-ten, d nettat id ayerbaz amenzu n lufan di merra talliyin. imi igerdan d nutni id imseđfaren imenza n tmucuha, tayemmat tufa deg-sen tagnit i usiweđ d useddi n tekta-is s wudem arusrid ad ten-yesferřen, yes-sent ad ttselmed tarwa-s, ad tent-seřrec, ad asent-mmel amek aqablen uguren n tudert, yes-sent ad tent-rebbi , ad ten-id-sker yef lřir, niya d swab , ad tent-syunzu seg ccer, lbatel d yir tiřerci, yes-sent ad tent-welleh w ad tent-weşši yef tegmat, yef wayen yelhan, ad tent-sebead yef wayen ur nelhi. «Tayemmat tekkat lřahd-

---

<sup>23</sup>-M. Djellaoui, op.cit. p.19.

<sup>24</sup>-M. Djellaoui, op.cit ,p.20.

<sup>25</sup>-Ibid. p.21.

<sup>26</sup>-Ibid. p.21 : « Tawuri tis-snat i yellan d talsasit, d tin n ttrebga d uwellah, imi tayemmat taqbaylit am wakken i nezra, tettara azal d ameqran i ttrebga... ».

*ines i wakken ad tesnarni ccan n yal tamsalt yekkatn yef lxir akk d yisey, si tama nniḍen testehqir si yal tamsalt yexnunsen di ccer akk d tkerkas, iswi-is seg wanect-nni d aleqqem s txellal n ttrebya yelhan tanefsit n wegrud imi ad d-yaf iman-is d win yettmalen s lebyi-s yer tigawin yessuguten yer lxir ireggel s lkerh si yal tigawt yebnan yef tkerkas d tmenqas.»<sup>27</sup>Igerdan, nniya d lqella n tmusni-nsen, ḡḡan-ten ad amnen s wayen akk i d-tegla tmacahut n inedruyen d tigawin, anect-a yessufses i tyemmat cceyl-is, yessawed ayen akken tebya s udem ushil yessedhayen. Tanagmayt C.L.Dujardin, tefka-d tamuyli-is, tweekked-d azal n tmucuha deg uselmed d urebbi n igerdan di tallit tamensayt, anda d-tenna: «Timucuha n leqbayel, yettwasiwlen i warrac seg zik yer tura, seant azal meqqren imi ttunehsabent d allal n uselmad. deg lawan-nni anda mazal ullint ara tewwura n iyerbazen, d tiyemmatin i yesselmaden arraw-nsent s tewsit-a. Timucuha-agi yellan tura s wayes id nlul, id netturebba, id nettwaselmed»<sup>28</sup>*

Tutlayt tamaziyt di tallit-nni tamensayt, dewren-as-d wuguren d iyeblan imeqqran, ugur amenzu d win n unekcum n ibarraniyen, yekkatn Imajhud-nsen, akken ad snegren tutlayt, idles d wayen akk yeqqnen yef lašel n tmaziyt. Tamacahut s tutlayt-is tushilt, d-yefrurin seg teqburit, tella-d d «tagnit i yigurdan akken ad d-lemden awalen ur sinen ara, imi yettili-d deg-s useqdec n wawalen d iqburen ney d imaynuten yer wid yetthessissen»<sup>29</sup>

Tamacahut ihi, d udem n tmetti d tikta n lawan-nni «d lyella n tensayt timawit, tesselmad, tetterebbi yerna tesedhay, nig n waya tesseshbibir yef tmagit d cfawa tanbazzt yef tizi n iseggasen d tsuta»<sup>30</sup> tekseb azal i t-yeḡḡen tufrar-d w testahel amdiq di merra talliyin, ama d tamensayt, ama d tin i d-tesukkes diyen di tallit-a n usnulfu.

<sup>27</sup>-M Djellaoui, op.cit.p.21.

<sup>28</sup>- C. L. Dujardin, op.cit.p.22. « Les contes kabyle...racontés aux enfants, ils jouaient encoren au siècle deriere, rôle veritable là ou l'enseignement de type scolaire ne c'était pas encore en partie substitute à l'éducation maternelle.».

<sup>29</sup>- Y. Zidan, « Tfaska n ccna amaziy, 12e( sur le theme, tamacahut d leewayed) », Bejaia, 2014.

<sup>30</sup>-عبد الحميد بورايو. cit.op. ص80 «الحكاية عندهم (القبائل) هي ثمرة سلسلة من التقاليد الشفوية وهي عندهم- كما عند غيرهم- تعلم و تربي و تسلي بل اكثر من ذلك تحمي الهوية و الذاكرة الجماعية و هذا عبر السنين و الاجيال.».

## Ixef n tezri

---

Tallit tamirant, tella-d tetiknulujit, llan-d wallalen n uselmed d usedhu, tamacahut ulama mazal-itt tedder, macca ixus wanda i tt-id-ttawin. Tawacult taqbaylit tefraq, qqlil anda i tettamlili . Iban-d wazal n tmacahut, d azal i iyaben s lyiba n cfawa . Tamacahut maci d asedhu kan i tent-sedha, maca tjemēiten, tajidatt tḥekku tarwa tezzi-as, yal tamacahut s tekta yal tiktis yizen-is, lxir xeddmit ccer yettdewwir yef bab-is, tutlayt n tjaddit truḥ earqen-ay ula d awalen-is.

### **Tagrayt**

Yer taggara n uḥric-a newwi-d ameslay yef tewsit n tmacahut akked wid i d-yewwin fell-as , wiḡ-d tamslayt yef iferdisen-is d lesnaf-is akked wayen id ttienan dayen nezra azal d umkan i tesa deg tmetti taqbaylit.

**Inefkan n tsastant**

### Tazwart

Deg uḥric-a ad d-mmslayey yef ussqdec n udiwenni d wamek id gmrey timucuha deg tessastnat akk d ussisen n wammud d yimsulya .

### II.1.Assqdec udiweni deg tesastant

Leqdic-a ykcem yer tesnemttit n tsekla yef waya yesfak felli ad tfey tawuri n ummsales, ihi deg unadi-inu deg unnar yef yimsulya iy g yessawlen amud n tmucuha id gemrey , nessemres tarrayt n tdiwennit , yella-d udiwenni gar-neḥ akk d yimezday n taddart-a , asteqsi agejdan id d-snfemiy :

« Ma mazal-ik (im) tecfiḍ i kra n tmacahut , ales-ay-tt ! » S yin akkin nefren-d wid id ay-d-issawlen timucuha tarrayt-a n tdiwennit ( entretien ) akken id yenna Jean-pierre Olivier de Sardan : « tadiwennit d allal aneglam , d win issemrasen s waṭas deg ugmar n yisallen imi d win isahlen , yettuneḥsab d adamsan yettili-d s udiwenni.»<sup>31</sup>

Ihi tadiwennit d yiwet seg tarrayin tigejdanin n tsastant deg unnar , tettili-d d adiwenni gar sin yemdanen neḥ ugar , aneda yiwen seg-sen d amsestan , wayeḍ d win ad as-d-yerren yef isteḥsiyen-is . S umata d win yesḥan tirit deg wayen yerzan asentel i yef yettnadi .

Deg usqdec udiwenni amsastan yeḥlem s usentel-nni i yef yettnadi, ma yella ur yefhim ara tirit-nni id as-d-yefka yezmer ad as yernu asteḥsi , neḥ ma yella yenna-d kra id as-izejben neḥ yesḥa azal yezmer ad t-yesteḥsi .

Yer Marine Lugen , «*Tadiwennit tazgent-tusridt tettnadi deg ugmar n kra n tririyin yef isteḥsiyen yettunefken . Deg tegnit-a amsestan ad yaereḍ amek ad yezzi ma yeffey neḥ iketter ameslay deg unestel* »<sup>32</sup>

---

<sup>31</sup>-J.P Olivier de Sardan , « la rigueur de qualitatif »,Ed , ACADEMIA , 1988 PP 54-55 « L'entretien reste un moyen privilégié , souvent le plus économique , pour produire des données discursives ... »

<sup>32</sup>-M.Lugen , « Petit guide de méthodologie de l'enquête », Aspirante FNRS. P 5 « L'entretien semi-directif visant a obtenir un certain nombre de réponse , il peut être nécessaire de recarder poliment son interlocuteur si celui-ci s'écarte trop du sujet. »

Ihi tarrayt-a , d tin yellan gar ifassen n umnadi d netta ad tt-isselhun , ma iruh umsiwel ad yeffey i usentel ad t-id-yerr.

### **II.2.Asissen n wammud**

Akken ssawdey gemrey-d ammud i yef ttenadiy i tezrewt-iw , fyey yer wannar nega tasastant , nuday gar yimezday n temnaṭ-a yef wid yesnen timucuha , mlaley d waṭas n imsiwal ugar n 2 d 3 n yiberdan ama d timyarin , imyaren , tilawin d yergazen s yeswiren yemgaraden, jmeey-d azal n 17 n tmucuha ad d-nnaf imsulya d wid id irahben yesi , εawnen-iyi deg wayen i wumi zemren .

Tawsit n tmacahut, d tin id mazal tetṭef amkan deg ulawen n at taddart-a imi ar tura semrasen-tent, yef waya ad naf ula d ilmeziyen snen timucuha, ula d nutni sawlen-ay-d kra tmucuha id lemden yer tjidatin d tyemmatin-nsen .

Gar tmucuha id gemrey ad naf llan-t tid yezzifen , tid wezzilen, yal yiwet yef wacu id tewwi, d wacu izen yefren deffir-s, llan-t tid n taḍsa d unecraḥ, tid n ttrebya , tid n temsirin n ddunit ...atg



### II.3. Assisen n yimsulya

#### II.3. 1. Taflwit n yimsulya

Isem	Laɛmer	Tuzzuft	amɗan n tmucuha	Uṭun n tmucuha	Tamnaṭ	Tawuri
HAMAN.X	73	Tawtem t	04	1.2.3.5	Ġaɛefra	Tameṭṭut Wexxam
MADWI.I	17	Awtem	01	10	Ġaɛefra	D anlmad
BALGUM.M	49	Tawtem t	01	9	Ġaɛefra	Tameṭṭut Wexxam
BENALI.M	76	Tawtem t	01	11	Ġaɛefra	Tameṭṭut Wexxam
ɛAMAR.L	63	Awtem	02	4.16	Ġaɛefra	Abennay
LAṬA.M	35	Awtem	01	12	Ġaɛefra	Cix n ljameɛ
AGDUC.N	54	Tawtem t	02	17.14	Ġaɛefra	Tameṭṭut Wexxam
ɛALAWI. D	71	Tawtem t	02	15.13	Ġaɛefra	Tameṭṭut Wexxam
Tibura.Ḥ	56	Tawtem t	03	6.7.8	Ġaɛefra	Tameṭṭut Wexxam

#### II.3.2. Awennit yef yimsulya

Ssawedey gemrey-d i yef ttenadiy i tezrawt-iw fyey yer unnar ggiy tasastant nnuday gar yimezday n temnaṭ-a yef wid yesnen timucuha nemlal d waṭas n yimsulya ugar n 9 nufa ama d( timyarin, imyaren , tilawin, d yergazen) s yiswiren yemxallafen nejme-d azal n 17 n tmucuha nufa dakken tawsit n tmacahut d tin id mazal tetṭef amkan deg ulawen n taddart-a imi ar tura semrasen-ten-t yef waya ad d-nnaf llan kra n yilmezien ssnen timucuha lemden yer tjidatin-nsen.

Gar timucuha id gemrey ad d-nnaf llan-t tid yezzifen l tid wezzilen yal yiwet yef wacu id tewwi d wacu izen yefren deffir-s llant tid n tedsa d unecraḥ tid n tterbiya tid n temsirin n ddunit ...atg

Smersay kra n wawalen deg ugmar n wammud-a asekes s umudim akked tira, ttaray ttemliley imsulya snat alma d kraḍ n tikwal deg wass nettemlil-iten deg uxxam, deg lexla akked tzenqatin .

### Ad d-nebder :

- **ḤAMAN.X** : d tin yesēan 73 n yiseggasen tezdey deg ḡaēfra d tamṭṭut n wuxxam tesēa 12 n dderya d imeqqranen d tin iy d-ifkan tagnit leali i tmacahut yer rrif n lkanun nekki akk d twacult-is maci d tiklt kan i ten t-id teḥka 3 yiberdan nekki ttruḥuy yer ḡur-s teṣḥedray-d tagnit akken iwata tullesay-d ukkuḥ n tmucuha:(tamacahut n Selṭan akked d tmacahut n ḥigeri d tmacahut n Ukæeb d uccen d tmacahut n ṣelṭan d tlata n tulawin).
- **MADḠWI.I**: d win yellan d ilemzi yeqqar deg uyerbaz ameqqran yesēa 17 n yiseggasen yezdey deg temnaḍt n ḡaēfra d aqcic issnen timucuha yenna-yi-d :lemdey-tent-id yer jida dacu kkan yettu aṭas ufiy-d ḡur-s yiwet ntmacahut yulles-itt-id deg berra zdat n uyerbaz tamcahut id-yulles isem-is:(tamacahut n Tdukli).
- **BALGUM.M**: d tameṭṭut n wuxxam tesēa 49 yiseggasen. Tezdey deg ḡaēfra tesēa 4 n warac d snat n taqcicin tilmziyin taulsay-d tamacahut deg uxxam-is n mmis. Nemlali-it diina teḥkayay-d :(tamacahut n εemmi ibrir).
- **BENALIM**: d tamṭṭut n wuxxam tesēa 76 n yiseggasen laṣel-is n tubiret tezweḡ-d yer ḡaēfra seg zik tesēa 4 n taqcicin d sin yergazen d tin iydeyulsen tamacahut deg tazniqt n taddart nekki akk d mis d kerra n warac taḥkayay-d :(tamcahut n udrar aberkan).
- **εEMAR.L**: d argaz yesēa 63 n yseggasen ixeddem d abennay yezdey deg ḡaēfra yesēa 6 n warrac d 4 n teqcicin d win iy d-yulsen tamcahut lawan imi id d-irewwaḥ deg uxeddin-is ijmeε-aḡ-d deg lexla yules-aḡ-d snat n tmucuha:(tamacahut n Mḥend aḥeffaf d tmacahut n amyar d kraḍ warraw-is).
- **LAḠA.M**: D argaz yesēa 35 n yseggasen d ccix n tmezgida yezdey deg ḡaēfra yesēa yiwet n taqcict yehkay-i-d tmacahut lawan imi d-irewwaḥ deg uxxudim yḥkayid :(tamacahut n Meeyaf).

## Inefkan n tsastant

---

- **AGDUC.N:** D tamttut n wuxxam , Tesëa 54 yseggasen, d 7 n dderya, Tezdey deg temnađt n ğaæefra d tin iy d-yehkan snat n tmucuha:(tamacahut n ubeuc d tmacahut n tgalit).
- **ELAWI.D:** D tamttut n wuxxam, tesëa 71 n yiseggasen, tezdey deg ğaæefra tesëa 10 n dderya, d tin yettwasnen deg teddart txeddem tafellaht akk d urgaz-is, teħka-aŷ-id snat n tmucuha:(tamacahut n Ciṭa d Biṭa akked, d wugrud bu snat tyematin).
- **TIBURA.H:** D tameṭtut n wuxxam, tesëa 56 n yiseggasen, tesëa 6 n dderya taħka-aŷ-d tamcahut g ufrag n uxxam-is nekki akk d twcult-is, nruħ yur-s 2 iberdan deg wass, teħka-aŷ-d 3 n tmucuha:(tamacahut n Bika d awsul d tmacahut n Yiyuliwen d tmacahut n Lyula).

### II.4.Allalen yettwasqedcen deg tesastant

Allalen i ssemresy deg ugmar n wammud-a n tmucuha , d asekes s umudim , akk d tira. Mlaley d yimsulya azal n 2 n yiberdan , 3 n tikkal

Gar 17 n tmucuha id gemrey Yiwet uray-t-nt s imru imi tamsiwelt tugi ad iddu şşut-is, tigi ṭfent-aŷ daqes n lweqt imi ħbasŷ-ti-d ma yella ufhimy ara awal .Ma d 16 nniḍen seklesy-tent-id s upurtable , s yin akin uray-tent akken id asent-sliy

D wid i uray akken i ten-id-wwin yemsulya, anecta s iswi n usiweđ n tutlayt timawit n imezday-agi n ğaæefra, d useħbiber yef wayen akken i d-tegla tutlayt-agi (timawit) ama n wawalen ama n inumak.

Imsulya, d wid i mlaley deg wadagen yemxalafen (axxam, azniq, tala, lexla..) Tagnit n tmenna n tmacahut, maci d tin i ħedren di myal tikkelt, anecta yuŷal yer wakud d wadeg id aŷ-yettunefken şur imsulya, w tugett nemlal-iten deg wass.

Maca dayen, Massa HĀMAN.X d tin id d-yefkan tagnit igerrzen, deg yiđ yer yiri n lkanun i mazel tettezi-yas nettat akked d twacult-is (arraw-is d warraw n warraw-is) deg ussan n usmiđ. Tseħder-yi i tagnitt-nni n tinnin n tmacahut akken iwata.

### II.5.Ammud n tmucuha

#### 1-Tamacahut n sltan :

-amacahu ?

-ħağitk

-taħkayt n seltan

Yiwen yettru inuja yer rebbi yenna-yas : « a rebbi afk-yiy-d taqcict ney aqcic » , yenna-yas : « ma fkiy-ak-d taqcict ad t-sæddiṭ lmeħna xirla » , ma fkiy-ak-d aqcic sebe snin ad yemmet, yekker yenna-yas: « afk-iyi-d taqcicit.» yenna-yas : sulṭan yelli ur tettædday ara lmeħna, yekker yefka-yas taqcicit ttrebbin deg-s mezzi meqquer, mezzi, meqquer, almi taqul tameṭṭut, yenna-yas : ad at-qqim deg uxxam ad at-ečč wa ad at-ssu, tessala-yas yemma-s seksu byir lmerqa, tessala-yas aksum biyir iyessan, dayan I ttučč-it-is aksum d seksu, ur tettak ara lmerqa, nnan-tt-as : sulṭan yesæa taqcict deg leemer ur tt-nezri, leemer ur deffiy, deg leemer ur neelim-iyes, ur tt-nisin, yenna-yas att-id-sufyay att-zermit, aldi tawwurt şebşeb-as yemmas ur teelim, tenna-yas: aldi tawwurt I jidam I teyliṭ-d deg rebbi a yelli d nekki, imi qublen d nekki id-wihin, tekker teldi-yas tawwurt tufa yemmas din-a tenna-yas a yelli iwacu ad at-ldiṭ tawwurt, tenna-yas : teshul-iyi ldiy-as, tessuli-yas-d yemma-s lmakla, lmakla-nni is-d-tessuli, akken aksum, ad-at-zri s lmesfuf, tenna-yas wayid lhub im tetthibi yemmam!! Tenna-yas lbenna deg lmerqa lbenna deg iyesan ukem tefki aksum yesæan iyessan, u kem tefki lmerqa at-seqqit, lbenna akk tettqimay deg iyessan, tenṭeq yer yemma-as tettru tenna-yas: tura ay-d-fkeṭ aksum I yesæan iyessan tura ay-d-fkeṭ lmerqa ad seqqiy tinna tessuli-yas-d, tina tenna-yas awwet yer ṭtaq, awet iyès-nni at-seyliṭ lmux-nni, at-zreṭ lbenna-nni,nettat tewwet kan terza lemri, tenna-yas ajbu ajbu, at-zreṭ yessis æemmi-im d rbie ass-ayi aten-t-idak fyen-t-id reysent-id kemmi huben-am jjan-am tamuħzint deg uxxam wayi læzz I teezizeṭ fell-asen!! Şæan yiwet n teqcict tetṭal akka tufa d ssaħ tufa ddunit deg berra,tenna-yas I yemma-s nekki ad fyey ney ad fyey tguma tguma, tæel fell-as iyil tenna-yas nekki ad ruħay yessis n æemmi aten-t-zrey tekker teffey truħ axxam æemmi-s aya aya tetṭal tetṭal tceyyee yur-s, tegguma ad at-ass tuqel truħ nettattzuyer-it-id, tewwi-it-id tessufey-it-id dada-s tufa-t deg uxxam tenna-yas ruħay ad zrey yessis n æemmi, yenna-yas ass-a att-ħebsey, deg lakab, iruħ iħabsit deg lakab tecret tenna-yas :

## Inefkan n tsastant

---

afk-iyi-d nesxa d usekkin tefka-yas-d asekkir teran-yas-d : nesxa tællit akka teqqar s lexber kan almi yeldi lhiṭ iger-d lyul aqerruy-is dina tgezmit iæawed-d win-nniṭen, tegzmit iæawed win-nniṭen tgezmit, tegzem ahat tlatin 30, win-nniṭen tqerṭ-as taqacit uqerruy-is, ur yemmut ara s lexber kan almi iæawed yesraya zdat wexxam n dadda-s, tṭul n tiṭ lawan id-yefyēn kan sbaḥ lxir a sulṭan mselxir a sulṭan netta yuyas-t-id deg tinna it-iæedmen akkenni, yenna-yas as-t-muddey tenna-yas yemmas xaṭi, yenna-yas nekki ṭhibiyt d aqcic læali, anda I yemlil sbaḥ lxir a sulṭan meslxir a sulṭan, I yessuden yef uqerruy-iw, nekki as-t-muddey, ney as-t-muddey, yekker imud-as-t yewwi-tt tislit ur yenneqlab ara fell-as almi id-yesæa tlata n dderya, yesæa tlata n lwacul, netta yettas-as-d am waken d argaz yer wexxam, kra ur yelli macci d lyul akk!! Turuw-d yid-s tlata, teddun aya tewwet lgerra yeffka-d igenni macci d kra, yussa-as-d yusa-as-d d ssifa n lyul dacu ik-yuyēn ayargaz ma yennuy-ak kra n ḥed, yenna-yas : ur yennuy ḥed ur yewwit ḥed, yenna-yas tedduy ad qley yer tmurt n baba d jeddi, tedduy ad ruḥay tebyiṭ at-tedduṭ addu, ur tebyiṭ ara at-tedduṭ nekki ad awiy arraw-iw, nettat meskint, yef ddra n warraw-nni tekker tedda yid-s, uwṭen kan yer ubrid yessewṭ-it kan yer lawanay yeæell-as akka yenna-yas-d tecfiṭi tenyiṭ deg leywal nekki teqreṭ-iyi tacacit uqerruy-iw ata-ya tayi tameslayt-iw taneggarut tṭeyr-d yiwen deg warraw-iw at-eččey, t-tṭeryas-d yiwen, rnan ddan nsib yerna yelluz kan yenna-yas tṭeyr-iyi-d yiwen at-eččey, t-tṭiyars-t-id yečča-t rnan ddan, yenna-yas : slaḥq-d wis tlata at-eččey yečča-t yenna-yas : teqqimṭ-d kemmi alma sawṭey-am yer yemma d dada d wayetma, anečč akk, tacriḥt tacriḥt, yetṭef-it yeqqen-it yer tejra ifasen qneniṭaren qnen yenna-yas : kemmi tameslayt-im taneggarut iæeddad win yeznuzayen lemleḥ yenna-yas : iwacu a taqcict akka-yi I tqerṭ akka-yi, tenna-yas : lukan at-zreṭ tenna-yas : yeqqen-iyi lyul iruḥ ad yawi yemma-s d dada-s a yeččen, yenna-as wellah r yef udem rebbi akem serḥey akem æelley deg cwari ma nettwačč a nettwačč I jmiæma neqqim ad neqqim I sin, yetṭef-it iæel-it deg taedilt n cwari, yerra fell-as lemleḥ, wina yussa-d kan ur tt-yufi ara yuzel akka yuzel akka, yenna-yas a yamellaḥ ur tezriṭ ara kra n teqcict tædda sayi, yenna-yas ur yemsawa ara znuzuṭ rrubue s 10000, znuzuṭ kul yiwen s ssuma-s, yenna-yas wayi cukkey d tṭecad iæeddi ad yeqqul yur-s aya mellaḥ ur tezriṭ ara taqcict tædda sayi, yenna-yas niy-ak ur msawan ara niy-ak znuzuṭ lyeṭra s kada ukada, yenna-yas ur msawant ara lyeṭrat, yenna-yas cukkey yemxel iæedda ut tyufi ara yessawet-it yer

wexxam, yufa meskint tamɣart meskint tiɣiqert grent deg teɣricɛt ad t-qqim din-a almi yer wass-nni tenna-yas temɣart-nni a yelli wellah r teɣɣaɛt-iyi ur tezriɛt ur tezriɛt tafukt ur tezriɛt azniq, tenna-yas huwad-d yer-dayi labɣa at-sumceɛt atan hed ur yelli, tekker tuder-d yer lemraɥ tezga-d teqqim meskint nettat tecɛel d aceɛal, iɛedda mmis n sulɛan yulli nnig lqermud yezra-t-id, yewwi as-d-xeɛben lumal-is yenna-yas : ad aɣeɣ yell-is n umellaɥ, ak yehdu rebbi ur yesɛi ara umellaɥ taqcict, yenna-yas : nekki zriɣ yur-s taqcict tɛɛel d aceɛɛal, tin-a ar dayeɣ, yenna-yas : anɛer tura ma yesɛa taqcict ak-tid-nexteb, yussa-d ad yexɛeb yenna-yas : ayen I tcerɛem aqlin nek din, yenna-yas dacu id-cert-iw cerɛeɣ Hmed Ben Lyula ay-tt-menɛed deg-s ur criteɣ ma yebɛa ula d azeyɛiɛt, aya yekker iɛel belɥaret ɛef tewwurt, iɛel ayilas, iɛel aydi, aya isersiten yef tewwurt nutni ɛɛan lmal, tɛel izimer d agla-s yenna-yas : izimer-iw ad ikes deg lɛedra wid-nniɛen ad ɛɛen deg usuki, win-a deg lɛedra deg lɛezza n yieɛzizen am netta am izimer-is iɛedda-d lyul-ayi akka d lɛebd id-iɛedda ur d-iɛedda ara d ssifa n lyul yenna-yas : ay yameksa iwacu yiwi ksan deg usuki wayi tgerɛt-it-id yer lɛedra, yenna-yas : a lukan at zret kra n sixɛta akkayi!! Yefka-yas-yent-id, terwel I hmed ben yula yenna-yas : tura tcerɛt-as-d menqel izimer-ayi ad yeɛɛ deg lɛedra yenna-yas : tura imi temliɛt akka awid lqec-ik at-lsey ad ruɥay ad nebhey nek lmal, yekker yefka-yas-d lqec-is iruɥ yemmi tatteffaɥt, yefa-yas-tt I belɥaret yesker, yefka-yas-t I weydi-nni yesker, isekriten akuli I temɣart-is I wergaz-is, isekriten merra s tteffaɥt-nni, yenna-yas : kemmi tura akem eɛɛeɣ d nnuba-m ten-yas aɥbes labɣa ad becceɣ hmelen-iyi-d ibeccicen, tekker truɥ yer bitelma, tbec nettat tufat tametɛtut-nni tɛtul d rreqqa d tɛtul n titɛt temmuger-it-d tenna-yas iwacu akem teffey akka tarwiɥt tenna-yas hmed n ben lyula atan yettqaraɛ yebɣa a-yeɛɛ tenna-yas ɛɛiy ccert yidem ma tebyiɛt akem menɛeɣ deg-s tenna-yas dacu? Tenna-yas taqcict tamenzut ay-t-itt-fkeɛt I nek tenna-yas akem it-d-fkeɣ teuhed-it tenna-yas ɛuhdeɣ-am alma muddeɣam-t-id menɛiyi kan deg-s ur itett ara tefka-yas tatteffaɥt tenna-yas ɛell-it I wergaz-nni d temɣart-im, tɛel-it I belɥaret-nni ad akin ukelli at ddmn deg lehwa ur tetɛyɛlay ara tiqit n yidamen deg lqaaɛa tenna-yas at-eɛɛen at-buzqen truɥ tɛellast I belɥaret-nni tezwar deg-s tuqel yer weydi-nni, imaren-nni tɛel-as I temɣart-is aya ukin-d bdan imir buzqent tacriɥt tacriɥt, aya imi tesɛa taqcict tesɛ-d taqcict-nni temzi meqquer temzi meqquer almi tɛad teqqar tettaf uksum-is akk d lemɥawer izegzawen, tekker yemma-s att-dewwec tufa-t tazegzawt tenna-yas : iwacu a

## Inefkan n tsastant

---

yelli aksum-im akk d azegzaw I wacu akka? Ihi tenna-yas : luka at zreṭ a yemma kra n lexliqa akka deg ubrid kul yum teqqar-iy-d : inas I yemmam anda yella ləahed I smuddey ina-s : teqqar-am-d anda-t ləahed I tt-muddeṭ yell-is ur thawen-it ara inas :teqqar-am-d awi lamana-a syin syin, amek id k-mtenna yemma-m tenn-yas : teqqar-am-d awi lamana-a syin syin, teddun-tt təell-it yef tuyat-is tenna-yas : tixxamin akk kecm-iten-t ala taxxamt-ayi ala, tenna-yas : yadra dacu I teffer akka felli ilaq ad zreyacu yellan; tufa argaz-nni ar ttay akkenni netta mazal əlahal iteddu ad d-yaki, nettat yetṭal-d aka yur-s netta yezrat-id tarwiḥt-is teffey, yemmut lemṭer tuqqel-d d uəgəgəg, tin tussah-d tettazal tussah-d byir leeqel tenna-yas : teldiṭ tawwurt ney ur teldiṭ ara tenna-yas ur teldiṭ ara tenna-yas : niy-am aml-iyi-d ma teldiṭ ney ur teldiṭ ara tawwurt-ayi tenna-yas : nniw-am ur teldiṭ ara tenna-yas : wellah wellah wellah lukan macci d ləhed I fkiy I yemma-m r aksum-im taleqqimt idamen-im tajuyimt, tenna-yas : imi tesəiṭ zzhar fkiy-as ləahed I yemma-m dayen I gellan teddun taqcict-nni kan akka teṭṭayrit truḥ am ubeḥri tbedd-d deg lemraḥ n yemma-s ad ifek tawayit deg wacu I yella leslah, tael-as kan akka tsebḥ-d deg uxxam n yemma-s taecca yemma-s tefraḥ tael fell-as timeyra.

-Tamcahut lwad lwad

-Ḥkiy-it-id i warraw n leḡwad.

### 2-Tamacahut n Selṭan d tlata n tulawin :

-Amacahu ?

-Win id-yennan ahu ad yelhu.

-Ḥajitek tameayt n sulṭan d tlaata n tulawin

Sulṭan n tlata n tulawin, ruḥen-t ad agmen-t, imi ruḥen-t ad agmen-t, nnan-t lukan ay-yay sulṭan yiwet tenna-yasen-tt : lukan ayay sulṭan aḥebbu n yirden as d-εelley ḍifa yiwet tenna-yas lukan ayay sulṭan tilest n taḍut as-d-εelley abernus, yiwet tenna-yas luka ayay sulṭan as-d-arwey lqern n ddheb, win-nniḍen d lfeṭṭa, yesla-yasent sulṭan yuy-itent I tlata, imi iten-it-id-yewwi yer wexxam tina yessers-it yer daxel n yirden, yenna-yas εelliyi-d ḍifa, tin isers-it tilist n taduṭ yenna-yas εelliy-d abernus, tina yettqaraε deg-s ad a-trfed s lḡuf, aya tidak imi isent-id-yessers, ur dexdiment ara, tina yettqaraε deg-s dacu at-arru, aya netta tesse kan lḡuf, rruḥen-tt yer settut usmen-tt nnan-tt-as attaru lqern n ddheb d win n lfeṭṭa amek ar nexdem tura, tenna-yas εliya, umabiya aqli zemrey I yiman-iw, yrem-tt-iyi-d I nekki d lqablaaweqt it-tetteddu attaru ayremt-iyi-d at qabley, aya kecmen-d wussan terfed s lḡuf kecmen-d wuṭṭan-is ad at-arru yrant-as-d I settut, ma yella kra ad at-xdemḍ thiya-d aydi abezṭṭuḥ tεel-it zdat-is truḥ yer uneḡḡar, tenḡer-as asenduq s lexber kan almi turru, lqern n dheb win-nniḍen d lfeṭṭa ta tegrit deg usenduq, ta tegrit deg lebḥer wussad wergaz-is, dacu I tesse tenna-yas dacu I tesse!! atan turw-d aydi, isber-as yeḡḡa-tt tεawed terfed s lḡuf s uqcic terna-d aqcic-nniḍen thiya-yas-d asenduq men dara wejdid, yerna turwi-it-id lqern n ddheb wina-nniḍen d lfeṭṭa, yerna tger-it deg lebḥer, imi tger-it deg lebḥer, terna-d taqcict tani kif kif lqern n ddheb win-nniḍen d lfeṭṭa tger-it tani deg lebḥer, tenna-yas tameṭṭut-ik tettarwed ami yiṭṭan yenna-yas yemalahi ad at-ečč yid yiṭṭan, ad at-qqim yid yiṭṭan, yegger-itg tettett yid yiṭṭan tettyimi yid yiṭṭan teqqim dina, iεedda uεewwam, yufa tisendyaq-nni tεumunt s nnig waman dacu I tisendyaq-ayi? Dacu itsendyaq-ayi ? yenna-yas : wellah ar ten-ddmey ad jbuy fell-asent ad zrey decu I gellan yeddem-itent-id yejba fell-as-nt, yufa lqern n ddheb win-nniḍen d lfeṭṭa, yufa-ten taqcict d sin n lwacul, yenna-yas : wellah ar ten-rrebbiy ar ten-rrebbiy, yewwi-ten-d yer wexxam irebba-ten, tuqel tmeṭṭut d tameṭṭut argaz d argaz, kren elen sraya, imi ḥercen zdat n dada-tsen, dada-tsen ur yeelim ara belli d arrawi-is yettruḥu itett dina ikess dina



## Inefkan n tsastant

---

yettħibiten deg ma ad yekcem nutni ttwalin deg-s yussa-d dada-tsen, tekker settut, tidak fehmen-tt wiya ahat d widak id-yussan, ma ttwareban ussan-d qlen-d almi dayi, tussah-d settut yur-sen men dra wejdid, tqessed-iten tufa taqcict-nni tceεeel, tufa lwacul-nni ceelen, tenna-yas ma tħibim-am waytmam, inas am ddawin ħed zin deg tmurt n saħra, ur tettiymaġ ara akka weħdem, d anejdam, yenna-yas deg tmurt n saħra anisa ar sdawiy tura tayi, yekker iruħ yer ccix yenna-yas a ccix igellan igellan, I tura amek ar d xedmey, yenna-yas: yesεeb lħal tayi, tetthudu-yak bac at-temteġ ala ma imenεak rebbi, yenna-yas: ma tessiġ zher ad at-feġ-it qrib ad at-kker, yenna-yas at-xelteġ kan εelleq-as taxatemt εelli-it deg uġaġ-ik, yenna-yas: nettat ar d itebεen weħdes ur tħawis akk fell-as, nettat εla ħal ad at-ekker mazal tgen, netta iεelleq-as taxtemt-nni, tettbeε-it-id deg ubrid tenna-yas: ad dduy yidek win-tt-id yer wuxaam, tufa tceεeel d aman d lwejba, truħ kan yer uxxam tufat ur yemmut ara temxel, tenna-yas: inas akem-d awin tħir lyiġen deg tmurt n saħra I yettyanin, tettru, tenna-yas: a yaytma awi-ay-d win yettyanin, akka aten-εelleq deg tferrajet, tina n ssif n tġanint tessen dachu I teddun ad yetrun tezra kulec tciyeε allus-is bac at-id-yawi, tenna-yas maqqi tettiynni tqemmuct-is ur ittettef ara, maqqi tettiynni tfert-is attef-it-id yekker iεel-as kan akka at-id-yettef yessuġta fell-as yerrat d aġyay, tetteul ad d-yas tetteul ad d-yas ullus-is ur d-yussi ara, teqqel tluħeq nettat, yenna-yas : wergaz-is ad ruħay nek, tenna-yas: xaħi nek ad iruħen, imi tettiynni yef tqemmuct-is teġġa-tt, imi tettiynni yef tfert-is tekker tettef-it-id, yenna-yas: serħ-iyi, tenna-yas εħdiy i ad at-reġ wayi amek igella, imaren ak serħey, yenna-yas εuħdey-ak, εuħdey-ak alma serħy-ak yas serreħ-iyi kan, tserreħ-as s ufus-ayi, tettef-it s ufus-ayi tger-it deg lqus, tewwit-id terna tewwi-d allus-is, tewwi-d wina tenna-yas: atan akken εelleq ġifa, tassem-d ad at-eċcem yur-I aken εerteġ, tenna-yas I tlusset-is d wergaz-is dullus-is, ur tettef ara alma fkim-iten-t I wemcic d weydi, εellen akka fkan-as-t I wemcic yemmut, fkan-as-t I weydi yemmut, tenna-yas yaεħik ssaħa a sulħan, tewwiġ-ay-d imalahi ay-tenyeġ, ay-terheġt, raweħen-d ur ċħin ara, εawed-as ġifa-nniħen rnan εellen deg-s rheġ kif kif men dara wejdid, alma yeċča weydi, almi tis tlata, yenya-ten ur yeġġi decu ara yemmezren-tt seg-sent, ur s dεellen-tt ara rahġ, igerfiwen nna-yas: subħan allah, luyrab yakul f lkeskas, subħan allah lemra tuwled leklad, tεawed-d tenna-yas: subħan allah, luyrab yakul f lkeskas, subħan allah lemra tuwled leklad, tenna-yas subħan allah lemra tewled leklab, tekker temger yur-s

## Inefkan n tsastant

---

tenna-yas: ur ntett ara alma tulli-d tina akken deg wadaynin tettett yid yiṭṭan, tenna-yas: jami aneereṭ kra ḥacama tulli-d nettat nessared-as nberrej-as, hawit yer lhemmam, nsegged-it imiren ad nečč jmiε, sulin-it-id meskint teṭṭeef tufa-d arraw-is tekker temger yer wergaz-is tekkes-as tacacit, temger yer ullus-is, temger yer tluset-is tenna-yas : wiyi d arraw-ik ney xaṭi atna wiyi d arraw-ik ṭṭil yer uqerruy-nsen, tenna-yas: atan d arraw-ik imiren yeddem tidak yer tmurt n saḥra qennen-ten-tt tayuga n lhayca, ur tettak ara lelef ur tettak ara aman, bac ad azlen-tt ad leqṭen-tt dina ur dekcimen-tt ara akk yer wexxam kul tacriḥt truḥ I yiman-is muten-tt dina, iraweḥ-d wina imir-nni yewwi arraw-is.

-Tameayt-iw lwad lwad

-mliy-tt-id I warraw leḡwad.

### 3-Tamacahut n ħigerri :

-Amacahu ?

-Win id-yennan ahu ad yelhu.

-taħkayt n ħigerri

Yiwen n wass Eica selwana.Iruħ gma-s ad issu æudiw, temttuttel-as tecært yef uæudiw, yessemttuttel yessemttuttel almi it-iæel tabunayt, yenna-yas: tayi wellah alæaðim lukan ad-at-illi d eica selwan wetma, alma uyey-tt, yenddeh deg læemda nejmaæen-d akkel tulawin akkelli fkan I menhu ar d-yeqqis ticært-nni ur tezgi ara tin I wumi ar t-iqis ur tezgi ara almi it-iqqas I wetma-s tezga-d, yenna-yas: nekki at-ayey, tenna-yas: wah yella win I yettayan wetma, wah ammi iwac akka? Yenna-yas : gullej ur ħnitey ara, tekcem-d meskint nettat ur teelim ara, hiyan-d I tmejra lħasun tæddad řayra tenna-yas: aġġ-iyi ad eččey ad swej ad rwuy akem d-mley dacu ig-teddun ad yetřrun yidem, tenna-yas: mled dacu iteddu ad yetřrun akka ad yetřru yidi, gma iteddu ad yezweġ lxir d amuqqrان, kemmi ad yetřru yidi ad yetřru yidi meld akka a llalla dacu ad yetřrun yidi, tenna-yas : yemalahi ahiyi-ayi gwacu I yetthiyin akka ihi atan d kem ar d-ikecmen tislit, yeggul gma-m yenna-as: almi d nettat I yuyey, tenna-yas: ma selsen-am leġhaz sussem ma qqnen-am lħenni sussem, ur d-netթeq ara amek ikem xedmen sussem, ass n usennus akem ælley nnig wafriwen-iw ad æelliy yisem, tessusm amek is-xedmen kan tessusem tuy rray n řřayra-nni almi d ass-nni tessens tafat teddem-it ħed ur yeelim anda I tegger-itt tewwi-tt kan tenna-yas : afteħ ya sekra, yeldi weđyay tekcem dina mudda n zman nettat meskint s daxel n weđyay, tæel akkayi tabħuħet řyen-d waman s lqudra n rebbi teqqim dina xlas almi id-iruh umeksa ad ikess yenna-yas: ħigerri, yenna-yas: win id-yennan ħigerri, ħigerri, aġġeġġiř at-iherri, eica selwana deg yitri, yenna-yas: atan ufiy kra n lexliqa akka s daxel n wađyay, læebd ur tezriy ara ma ttameslayt sliy-as-d, tenna-yas: tban, tenna-yas : yemma-s ad ruħay nek ad kssey truħ tewwi aqelwac wer weđyay-nni, tenna-yas ħiggerri, yenna ħiggerri, ħiggerri, aġġeġġiř at iherrieica selwana deg yitri, tenna-yas: ya eica ya benti testena f lehlal, lukan nti yemma matwellic ejuzti areedi yalejbal, idurar ad řertqen nettat at-rwel, iruh dada-s yenna-yas: ħiggerri, ħiggerri, tenna-yas: win id-yennan ħiggerri ħiggerri aġġeġġiř at-iherri eica selwana deg yitri, yenna-yas: ya eica ya benti awetřini salef ablal waetřini

## Inefkan n tsastant

---

salef ablal, lukan nti biya matwellici ccixi areedi ya lejbal, idurar-nni ad tterqen, iruh gma-s argaz-nni it-yuyen akkenni tawed tenna-yas: lukan nta ya xuya matwelli rajli, yeqqul yur-s yenna-yas : a eica nta, tterqen idurar fell-as, yenna-yas : a eica benti, afkiyi-d talettat-im at-zrey suffey-iyi-d talettat-im kan at-zrey nettat tessufey-as-d talettat-is igzem-as-t s lmus, tenna-yas : ak d-ifek rebbi asennan n buneqqar f titn tgecrirt ur k-yessehlay la tbib la ttulba, alma tekkes-ak-tid txubaz-iw taebant, nettat yewwet-d yer ubrid kan ihšel-as usennan yef tit n tgecart, attar-is yettxerxur, win-t yer tbib ulac telba ulac, ufan ulac kra ur d-yessud akk iteddu kan yettæmmir ass imi yekteb lmektub ad at-ffey gam-s-nni yezweg truḥ terra iman-is tamattart tenna-yas : tæam rebbi a lmunin, tejba tina teffaka-yas cwit n temzin tessenyel-iten-ttluqet-itn s tæeqqayt a henna aḥbes akkem dernnuḥ kan ur leqqet ur yelli, lhal iruh qrib d lmeyreb, tenna-yas akem dernnuḥ cwiteḥ truḥet, tenna-yas : xaṭi ur messexsareḥ ara aḡḡ kan ad luqtey tiyi-nni, nettat tekkat ad d-yeḥli yiṭ, as tini sensiyi, tenna-yas : acu it-yuyen umexluq-nni, I yeggnen akken deg lemraḥ, tenna-yas : susem kan ihšel-as usennan deg tgecart-is, aqlay ur d-neḡḡi iyes amtiq, kra d-isud akkelli, tenna-yas : aḡḡ-iyi kan walæud as-tid-ksey, sæeddiyi yur-s tenna-yas : aaaaaaaaay!! ttuba ur s tid-kisen ara kemmi as tid-kset.

tenna-yas: I wisen dacu I tezrit ima taxubbazt-iw yef wacu I gella rbeḥ, tenna-yas : allalla sæeddid wellah ar anesfil I lxir rebbi ad d-ifek lxir, æeddid tṛac yur-s nettat yuy lhal taṭtadect-nni iæl-as iæeqqayin n lemleḥ iæl-it deg ttezdām tin tessene-d kan talettatt-nni nettan iælalm-it nettat kan imiren tæl-as kan akkai usennan-nni yulli-d imir-nni ellen fell-as dbek d tmeyra, lḥasun ddunit tekker terwi, -Tamæayt-iw lwad lwad

-mliy-t-id I warraw leḡwad.

### 4-Tamacahut n mḥend Aḥeffaf :

-amacahu ?

-ḥaḡitk

-taḥkayt n Mḥend aḥeffaf

zik-nni yella yiwen n urgaz qarnna-as Mḥend Aḥeffaf, umbead deg tama niṭen n taddart yella, yiwen lmir yesea, lmalk, idrimen d xila n lxalat. macca yenyaten-tt s accer . krentt mesafhamentt ak d yixaddamen n urgazen-sent, aken ad akrent kra deg lmal-nni, akk d leyalla i yesea deg tabḥiren-is. umbead, Mi id ukrantt ak argazen-sentt, deg yal tikelt ma ad amassen lmal-nni, ad yantaq ikerri wa ad yenni, nekk d cci n Mḥend Aḥeffaf. syin akin ,qulan-d ar lxalat-nni ḥakuna-sent, ayen yeṭran yidsen.umbead din tawet lwahma Amek lmal inataq? umbead, ruḥentt am tɛagunin, ar urgzen-sent ḥakuntased, ayen xadmentt nutenti, akk d yixaddamen-is. syin aki, yḡuc fellasent akk fellasen, umbead, yekker yedmed akk ayen yesea d cci, d lmalk yezanz-it. umbead tewaztin i yesea igrirt s dixel n lra n yigactumen, itayrihen ar dixel n wasif . itayrihen ar dixel n wasif .

umbead, eaddan wussan iruḥed yiwen ugazzam, ar wasif-nni yufa igactumen-nni, id idmitend i ruḥed sriḍ ar Mḥend Aḥeffaf, acku yeznuzuya-as isyaren. Mi id yeddem Mḥend Aḥeffaf igactumen-nni igazmiten, yufa tiweztin-nni, yefraḥ yenna-as:nekk tayray rabḥ-iw bsaḥ netta yaquled. swakka tamachahut-iw tfuk, dttin yesean lmaena, win yesean zzhar ur tetteand s yedrimen.

-Tamacahut-iw lwad lawad

-ḥkiytt-id iderya n laḡwad.

### 5-Tamacahut n ukɛeb d uccen :

-amacahu ?

-ħaġitk

-taħkayt n ukɛeb d uccen

Ruħen ad tɥwin uccen-nni iṭeggi waħdes akɛeb-nni waħdes, almi d yiwen wass kan myagaren, inna-yass : ahla a ɛemmi akɛeb, inna-yas : meqqar anemmag d imdukkal anṭewwi jmiɛ ur kxeddɛy uy txeddɛt, ucce-nni inna-yas : ɛuhdex-k ur kexdiɛy akɛeb-nni inna-yas : ɛuhdex-k ur kexdiɛy. Yumn-it meskin ukɛeb-nni, uccen ihrec, aken aken lami d Yiwen wass tewwin jmi3, ikkat udefel, issuy-it udfel, inna-yass : a ɛemmi akɛeb tura adfell ikkat, rebie ulac deg lexla, tura aneqqim deg uxxam dacu ara necc, aken aken lami d yiwen wass ufan tacmuxet n tamemt, inna-yas : lukan akdiniy a ɛemmi akɛeb, tayi atneġġ mara ad ikkat udfel at necc, inna-yas : tura illa rebie dacu ara neṭwi, imaren ulac anda-ara necc, lami d yiwen wass ikkat udfel itxeyis udfel, sejban-d kan inna-yas : a ɛemmi akɛeb, ulac anda ra neṭwi, tura anejbu yef tecmuxte-nni n tamemt, lami deg yiṭ akan gnen, ikred uccen-nni « ɛaww » ,inna-yas : ah dacu id k-yuyen a ɛemmi uccen, inna-yad : d taɛdawt n uletma isean aqcic, iker iruħ y tecmuxt-nni n tamemt ijeba-yas ikes-as ičča lami irwa iqled, mi iddiqul inna-yas dacu ikyuyen a ɛemmi uccen amek isemma. ,inna-yas : tsemma-yas lemebdi, imaren kan itibda uccen, lami deg yiwen wass ikred dayen nsaf yiṭ « ɛaw » dacui id k-yuyen a ɛemmi uccen inna-yas : d taɛdawet n uletma isean aqcic, iruħ y tecmuxt-nni n tamemt ičča ičča lami irwa iqled inna-yas : amek isemma i ɛemmi uccen inna-yas : tsemma-yas lemnessef, inessef-it. Aken aken dayen lami d yiwen wass ikred nsaf yiṭ « ɛaw » ,dacu ikyuyen a ɛemmi uccen inna-yas : d taɛdawt n uletma isean aqcici, iruħ illey-it akkit ifuk-it iqled inna-yas : ame isemma inna-yas : tsemma yas melley, lami d yiwen wass inna-yas : a ɛemmi akɛeb ila necejba-yas i tamemet-nni tacmuxt-nni n tamemt tura ikkat udfel ulaħed dacu anečč, ruħen ,lami iweṭen yer dina inna-yas yah taxdaɛtyi a ɛemmi uccen ak ixdeɛ rebbi inna-yas : teqqart truħuy y taɛdawt n uletma tasea aqcic aziy y tamemt-nni itettast aziyen teččiṭtet. Akɛeb-nni iqar-as d kecci uccen iqqar-as : d kecci inna-yas : nekki truħuy y uletma kecci truħut y tamemt-nni win itgalla win itgalla ,inna-yas : aya-d anefey deg ceqfan «nejasa hacha men semɛ » inna-yas :

## Inefkan n tsastant

---

sebeḥ anzer manhu itiččan, lami d sebeḥ uccen iḥrec ikred sebeḥ zik iruḥ widak uq̄eeb  
ieelliten i netta widak wuccen isersihen-d i weq̄eeb-nni ikeḥel-as la weṭen yer dina  
weṭen sebeḥ inna-yas arwaḥ manhu ittiččan yax niy-ak ur skiddibey ara inna-yass :  
uk̄eeb ma d aq̄emmuc-iw uččiḡ ara ma da aebbuṭ-iw iḥeccem-yi  
-Tamcahut lwad lwad

-Ḥkiy-it-id i warraw n leḡwad.

### 6-Tamacaht n Bika d awsul :

-amacahu ?

-ħağitk

-taħkayt n bika d awsul

Bika d uwsul, xemsa n teqcicin isean fekan-itent akk jewjent, aken aken lami deg yiwen wass seean aqcic ism-is belqasem, alemi d yiwen wass tenna-yas unesejbi ara yef teqcici-nni amek iħran didsen-detg asmi ijewjent uneseqsa fellasent inna-yas ayyad anruħ, Ruħen win belqasem-nni ruħen teddun lami ufan kera n uxxam akayyi netta d lyula i gellan dina zedaxel uxxam-nni, winna ara tečč kan atealleq icuydanen-is, izan tezzin, ayy tenna-yas anger belqasem ad iqera, inna-yas ger-it zedaxel ad iqera ayen ara adneqqel atidnaf iħfeť atnawi, grant zedaxel. Ruħen nutni ubban akk-itwinzzit, tizerbyyin, iceťťiten, teddun teddun ufan taressift taħma y itťij tesruya, dacu a bika ulim d lbaraka tenna-yas : taressif-a tuy-it tawela Asedley tazarbit-a yenna-yas : del-as tenna-yas ad neqqel ay iħter, akken akken teddun teddun ufan leqaea teceqqeq, ayyy tenna-yas awsul yenna-yas dacu a bika ulim d lbaraka tenna-yas řil kan lqaea-yi askubbey taqeraunt-a zzit yenna-yas kubb-as a bika ulim d lbaraka. Akken akken weťten yer ylli-is-nni tameqrant ufan tesea aqcic llahibark lealit ufant igen deg dduħ tafereħ meskint mi iddusan imawlan-is tenna-yas alxiriw imawlan-iw usand řuri, meqqar qimet da deg uxxamad ruħey addagmey meqqar euss-t aqcica. Truħ attagem netta-t teťeef meskint, tenna-yas awsul,dacu a bika ulim d lbaraka tenna-yas řill kan dacu ig seťaefen illi-k d agejdur weqcic-ayi isedda nxenq tuqcic-nni nyant. Taqled illi-s-nni xah tenna-yas udikir ara uqcic-a, tenna-yas udikir ara ayelli xdem kan a yelli ceylim skuđ nella dayi igen tenna-yas adikker kan at huzzey adigen xdem kan ceyl-im dacu ituħwaj-ť akm nesertiħ g uqcic-ayi,texedem tufa maca akken-nni atezzi atezzi xah aqcica-ayi udikir ara assa tejecha kan tufat immut nyan-t, ayy tenna-yas feyt feyt sayi ansi itakkim afyet tenyim-iyi aqcic tenna-yas Talluyt waffizen timceť yer lemri. Ruħen y řayetnin ufan tegera azetťa ufan imaren kan itezeťa iyil, tenna-yas awsul, dacu abika ulim d lbaraka, tenna-yas : igesťaefen ylli-k d azet’a-nihin,tenna-yas : meqqar euset-yi axxam adruħey addawiy rrebie mi tellim da nettat tesea lmal, aken kan truħ attawi rrebie, dmen-d lemques kerfen-as azťta-nni taswiħt tgunrast i wergaz-is d aeessab.



## Inefkan n tsastant

---

Telaḥq-d kan tufa-d azeta-nni tcudd-as-t d aæssab, a yemma tenna-yas : qadneyi tenna-yas fyēt fyēt talluyt waffižen timceṭ y lemri. Ruḥen-d dayen y tayeṭ ufan tesæa z Zit axxam Iččur d z Zit, tenna-yas : awsul, daci a bika ulim d lbaraka, tenna -yas : tilkan dacu igesṭæfen illi-k tenna-yas : d agejdur n z Zit ihina d iqellallen n z Zit tiṣṭæfen, tenna-yas ahed bezzæy aneccef yes-sen yenna-yas : aha bezzeε itend, kan ccefen s z Zit-nni y lqæa. Telaḥqed kan tufad ahemmal iædda, a yemma tenna-yas : texela-yi axxam-iww ayemma tenna-yas : fyēt fyēt ssa-yi talluyt waffižen timceṭ y lemri. Ruḥend axxam awten-d anda iqerra mis-nni belqasem-nni sejban sejban ulac tenna-yas : lyula-nni ruḥet kan aweladi icewac tecca-t lyula-nni abelqasem abeleqasem ulac ulac-it ruḥen-d awten-d y Tressifet g ywacu isedla ntazerbit-nni, ayy tenna-yas ulacit awten-d yer lqæa asender taqeret-nni n z Zit ayy ufan ulacc-it awten-d axxam sæan siwa amer kub deg kham adment-id yiwen isbur taberduet-nni iseqlulli iman-is tamyart-nni teqqim tenya iman-is tenna-yas hatan neqqim-d waḥden-ney.

-Tamcahut lwad lwad

-Ḥkiy-it-id i warraw n leḡwad.

### 7-Tamacahut n Iyuliwen :

-amacahu ?

-ħağitk

-taħkayt n Iyuliwen

Llan sin wayetmaten yiwen isea εecra teqcicin wayeṭ ur ise ara deg sin did-sen kan, winna isean εacera n dderya ččan rewan ma d wina deg sin did-sen inyaten ccer, lami d yiwen wass tajba-d tmettut-nni n gma-s truħ-d yer uxxam-nni n win isean εecra teqcicin tufat tetten seksu d uksum. Truħ-d yer urgaz-is tenna-yas : ayargaz axxam n gma-k g εecra did-sen rewan seksu d uksum, nekni deg sin didney inyayay ccer. Truħ tenna-yas : fkeyi-d azgen lgelba tenna-yas : arjud kan aselley leseqa deg leqaε-is azerey dacu ara ktilen tefkayas-d taweted axxam teketal, tusa-d tenna-yas : reyyi-d amehraz-iw terra-yas-t-id taswiħt kan inetted rebeε dina deg leqaε-nni tenna-yas : axxam negma-k tektilen lwiz, nekni inyayay ccer truħ teawed tenna-yas fkeyid tasirt tenna-yas : dacu ara tezdeṭ, tenna-yas : aneč ,tawṭ-d axxam teqqar-as «werħi werħi seter-d seksu d uksum aneč» widak-nni inyaten ccer, tenna-yas : axxam negma-k rewan seksu d uksum, tenna-yas : fekaye-d uma d nekni tasirt-nni adnezd aneč tefkayast-id, maena amera ahetebṭuṭ, tawṭed axxam teqqar-as « «werħi werħi setr-d seksu d uksum » tegguma atesṭer teεedda tebṭa-t teqled tenna-yas : rray-d tasirt-ney tenna-yas : betixet tegguma atesṭer seksu d uksum. Taqled y ugṭiṭ-nni tenna-yas : ayagṭiṭ ayen itennit iħra maεena cewiya inna –yas : alukan akdiniy ruħ attafet axxam n lwiz d axxam n uyuliwen, mi ara tiwṭet aεjel amera akdafen, akdafen atan akeččen .iwweṭ yer dina ikcem yufa lmeytin merra muten nyanitten iceydan-nsen εaleq-niten akit iweṭ itektil-d lwiz gmas-nni itektil-d ad yiwed tawwurt n berra ass-yini drus ad idewwer umbeed ass-yini : zzay aken kan lami iteseraħen .taswiħet kan kacmend qarn-as «ifuħ rriħa werdani » netta ikcem gar lmeytin-nni amakken immut ur iħarrik ara wetend kan saħemand tagersa aseffud kanitend akkit weṭen-d y win ijelleb iεeyyeṭ nan-as arwaħ fellak inethaw-is taččan εalqen iceṭiṭen-is. Truja tmettut-is truħ-d y gmas-nni tenna-yas ayargaz gmak uduqil-ara gemi igruhlħ sebeħ, ruħ tera jebrit-id andalat .iεedda iruħ-d axxam-nni n uyuliwen iweṭ ikcem yufa ččan-t, ħaca iceṭiṭen-is εallqen, yubba-d iceṭiṭen-is irimuħ-d axxam netta iceṭiṭen-nni tengayen lami iddiwet

## Inefkan n tsastant

---

axxam inna-yas : hatan urgaz-im itegras icṭiṭen-nni tetru lami taeya tessusem. Lami idlaḥqen iyuliw-nii qarn-as tfuḥ riḥa werdani tabeend idame-nni lami d axxam-nni wergaz-nni kera qlen d iyeddiden n zzit kera d lēibad tædza truḥed yiwet n taqcict tedm-d tisegnit tenqer ayeddiden-nni inna-yas : serged wella ma eed truḥdm-d y bab-as tenna –yas : ababa d iyuliwen mafi d iyeddiden n zzit iædda iruḥ-d baba-s-nni inna-yas : i wergaz-nni alukan akdiniy nki seiḡ tiqcicin xilla sean-t icekkiḥen mulac aheneqren ad dahnent acekkuḥen-sen-t adibezzeε akk zzit-nni. inna-yas :« skecmiten y uxxam ayi sekr-d tawwit teṭixerta-sen», iskacmiten akk yer uxxam isekr-d tawwurt iæellasen aεeqqa n zzalamiṭ tender deg baba-sen reyan akk iyuliwen-nni.

-Tamcahut lwad lwad

-Ḥkiy-it-id i warraw n leḡwad.

### 8-Tamcahut N lyula :

-amacahu ?

-ħağitk

-taħkayt n lyula

Yella yiwen wergaz isea setta teqcicin tis sebɛa d lbahlula ifkayasent-id akk itlɛula f useggas nett ad iruh axxam rebbi, inna-yas-nt :ur tfeyamt ara atan da lyula mulac akunteč,utragemt ara alma qaly-d deg kham rebbi, nant-as : almi d yiwen wass iruh axxam rebbi. Almi d yiwen wass tenna-yas-nt : tamaħduqt-nni yamet kan anruh anger taɛafemt baba ulacu lahed lyula tessawl-d lbahlula-nni amek iyedinna baba inna-d utgaremt ara mulac akunteč, tenna-yas : xaṭiyad kan. Galbent-t meskint lbahlula-nni tabeztuħt. Dment imurar rruħ-nt addawint isyaren g setta didsent, weṭent y lexla kan ufant lyula dina,tenna-yas-nt : ayyu ayesis uletma, akuntidawiy aqedduħ ubazin dagit, ayessis uletma ṭhibiyawnt, lħasun tesyli-yas-nt-id lexrif tyil-nt d ssaħ. d xalti-is-tn ttiɛggunin almi d laɛca ubant-d diseɣaren reħent-d, mi dawṭen-t axxam tenna-yas-nt : yaxi niyawent-id tella lyula, lami d dgiṭ attay tesqerbub-d deg twwurt teqqar-as wana yula wana yula ačey settas tis-sebɛa d lbahlula, issawl-d znibir aqziħ nni yenna-yas : wana znibir wana znibir ɛusseɣ setta tissebɛa d lbahlula, guma-nt aseldint tawwurt, almi d azeka dawrent, tenn-yas-nt : ayessis n uletma usiy-d itɛddan wiɣ-awent-id aqedduħ ubazin gumam-t ateldimt tawwurt iwacu, almi d azeka dagit ataya dayen tlaħq-d tenna-yas : wana yula wana yula ad aččey setta tissebɛa d lbahlula, yenna-yas : wana znibir ɛusseɣ setta tissebɛa d lbahlula, ataya laɛc ateqar-as wana yula wana yula aceɣ setta s tis-sebɛa d lbahlula , ad tekker tmeqrant-nni teldi-yas tawwurt lbahlula tetetr u ala Utleddara ala utleddara, tekker tmeqrant-nni teldi tawwurt tekecm-d tessersasset-id aqedduħ n ubazin, qimemt acemt ayessis n uletma, labud ṭhibiyawnt, tidak-nni tettent kan ma yella d lbahlula-nni meskin-t tayemjayt y iciw-is tayeṭ y uɛebbuṭ-is tɛeql-it lyula, tɛdda tenna-yas : lbahlula-nni qare adfiy aman truħ texedem ayeddiḍ itcercur netat teldi tawwurt n berra truħ terwel teddu tazzal, tekker lyula-nni tenna-yas : i tmeqrant-nni ansa ara akmebeduy g qerruy ney deg ṭarren, tenna-yas : bedu deg fassen imi dildin tawwurt, gaccu ara kmebduy deg allen izran abrid tecca-t tefuk lbahlula-nni truħ meskint tteddu tenna-yas : aya ayyur-ihina ihina igettran deg

## Inefkan n tsastant

---

isetema inna-yas : ruḥ attan tečča tameqrant-nni, ateddu ateddu astini ayeyyur-ihin aihina iḡeṭran deg isetma ruḥ atan tečča snat, aken akkn lami iten tečča i setta tedd uteddu inna-yas : atnfukken tečča-ten akk, tufa lexyal duxxan itrag-d tteddu tteddu lami tewwet y uxxam nni tufat d axxam iseyyaḍen deg sebḗa didsen, tewwet yer din tberz-d akk lḥala tḗell-d lmakla, qlen-d kan ufan lḥala tebrez lmakla tewwa, nnan-as dacu dakkay nnan-as ma yella d læbd iyicban tṭred ma d læbd unecbi ara akmi bæed rebbi fella-ney, tenna-yas : d læbed am kunwi ney xir tædda teṭṭred Yuy-it yiwen zegsen. Akken akken lami d yiwen wass iqled umyar-nni deg uxxam rebbi inna-yas : andalatent akk issi tenna-yas : fkixtent akk jewjent atenta deg uxxamen-nsent akk-it ḗamrent akk-it, inna-yas : aghetta aḗṭikkem ssaḥḥa aghetta caḗled læfya seww-id lqahwa, tædda atecḗel læfya-nni kan isetṛteq-it temmut.

-Tamcahut lwad lwad

-Ḥkiy-it-id i warraw n leḡwad.

### 9-Tamacahut n Ğemmi ibrir :

-amacahu ?

-ħaġitk

-taħkayt n Ğemmi ibrir

Illa urgaz d tmettut ħallen axxam jmiċ,truħ tmettut-nni txeđdem g uxxam argaz-nni g berra umebeed ittawid ifssasen yettawid ifassasen fessren sean akka tiqwirt,fessren umebeed mara twid d afran ara d fernen ifessasen d agaznni idifessren ifessassen illabatten- nni akka i tħawwizihmten widak niġġenin i tħawwiziten, tēdda tenna-yas ay argaz iwacu tura it tħawwizett ifessassen-nni yenna-yas wiyya ilabatten-a ifessassen-a lēali at neffern iġemmi ibrir tenna-yas amek immug ġemmi ibrir, ayy yenna-yas alukan atitezret d akumlan, ijemmeġ kan jemmeen kan g cekkarin ifessassen lēali, akken akken almi d yiwet nuba taswiħt kan iyrad inebgi rebbi y tewwurt-is yenna-yas ma tseddiqem kera, tēdda twwi-yas-d dacu iketben, teldi tawwurt-nni tufa argaz d akumlan tenna-yas kecci imi qqaren ġemmi ibrir yenna-yas d nek tenna-yas aħal aya u tussitt tenna-yas argaziw iffer-ak ifssasn-ik ifessassen-ik tenna-yas atena g ccekkart anect yenna-yas aghentan aqlin ussighed assa, tēdda tefka-yas tacekkart-nni n ifessassen i wergaz-nni yubba tiruħ, lammi iddiqel urgaz-is dagiħ tenna-yas ay argaz yusad ġemmi ibrir, yenna-yas awqat idyusa ġemmi ibrir-ayi tenna-yas welleh ar yusad tenna-yas d akumlan tenna-yas igherad g tawwurt wigh-as saħaqa nigh-as ma d kecci ġemmi ibrir inna-yid d nekk eeddagħ niy-as atan argaz-iw yeġġa-yak-d ifssasen-ik tenna-yas mi tussitt tura atawit aghetta akihdefk-y yenna-yid fkeyihed eedday fkiy-as-t tcekkart-nni ifessassen. Yenna-yas aħħħħ d nekki idiħesslen g tēeggunt, asidi innuy-it, lammi d ass nittenin iruħ-d dayen inebgi rebbi iqeled winna iēdda iyera-d ma tseddiqem kera, lami teldi tawwurt tufat dayen tenna-yas dacu ikediwwin inna-yas fkeyid ma tseddiqem kera tenna-yas isemiki yna-yas isem-iw MHEND ULAXERT, ayytenna-yas aghenta tazrit imma, saħ d lħeq yenna-yas zriyħ twessa-yid tenna-yid ruħ y yelli aktefk lqecc ad ruħey yer tmeyera ma tessea ney a truħ y tjratin ma seant tjratin tenna-yas rajid, truħ aqcuc tessea ama d lfeħħa ama d lebsa kera yella, tēdda twwi-yas-d aģemmus anect, tefka-yas-t yubba-t iruħ almi idiqqul urgazi-nni tenna-yas ayy ayargaz asay yusad MHEND ULAXERT tenna-yas igherad y tawwurt innad

## Inefkan n tsastant

---

ssadaqa nighas isem-ik inna-y-id MĤEND ULAXERT twessat-id imma γ lqec tennayid ad ruḥey yer tmeyera ædday fkiy-as akk lqecc-iw, aaaa inna-yas d neki diḥesslen g tæeggunt. Iæedda inna-yas fkeyyid aserdun, iberdeε aserdun iddem temkuḥḥelt iruḥ iteβε-it, iruḥ itbeε MĤEND ULAXERT nni. MĤEND ULAXERT mi id yisked winn s uæudiw issers akemmus-nni ddaw uzezzu, iqqim f lqern, iwweṭ urgaz-nni irekben æudiw γur-s yenna-yas a rebbi ma yella ur tezzriṭ ara sayyi iæedda MĤEND ULAXERT iddem akemmus lqec, ayy inna-yas : zriyṭ ladya d natta i netta, inna-yas : wissen ma yella atlaḥqey ney ur tetlaḥaqya ara, yenna-yas : ma yella yef uṭar atileḥqet ma yella s uæudiw ay ur ti tlaḥaqet ara, yenna-yas : a rebbi tfeyyiten aghetta ifeka-yas tamkeḥelt d uæudiw-nni iruḥ itazzal yef uṭar, wayeṭ iddem akemmusn lqec d temkuḥelt-nni irkeb æudiw-nni iruḥ iwwiten isin, ma d winna yuzzel yuzzel ulac la g iwety kera yiger akka luṭa d luṭa iger yer wammas iæedda imegger iger-nni iqelleεy lqaea iyar-as-d bab-is awihin deg umkan flan, awihin deg umkan flan, igguma adikker iæedda it teβeit-id urgazni ideme agelzim γur-s yuta-t inecrit inya-t.

- Tamcahut lwad lwad

- Ḥkiy-it-id i warraw n leḡwad.

### 10-Tamcahut n tadukli :

-amacahu

-ħağitk

-taħkayt n tadukli

Yella yiwen urgaz d læali-t d win ysean idrimen d nniya, medden akk byan-t d ameddakel, netta ala yiwen weħbib i yesæa. Yesæa yiwen n mmi-s d ilemzi, yeččur d imeddukal.

Yiwen wass, yenna-as i baba-s: “A baba, kečč tmeqqreṭ, tcabet, ala yiwen n weħbib i teseit, iwac akka? Zer nekk, aql-iyi mezziyey, seiγ ačal d aħbib”. Yenna-yas baba-s: “A mmi, nek seiγ yiwen weħbib, lamaena d aħbib n wul, yeyleb ačal n yeħbiben. Zemrey ad ttekley fell-as. Ad yemmet ad iney fell-i. wamma iħbiben-ik keččini, d iħbiben n lekdeb d ukellek, truħen-d kan γur-k imi ufan acu ara ččen”. Yerra-yas mmi-s: “Ah, a baba, ur tessineṭ ara iħbiben-iw, ayen byiy ad t-xedmen”. Yenna-as baba-s: “Kker ihi, ad ten-njerreb, ama d aħbib-iw, ama d iħbiben-ik”.

Kkren zlan ikerri, gren-t dixel tcekkart, γummen-t s ubernus, ġğan-t deg udaynin. Abernus-nni ytčur akk d idammen. Yenna-yas i mmi-s : “Ceyee awi-d iħbiben-ik, ini-asen, aqlay nenya argaz deg wexxam nney, ad iban d acu ara k-id-inin”.

Yekker weqcic-nni iceyyee i yeħbiben-is. imi d-wwden s axxam, nnan-as: “ iwac akka? yak d lxir kan?”. Yenna-asen weqcic-nni: “Aqlay neħsel, nenya argaz, ata ur nezri anda ara t-nerr”.

Widak kksen ticucay nsen, nnan-as: “Ur netteki, ur yelli acu ara wen-nexdem. Debbert iqerra nwen”. Kkan igig n tewwurt, rewlen. Yenna-as wergaz-nni i mmi-s: “Tzriṭ tura iħbiben-nni iyi-teqqareṭ akken? Ruħ tura yer weħbib-iw, ini-as yessawal-ak-id baba”.

Imi d-yusa wemddakel n baba-s, yewwed-d ilehhet ineggef, yeffey-it læqel. Yemmuger-it bab n wexxam, yenna-yas: “Tura nek nyiy argaz, wali acu ara nexdem?”.

Yerra-as : “ Anda yella? D nek ara idebbren aqerruy-iw”.



## Inefkan n tsastant

---

Imi i as-nnan ata deg udaynin, ikcem idegger-it-id yer tuyat-is iteddu ad iffey s-yis. Yekker-d bab n wexxam, yenna-as tidet. Qqimen-as di sin, uzan-t gezmen-t ak cellhen-t, terra-t tmettut itteway.

- Imiren yenna-as i mmi-s: “Tezriṭ tura, akka i d iḥbiben, mačči am yeḥubiben-ik i d-yewwi kan tmee. Ur ttarra ara yiwen d aḥbib arma tjerrbeṭ-t di tegnit n leḥris”.  
«Aḥbib d aḥbib mi tekmer, mačči di tizi n liser

-Tamcahut lwad lwad

-Ḥkiy-it-id i warraw n leḡwad.

### 11-Tamacahut n Adrar aberkan:

-Amacahu ?

-Tamacahut-iw ad telhu

-ad tiyzif anect n ujgu

-ad teđbae am usaru

Yella yiwen n wergaz yesea mmi-s ; yiwen n wass yenna-yas i tmeṭṭut-is :

-Aqli ad ruḥay ad yabeɣ, ur d-ttuɣaley ara yef useggas.

Argaz-nni kan iruḥ , netta kan yeffey s ya, mmi-s yeffey s yihin,kra d-yeḡḡa

baba-s-nni d tamurt, cci d yedrimen yečča-ten, isker-iten iṣarref-iten fuken,

almi id lḥiwaz ad yas wergaz-nni, ataya weqcic-nni yemlal-d yiwen n wergaz(

netta ziy d wayzen) , yenna-yas :

-Ad ay-treḍleḍ sebɛa frank ?

-Ad aken-treḍlay, d acu s ccart ad ayen-t-id-rreḍ ?

-Ih, ad ak-ten-t-id-rrey,mel-iyi-d kan seg anisi-k ?

-Nek zedyay deg udrar aberkan.

Yusa-d wergaz-nni, yekker mmi-s nni yerra-d akk tamurt-nni i yezzenz akken,

yerra-d akk idrimen-nni i iṣarref akken( s sebɛa frank nni iten-id-yerra, imaren

sebɛa frank aṭas), kecman-d kan s axxam temyart-nni tger ar mmi-s nni

temsalam-it, yenteq-d wergaz-nni, yenna-yas :

-Aha a tamyart ! mmi-m ačal aya yur-m temsalameḍ-t !

-Anay a yamyar seg ass-nni i tefyēḍ i yeffey, jmiē i tefyem jmiē id tusam.

Yeqqim daya, xedmen tameyra i baba-s imi d-yusa, yenteq weqcic-nni ar

## Inefkan n tsastant

---

yemma-s yenna-yas :

-Ihi a yemma atan nekk ad ruḥay, ad ay-d-teffkeḍ sebɛa frank ad ten-rrey i

yiwen n wergaz yettalas-iyi-ten.

Tekker tefka-yas-ten-id iruḥ, deg ubrid yekka yef wemyar azemni, yenna-yas-d :

-Argaz-nni d wayzen, atafeḍ yesɛa sebɛa n yessi-s, ad ruḥen-t akk lawan-nni n

uzal ar temda ad cucfen-t, tin id ak-iaeḡben akker-as lqec-is, tefred-as-ten

alama tɛuhed-ik, ad ak-tɛahed yef baba-s d yemma-s imaren fekk-as-ten. Iruḥ, yewwed  
yeffer, iwala-tent deg sebɛa yid-sent, tin d-yewḍen kan ad tekkes

lqec-is ad tekcem, tin d-yewḍen kan ad tekkes ad tekcem, sucufent deg temda,

alami id tamecṭuḥt-nni, yukker-as lqec-is yeffer-iten, tid-nni akk lsan-t lqec-

nsent ruḥent, nettat ulac teqqim, tenteq-d tenna-yas :

-Awa i yiwin aka lqec-iw err-iyi-ten-id.

Ulac ur d-yentiq ara, teereḍ teereḍ ad as-ten-yerr ulac almi id as tenna :

-Awa i yiwin aka lqec-iw err-iyi-ten-id, εuhdey-k ula deg baba d yemma ar ad  
ak-menɛey.

Yekker yerra-yas-ten-id, yenna-yas :

-ula d nekk d anect-nni i ttnaddiy, yettalas-iyi baba-m idrimen nekk fkiy-as ccert  
ad as-ten-id-rrey, aqli usiy-d.

-Ihi i yay, nekk ad zwirey kec tbeɛ-d, ḥader ad ay-id-tbegneḍ, ad ak-yini "qim  
ur ttuyal ara", ur d-ak-yettsarriḥ ara ad tuyaled, ad ak-yečč.

-Ihi tura amek ad xedmey ?

-Dina d ceyl-iw.

## Inefkan n tsastant

---

Tezwar s axxam, netta yetbae, yewed yefka-yas isurdiyennni yestarheb yes,

iaeell-as imensi, yefrah. Texdem-as akka temyart-nni :

-Id-agi yeffka-yay-d rebbi imensi.

-Ala, alma nufa-yas-d sebba.

Azekka nni yenna-yas weqcic-nni :

-Ihi nekk tura ad uyaley.

-Ala, ur t-ttruħud ara, seiγ yiwen n cγel ad ay t-id-xeddmed.

-D acu-t ?

-Ad tekkseq.

Yekker isuffey-as-d akk ayen yesa d lmal, yenna-yas :

-Ma ixus yiwen ur d-t-id-wwid ara ad ak-ččey.

Yekker yessuffey-as-d akk lmal-nni yewwi-ten, yekksa-ten, almi id lwaqt n

imekli tenteq teqcict-nni ar yemma-s tenna-yas :

-A yemma, tefka-m-as imekli i lhem-nni ?

-Ur d-as-nefki ara.

Texdem aka tuyal d tidfirt( tesa taxatemt n weemar yefael), tewwi-as imekli

truħ, tewwed tufa-t ddaw n tejra yettes, tenna-yas :

-teṭṭseq ay amcum !

-Ih tšay, baba-m yefka-yid lmal, yiwen ur d-yeqqim ruħen akk.

Temmey tefka-yas taseffart, tenna-yas :

-Mi d yewwed lawan n tmeddit, mi d tewdeğ ar teggurt seffar, anda yebyu ilin

ad asen.

## Inefkan n tsastant

---

Yekker yečča imekli, yeqqim alami id tameddit iruḥ, yewweḍ kan ar zdat n

teggurt iseffar usan-d akk, ruḥen-d ḥesben-ten, nnan-as :

-Llan ur xuṣṣen ara.

Yeqqim ass-nni yemnaε ur yettwačč ara.

Azekka-nni, yenna-yas :

- Ad tekksed tesεa utesεin n yewtal.

-Ad ksey.

Iruḥ, yessufey-d akk iwtal-nni, fyen kan seg teggurt yal yiwen anda yerra.

Yewweḍ-d kan diyen lawan n imekli tenteq teqcict-nni ar yemma-s, tenna-yas :

-Tefkam-as imekli i lhem-nni ?

-Ur snefki ara .

Tekker truḥ tewwi-yas imekli, tewweḍ tufa-t yettru, yenna-yas :

-Baba-m d yemma-m assa ad ay-iččen, yiwen n wewtul ur d-yeqqim. εni yella win iy-kessen iwtal !

Ečč imekli-k tessusmeḍ ; akken id ak-nniy xdem. Mi tewḍed ar zdet n teggurt, seffar yiwen deg usendūq d aεiban ad yeffey.

Ixdem akken id as-d-tenna, yewweḍ kan iseffar, tesεa utesεin-nni akk usan-d , wis meyya deg sendūq yeffey-d.

Iwtal llan, ulac sebba s wayes ara t-yečč, ass-nniqqimen akk ar lkanun, yenna-yas :

-Azekka ad truḥad ad t-yeḍled taslent i deg tettqayil teddart( taslent n lemḥel is qarren)

## Inefkan n tsastant

---

Yekker-d sbaḥ yefka-yas tareggayt n wufal d ugelzim, netta yenna-yas i teqcict-nni :

-Amek ?

-Ruḥ, ad ak-intebæey.

Iruḥ, cwiya kan attan tetbae-it, tufa-t maci d ayen ara iqedder, atas d

tameqqrant, tekker tenna-yas :

-rfeḍ teblaṭ-ina.

Yerfed kan tebleṭ-nni yeffey-d uweṭṭuf, keccmen akk ar ljedra n teslant-nni

ččan-tt, tenna-yas :

-mi tekkreḍ ad tesyedleḍ æggeḍ ar taddart, ad rewlen.

ædda yekcem uweṭuf-nni yečča-tt akk seg daxxel, yentaq as yeqqar :

-wexxar-t a lyaci.

-d kec ayweḍlen tagi !

-wexxar-t a lyaci.

Yexdem kan akka i teslant-nni teyli.

Yeweḍ-d saxxam, yenna-yas wayzen-nni :

-amek, tyadleḍ taslent n leflani ?

-ih, weḍlay-tt.

amek ?

-weḍlay-tt, tenniḍ-iyi qedder-itt, qeddray-tt teyli.

argazikecm-it ccek, yebda yettfaq-as i yelli-s-nni, yenna-yas i tmeṭṭut-is (nettat

d tteryal netta d wayzen):

## Inefkan n tsastant

---

-tid-i d lexdajem n yelli-m a temyart. Mi d-yewweđ yid tezriđ d acu ara ad as-nexdem ? nek ad as-d-uɣaley d ayyul, kem ad as-d-uɣaleđ d tala, iniya-as ruḥ awwi-t sew-it-id.

Teqcict-nni tesla-asen-d, truḥ ar weqcic-nni tenna-yas :

-atan baba ad ak-d-yuɣal d ayyul, ad ak-d-tini yemma ruḥ awwi swit-id, kečč ddem terragayt ččar-itt akk d imesmaren, mi d-yemmay s ađar-ik fekk-as tiyita, mi d-yemmay fekk-as tiyita alma yeswa-d err-it-id.

Yekker yexdem-as akken id as-d-tenna, netta kan ad yemmey s ađar-is netta ad as-iffek tiyita, iqtel-it akk s imesmaren-nni, nutenti deg sebɛa yid-sent( tteryal d yessis deg setta) ɛussen-t ɣef ššur, ttrajunt melmi ara yemmet ad d-teččen-t.

Almi d-yuɣal weyyul-nni yettcarcur d idamen, tessekcem-it ar daxxel n lkuri, yuɣal d wayzen, yenna-yas :

-Azekka ad t-nečč.

Taqcict-nni truḥ ar weqcic-nni tenna-yas :

-Azekka ihi nekk d yid-k ad nerwel,ad nuɣal ar tmurt-ik, azekka ad ak-yečč baba d yemma, s kečč s nekk.

-Amek ihi ad nexdem ?

-Ruḥ, ar taswiḥt ad neṭtes alama yenşef yid.

Nettat tekker tesahluli lhenni, texdem sebɛa n tmiqwa, tessars yiwet ar uqerruy n yemma-s, yiwet zdat n teggurt, kan akken kan akken alami id taggurt n wefrag. Netta tweşsa-t, tenna-yas :

-Taswiḥt, ad tekkređ nşaf n yid, ad tkecmed yer lkuri, ad taffed ssin n

## Inefkan n tsastant

---

ɛawdiwen, ad tafed yiwen d azeggay wayed d amellal, amellal-nni tikli n myat nsna iteddu-tt deg seɛa, ma d azeggay-nni tikli n meyat sna iteddu-tt deg yumayen.

Netta yeffey-it laɛqel , yewwed iserreḥ-d i uzeggay-nni, isuffey-it-id, texdem-as aka, tenna-yas :

-Ad ak-yexdeɛ rebbi, tewwid-d azeggay-nni, yak nniy-ak awi-d amellal-nni ?  
erkeb annuḥ baba ur yettɛetɛil ara ad yekker. Ad texdem kan aka ad teqleb yemma-as idis, ad as-tsiwel :

-A eica.

ad as-d-terr tmiqwa-nni n lḥenni , ad as-d-tini :

-Aqli da a yemma.

Kan aken kan aken alami id taggurt n wufraq, tekker tessaki argaz-is tenna-yas :

-Imexlaq-nni ruḥen.

Kren, nutni aɛawdiw-nni-n sen yaḥrec, cwiya kan ilḥeq-it-id( iruḥ-d wayzen-nni kan waḥd-s). tenteq-d teqcict-ni tenna-yas :

-tezriḍ, nek ad uyalḡ d tibḥirt, kec uyal d ajennan, aɛawdiw-agi ad yuyal d tala.

Telmaḥ kan baba-s, tual d tibḥirt, aɛawdiw d tala, netta yuyal d ajennan isway-itt. Yenteq-d wayzen-nni yenna-yas :

-A yamexluq, ur twalaḍ ara leibad eɛddan s ya ?

-Nniy-ak mazal, lxeḍra werɛad tewwi.

Yuyal-d, yewwed yehka-yas i tmetṭut-is, tenna-yas :

-ad ak-yexdeɛ rebbi, tibḥirt-nni d yelli-k, ajennan-nni d netta, ma d aɛawdiw-



## Inefkan n tsastant

---

nni d tala. Aha tutswit ad ay-tawiḍ ad nruḥ.

Ruḥen wḍen kan aten-id laḥqen wid-nni flen-d i wassif, tessawel tessawel ad

tuyal yelli-s-nni ulac, tenna-yas :

-Ruḥ a eica, tettud yemma-m ad akem-yettu.

Wḍen ar teddart-nsen farḥen-akkit, gren-d akk yur-s, ixdem-as aka i teqcict-nni

yenna-yas:

-qim ihi dagi tura ad uyalay, ad zray kan axxam-nney ad uyaley ad akem-awiy.

Iruḥ, teqcict-nni terja ad yuyal ulac, terja ad yuyal ulac, tekker teqqim, teffey-d

yiwet n temyart, tenna-yas :

-d acu i txeddmeḍ aka da a lexliqa ?

-ttrajuy leflani ad yuyal ad ay-awi atan ulac, maelic ad ay-tessensed ar azekka ?

-Ah a yelli, ma d asnussay ad akem-sensay, ma d tučcit ulac d acu ara ad teččed.

-Sens-iyi kan, d nek ad iḍebbren d acu ara ad ččey.

Tekker tekcem, yewweḍ-d lawan n imensi texdem aka i txatemt n waemer

yefeel, yars-d lqut, yers-d waksum, rsen-d waman, tenna-yas :

-Ihi a yelli qqim ur ttruḥu ara, qim kan da.

Teqqim tettēici ar temyart-nni, akken alami id ass-nni i yezwej weqcic-nni,

ḍeddān ferqen akk iḥejmiyen i yat taddart ad as-ten-rebbin i tmeyra, tekker

tenna-ysi temyart-nni :

-Ruḥ awi-yay-d ula d nekkni yiwen n wezgar ad as-ten-rebbi.

-Anay a yelli dacu ara yečč ? anwa ara t-yeksen ?

-Maci d cyel-im.

## Inefkan n tsastant

---

Truḥ, tufa akk wid-nni leali wwin-ten, yeqqim-d kan yiwen d ajeud fkan-as-t-id.

Taqcict-nni tezra d tameyra n winna, trebba azger-nni tessarwa-yas timzin,

tessarwa-yas kullec, alami id teḥdar tmeyra yuyal maci d aejmi.

Kkren jemeen akk iejmiyen-nni ad ten-zlun i tmeyra, netqen-d nnan-as :

-Mazal winna ar temyart-nni.

-Attafd yemmut, winna d ajeud kan.

-Anuḥ anzar.

Mi wden ufan-t maci d azger, ur zmiren ara akk ad t-id-sufyen, alami i huden

lhid id yeffey, netta yuy lhal yedda yid-sen weqcic-nni. Tenteq-d teqcict-nni

tenna-yas :

-Ekkar ekkar a yazger n uttu, tettud-iyi.

Aqcic-nni am win id as-d-yefkan iserşir, yemmekta-d cwit.

Wwin-d azgar-nni, zlan-t, yif akk izgaren-nni niḍen, xedmen imensi, wten

tameyra, tekker-d teqcict-nni tceṭṭah, texdem snat n tmellalin deg cciw-is, tger

ifassen-is kan teffey-d tetbirt d yetbir, ad tecdeḥ ad tecdeḥ ad as-tinni :

-Tecfid a yitbir tecfid, tecfid lxir id k-tga Eica ? ass-nni id ak-yenna baba ad

tekseḍ lmal deg umkan n leflani, yak d nekk i tufid ?

Ad yentaq wetbir-nni ad as-yini :

-dessah, ma ylaq ad ruy ma ylaq dya( ad ihbes).

Ad tuyal diyen ad tecdah ad tecdah, ad as-tini :

-tecfid a yitbir tecfid i lxir id ak-tga Eica ? ass-nni deg ik-yenna baba ad tekseḍ

iwtal deg umkan n leflani, yak d nekk i tufid ?

## Inefkan n tsastant

---

Akken akken alami id as-d-smekta akk ayen id as-texdem, imekta-tt-id imaren,  
yentaq-d yenna-yas :

-ḥebs-t da, nekk d tagi id tameṭṭut-iw, tihen-a serḥewt-as ad truḥ.

Kkren εawden akk tameyra, yuy teqcict-nni( Eica), xedmen tameyra sebe-yam d  
sebe-lyali.

-Tamacahut-iw lwad lwad

-mliy-tt-id i warrac n lejwa

-amcum ad t-yexdeε rebbi

-ma d nekkni ad ay-işşer rebbi.

### 12-Tamacahut n Meeyaf :

-amacahu ?

-ħağitk

-taħkayt n meeyaf

Yella yiwen zik-nni isem-is Meeyaf, ur yesei ħed ala Rebbi, yemma-s uqbel ad tmmet tweşsa-t tenna-yas : « A mmi ad ak-weşşiy, ħader ad tcerkeṭ yer yizraraqen n waṭucen » Icedda lwaqt, yeggma-d ciṭuḥ, yekker la yettħewwis yef wanwa ara yecrek,yesteqsa akk medden, mi yesteqsa ħed ad as-yini : « isem-ik ? » Ad as-yini : « Meeyaf win ixedmen kra ad tyaf ». LaDya ad yaguma wina ad t-icrek yur-s, almi d yiwen n wass yufa yiwet n temyart testeqsa-t d acu i yuħwağ yeħka-yas i temyart acu yellan , teqbel ad yecrek isem-is. Tejmeε-it temyart-nni, nettat tesεa yiwen n mmi-s, ur ixeddem kra ala şyada, nettat tesεa lxir, teħseb Meeyaf d mmi-s tefka-yas kulec, lamaεna ccehriya-s tjemmeε-itt nettat dixel n tbuqalt. Yeqqim yur-s, ikerrez-as, yettezzu-yas tamurt-is, idrimen-is yetteffar-iten yur-s almi yaqul d argaz. Yiwen n wass, tewwet temyart-nni yef tbuqlt-nni n yidrimen n Meeyaf tufa-tt teččur d idrimen. Yurar-as cciṭan deg uqriy-is, tettxemmim amek ara texdem ; truḥ ass-nni tessewjed lqut, tger rhağ zeg-s, tewwi-as-t i Meeyaf yer wanda ikerrez, tufa-t ikerrez deg zall ,teṭleb-as ad iruḥ ad yečč, yeguma Meeyaf alama ikemmel tayerza n tneqlin Truḥ teğğa-yas-d aman d uεwin-nni, truḥ kan, mmi-s yussa-d seg şyada icedda yef Meeyaf, yufa-d aεwin ddaw n tejra. Yeddem snat n tleqmin, argaz yexbabeṭ deg lqaεa, Meeyaf yedeh yef ifellaħen,uzzlen-d akk ufan-d tarwiħt tewwet yer bab-is. Tuzel-d imir yemma-s tufa-t yemmut, tebda tettεeyyiṭ : « Cciṭan yezwar-iyi-d asmi i dliṭ yef yidrimen n Meeyaf, byiṭ ad tenyeṭ i wakken ad ten-awiy ». Kren ifellaħen ad nyen tamyart, yessemneε-itt-id Meeyaf, iṭleb-as ad teğğ axxam ifassen yef uqarruy-is, ad tt-truḥ akken i d-iruḥ netta yur-s zik. Teffeṭ temyart axxam-is, afus yekkat wayeṭ, yeqqim-d kulec i Meeyaf :lxir, idrimen, lyella, tamurt... Bu nniya yeffeṭ yur-s, bu teħraymit yeffeṭ yur-s.

## Inefkan n tsastant

---

Seg yimiren teqqim-d tayi n Meeyaf : win ixedmen kra ad t-yaf.

-Tamcahut lwad lwad

-Hkiy-it-id i warraw n leğwad.

### 13-Tamacahu n ugrud bu snat tyemmatin :

-Amacahu ?

-Hağitk

-Taḥkayt n ugrud bu snat tyemmatin

Yiwen wass, usant-d yer teyremt n Sidna Sliman snat tlawin, yiwet d timizwiyt tayed d timibrikt. Yal yiwet deg-sent teddem-d agrud deg uful-is. Igerruden-nni tmcabahren atas, dachu kan yiwen deg-sen d amuddir wayeṭ yemmut. Sersent snat tlawin-nni igurden-nsent sdat n ueric n ugellid, qqumcent, bdant ḥekkunt ayen tent-id-yewwin yer dinna. Agellid yesmuzgut-aset s uhammad ameqqran :  
Ay Unnig-nsen, i d-tebda tmeṭṭut timizwiyt, nekk tEiceY deg yiwen uxxam id tmeṭṭut-a, nettat d takna-inu. Azal n wayyur aya, s kra n wussan kan gar-anteṭ, i snat yid-ntey nurew-d sin yiguuden yellan s tezmert igerrzen. Almi d iṭelli tameddit, agerrud n tmeṭṭut-a yebda yettizif. Netta ad yili yemmut kra n tsaetin deffir mi nesnea tafat akken ad angen . Ur ifaq yiwen s wayen yeṭran i ugrud-a siwa yemma-s. Ladya imi nekk tuy-iyi yeḥsebsey deg yiṭes alqayan, tfures lwqet tekker-d di talest, teddem-d agrud-iw terr ines deg umkan-is. Mi d-ukiṭ taṣebḥit-a, faqey agrud yellan yer yidis-iw ur yesnuffus ara. Mi ḥekkrey nezzeh deg-s, ukzey netta mačči d-waynu. Imir-nni kan, tenṭeq-d tmeṭṭut timibrikt tini i Sidna Sliman s yimeṭṭawen deg wallen : Uhu, ayyyyy ! Tameṭṭut-a, teskiddib. Agrud amuddir d agla-w”

Din-din, tegzem-as awal tmeṭṭut timizwiyt tweekked-as i Sidna Sliman belli d amuddir i d agrud-is. Sakin la itteddu ad yekker umerzi imawi gar snat tlawin-nni. Imiren dya, yenteq-d ugellid yur-sent :Dayen ! Dayen ! Imi akka yal ta teqqar d nekk i d yemma-s n ugrud amuddir, tura ihi ad nesseedel gar-akent d wa ad tellzemt i snat yid-went. Akk wid yellan dinna baten , bdan la ttemseqsayen acu ara yeg ugellid amassan. Irfed Sidna Sliman afus-is yini i yiwen seg yiḥessasen-is :Ay aḥessas, ddem-d agerrud-ihin amuddir, bdu-t yef sin s tkuba-inek tefkeṭ seg-s i yal yiwet amur-is, Din-din tebda tmeṭṭut timibrikt tettiyyis , tessutur deg ugellid akken ad isemmet andah-is :Annay ay Unnig-nsen ! Ttxil-k ur t-neqq ara ! Melic, afk-as-t i nettat, awi-d kan ad yedder. Wamma tameṭṭut-nni nniḍen, s yiwet tyara tameckukt i tessentag Sidna Sliman i wakken ad iressi andah-is awal uṣwib ay Unnig-nsen ! Bdu-t yef sin i wakken kul

## Inefkan n tsastant

---

yiwet seg-ntey ad tuqal s tumert yer uxxam-is s tunet-is. Mi yerfed uɛessas takuba-ines i wakken ad igzem agerrud-nni, isyel-as Sidna Sliman i wakken ad yeḥbes. -Efk agerrud-nni i tmeṭṭut-a timibrikt, i as-yenna, nettat i d yemma-s, acku siwa tayemmat taḥeqqanit ara yessirmen i mmi-s tudert di teginit am ta. Akka ihi, s tumert tameqqrant, taqul-d tmeṭṭut timibrikt s ugerrud-is yer uxxam. Ma d takeddabt-nni timizwiyt, nettat tettwazen yer usaqqal, sakin asmi d-teffey yebra-yas urgaz-is.

-Tamcahut lwad lwad

-Ḥkiy-it-id i warraw n leḡwad.

### 14-Tamacahut n tagalit :

-Amacahu ?

- Ahu

-Tamacahut-iw atalhu atayzif anect usaru

qaren llan zik argaz d tmeṭṭut dren di lahna, d talwit ulac ccwal garasen, d acu kan yella wayen itnicuyben, d lmacakil n derya imi tmeṭṭut-ni ur tettaru ara. yiwet n tikelt yenaya-s urgaz-ni i tmeṭṭut-is, euhday rebbi ladya ma seiḡ aqcic adazluy ikerri bu sebea n turdas deg wacciwn-is. sllan medden yekker yiwen deg-sen yida-yas deg nuqma yena-yas tigi timucuha anda ara ad afay ikerri iyesean sebea n turdas deg wacciwen-is, yena-yas :«atan ma yella ur taxdimey ara tebra tmeṭṭut-iw».

almi d yiwen n wass yedhad ayen yessarem taylid tmeṭṭut-is s tadis, argaz is yefrah mi terba tmeṭṭut-is tessead aqcic, aragaz -ni yekad akk timura anida ara yaf ikerri busabea n turdass deg wacciw-ines ur yufi ara yerna yeggul s limin d ameqran s lmaehda n rebbi amek ara ayexddem tura, iwaken ur ihant ara mi igccawer tabren fellas s lqalla n tmusni nana-s tguled astabrut i tmeṭṭut-ik, dya samarn-as aqaruy-is iwaken asyabru yeggar adar yettarat, yef tmeṭṭut-is ur isatha aragaz yugad ad yinahcam gar medden adyerz wawal-is iada yebra-yas taqcict tekker terfed lqac-is, axxam n baba-s qulen kra yemdanen iyfarun timsal deg taddart nni rran ar ccix muhend ulhusin iwaken adafun tamsaltn aken tekker taqcict atruh yejbad fellas ccix muhend yenna-yas : i wurgaz ruh kan awid i kerri-ni atan deg wadayenin syin yesuter yef tmeṭṭut-ni attadem lṭufan-ni deg rreb-is argaz yewid i kerri tmeṭṭut tewid mmi-is yenttaq ccix muhend : cciṭan id laefrit allah yenael-ityeylid limin d ameqran nuday s yisem-ik taqcict yef lawan n yinebran tettfed mmi-is deg reb-is adam attq-is ccebri-is ma dnuḅ ad tnameawan. yedmed ccix yektal aciwen n yekkerri s ufus n lṭufan yufa ttidett n sebea n turda-s yaqul urgaz yekna yefrah yerabaε ccix-ni tmeṭṭut tuyaled s axxam-is.

-Tamcahut lwad lwad

-Hkiy-it-id i warraw n leḡwad.



### 15-Tamacahut n Ciṭa d biṭa :

-Amacahu

-Haḡitk

-Taḡkayt n ciṭa d biṭa

seg zik tella yiwet n tayat tamellalt tesɛa snat n tyaten, ticabhanin yiwet isem-is ciṭa ma tayet biṭa, ihi yiwen n wass fyen-t iwaken ad acent lhicic, deg lexla aken mi tettan-t, izrthntid-id yiwen wuccen ibya ad yečč tiyaten-nni lamaena yugad yimas-tent, acku tesɛa iciwen d imqranen .

almi tameddit wass uyalentt-d s axxam, limaena ucen ittabeihtt-id tawafra iɛada isanet deg tawurt n uxam-nsentt yesla-ya-sent dacu ihadrentt yeɛlem daken tayat tamuqrantt atruh azeka sbaḡ iman-is, ma yella d ciṭa d biṭa ad aqimentt deg uxxam. yesla beli tenna-yas-nt amra ataldimtt tawwurt ihed g layyab-is suma tuyaled yerna suma ma saknasentt-id adari-s amellal. ihi aken yesla ucen-ni, iruh ar yiwen n ccix ynna-as accix amek ara xadmay iwaken adaray tayuct-iw am ttin n tayat akk amek ara dyir adar-is am tin n tayat, iɛada yena-yas-d ilaq atsut tamemtt ak ad tsabyet idarn-ik seljir. Iɛada yexdem aken yusa-d yer uxxam n tyeten-nni isqrbuba-sent deg tawwurt sawlantt-d manhu yenaysentt-d wuccen-ni am tayuct n yimasentt dyimatwent aldimtt-iyi-d tawurt nenttased suma skantayed aṭarim amellal iɛada isaknasentt-id aṭar-is igasbey akenni seljir amellal ɛadantt umnanet ldinta-s tawurt aken kan idikcem ildi imi-is isbaleitentt mebla ma yefzitentt limaena yiwet sag-sent taḡrec nezeh, acku tewi deg ufus-is tisagnit aken italheq deg uɛabud-is, tetteaqabit s yes. uccen segm isablaɛ tiyaten-nni isɛa laqrah deg uɛabuṭ-is, imi itqul tayat -ni myiciwen ar uxam-is tufa ulacitentt ysis tɛada teker teayet deg berra manhu iyeččan ciṭa d biṭa ad yefey nekki d axsim-is iɛada yinaya-s wuccen -ni d nekk seg wasmi id tnsbalɛay nekk taqrahay tɛada teker tayat-nni tewtit s yicewn-is ar uɛabuṭ-is fyantted ciṭa d biṭa ma yella d uccen-nni iyli ar lqaea imut.

-Tamaɛayt-iw lwad lwad

-ahkiy-tt-id iderya n lajwad.

### 16-Tamacahut n Amyar d tlata warraw-is :

-amacahu ?

-ħağitk

-taħkayt n amyār d tlata n waraw-is

Zik-nni yella yiwen umyār yet3ic netta d tlata n warraw-is deg yiwet n tiyilt id yezggan Deg udrar, Aken yeħulfa s selajl-is yewṭ-d ,yerra yer tezgi, yuwi-d tazdamet n yisṣaren iwaken ad ijerreb yes araw-is, ma yella yezmer ad yettkel fella-sen niy xaṭi. Yiwen n wass, yayraya-sen umyār-nni I tarwa-s yuwi-ten zat n tazdamet-nni yenna-asen : Anwa zag-wen izemer, ad yerrez tazdamet-ayi. ? Yekker umenzu yerfd tazdamt aken tella ,tɕud tazdamet mliħ, ur as-yezmir ara : Wiss sin, wis tlata akken am umenzu ,ur azmiren ara, mi i yzra akken umyār-nni, dya yekker yenna-asen: atarwa ezizen aken yenna urumi: bṭu-ten ternid-ten. iɛedda yefsi tazdamet-nni, yeddem isṣaren yebda yttruzu yiwen yiwen, Mi yefuk yezzi ħur-sen yenna-asen: Akka atarwa ma d kunwi ma yella tedduklem yiwen ur awen yezmir ma tabḍam , win id yusan akun yerrez . S waka id-yefka umyār lħikma ħef tdukli, yerna yiweṣṣa araw-is ad qimen zdin am yiduda ufus aken ad izmiren ad qablen taswaet ħas qasiħ-t, acku lessas n tagmat d tadukli.

-Tamacahut-iw lwad lwad

-Ĥkightt-id iderya n lağwad.

### 17-Tamacahut n ubaεuc :

-amacahu ?

-ħağitk

-taħkayt n ubaεuc

Zik tella yelli-s n sselṭan yeğğa-yas-d baba-s cci ur nfennu, dya iεeddad ubaεuc qqaren-as :<< win it-yuyen ad yendem, win yeqqimen ad yendem.>> tenna-yas: teqcict-nni neddama s neddama meqqar ad at-aḡeḡ tēdda tuy-it yečča-yas akk cci n baba-s ama d yizgaren, lmal-is... truḥ yer bu laqlul tenna-yas :<< ma tesnusayem ay axxam.>> nnan-as :<< nesnusay.>> dya teqqim ileḡq-it-id ubaεuc-nni yenna-yas:<< i lhem trebba anida-tt !?>> dya irza-yas akk leqlul-nni, dya ddan-d fell-as truḥ tedda, tedda, almi i tewweḡ axxam n sselṭan, seqsa ma snusayen at wexxam, dya teqqim yenna-yas sselṭan :<< ad-akem-aḡeḡ d tameṭṭut-iw.>>dya yuy-it almi sebbah-nni kan yewweṭ-itt-id ubaεuc-nni, dya yessewsx-as abernu-is i sselṭan, dya yeččeḡ sselṭan yef teqcict-nni umaεna yeεfa-yas, azekka-nni abeεuc-nni isetṭel-as clayem-is i sselṭan mi d-yuki sselṭan yann-yas euhdeḡ-kem ar tiyimit-im ar d yeqjan, lembat-im ar d yeqjan , yeqqen-itt yer udaynin, almi d ass mi yekker ad iruḥ yer wexxam n rebbi, iruḥ umyar azemni yeḡka-yas kulec yef tmeṭṭut-is yenna-yas sselṭan:<< ma yella ad as-d-awiḡ kra mi ara d-uḡaley si lḡiğ !?>> yerra-yas-d :<< inas iruḥ sselṭan saxxam yettcawar dacu ara asen-t-id yawi i yal yiwen.>> ma d tameṭṭut-is tenna-yas : << awi-yid aḡḡay leḡḡer, ssif leyder .>> yekker sselṭan iruḥ yer umyar azemni yeḡka-yas yerra-yas-d umyar azemni :<< d lemḡayen i iεeddan fell-as.>> Tameṭṭut-nni tenna-yas:<< tecfiṭ ay aḡḡay leḡḡer yef cci id-yeğğa baba, tecfiḡ ay aḡḡay asmi id εedda ubeεεuc nniḡ-as ndama s ndama meqqar wellah arma uḡeḡ-t, dya ifles-iyi ubeεεuc ! tenna-yas:tecfiḡ ay aḡḡay asmi yeqqel felli sselṭan tiyimit-iw ala d yeqjan, iṭes-iw ala d yeqjan !>> tenna-yas :<< aḡḡay leḡḡer, ssif leyder !>> dya yuḡal-d aḡḡay-nni d ajenwi ad as-yekkes aqerruy i teqcict-nni, yetṭef-it sselṭan-nni, yenna-yas sselṭan:<< ih, zziḡ d lemḡayen yak iεeddan fell-as !>>.

-Tamacahutiw lwad lwad ḡkiḡ-tt-id i warraw leḡwad

- Uccanen ad ten-iqqeḡ rebbi ma d nukni ad ayyeεfu rebbi.

### **Tagrayt**

Deg tagara nsebbyen-d amek id d- mellaley d yimsulya d wamek i yella useqdec n udiwenni yid-sen s waya ssawḍey gemreyd timucuha. Nessawed ngerred azal n 17 n tmucuha yer yimsulya-aya.

**Taggrayt Tamatut**

# Taggrayt tamatut

---

## Taggrayt tamatut

Asentel-ayi yella-d yef tawsit n tmacahut. D tagmert n tawsit-a deg temnaṭ n Ğaēfra.

Iwakken ad siwḍey yer yiswi d tririt yef useqsi agejdan n tezrawt-a, xedmey tasastant deg temnaṭ-a n Ğaēfra deg-s sawḍey seqsay azal n (09) n yimsulya, fekan-iyi-d (17) n tmucuha.

Timucuha-ya d tid d-ttawin s timawit ass-a deg temnaṭ-a. Ihi amahil-a ssawḍey yur-s s wallal n tegmert d uqlam n yinfkan .

Aṭas n tezrawin i zemren ad yilin yer zdat, yef wammud-a ama d tid icudden yer tyessa ney yer ugbur am tezrawt n tedyanin ney n wallus, tazrawt tasnimant n yiwudam , tazrawt n yinaw...

## IYBULA

### a.Idlisen

- Basset (H), « *Essai sur la littérature berbère* » , Ed , IBID press , paris , 2007.
- Djellaoui(M),« *Tiwstin timensayin n tesrit taqbaylit* » ,Ed,HCA.alger ,2007.
- Dujardin(C.L), « *le conte kabyle , Etude Ethnologique* » ,Ed BOUCHENE? Alger , 1991.
- Geimas(A.J),«*Sémantique structural,press universitaires de france* » ,paris,octobre 2007.
- Salhi(M.A),« *kra n tsuta i tyiri n tsekla , Tayuri n tneqqist d usefru* » , Tira Editions , Bgayet , 2015.
- Olivier(J.P), « *la rigurur de qualitatif* » , Ed, ACADEMMIA , 1988.
- عبد الحميد بورايو « الادب الشعبي الجزائري » دار القصبة للنشر.د.ط.الجزائر.2007.
- عبد الحميد بورايو منطق السرد "دراسات في القصة الجزائرية الحديثة" ديوان المطبوعات الجامعية بن عكنون(الجزائر)1994.
- عبد الحميد بورايو و التاريخ CNRPAH الجزائر.2005.

### b.Sites internet

- <https://asegzawal.net/francias/#tamazight>.consulté le 12.10.2020
- <https://wikipedia.org/wiki/narratologie>.consulté le 12.10.2020

**Tijentad**



## Tijntad

- **Adiwani id yemsulya:**

Leqdic-iw d agmar n tmucuha ,ihi yesfek fellu ad ruhey yer wanar iwaken ad ten-tid-gamrey ,yef waya reziy akka yer kera n yemyaren d temyarin ula d ilemziyen , wd yesnen akka kera n tmucuha d kera n cefawat fell-as, ihi timlilit-iw d yemsulya temgarad seg umsalyu yer wayed , maca icerk-iten udiwni,timlilit-a tegla-d s waya:

- **HAMAN.X** :yella-d udiwani gar-aney s iseqsyin yef wayen yeenan laqdic-a seqsay-t yef twacult-is akk d sheha-s acku d tamudint acu kan ass mi reziy yur-s ufixet deg lhala ysefrah

Nniy-as:ma aythkut kera n tahkayet ?

Tenna-iyi-d:wacu n timucuha ?

Nniy-as:tid tsned kan, dacu n thkayen yellan akk ?

Tenna-iyi-d: llant atas tid n usdhu tid lhayawanat tid n taḍsa ...atg

Nniy-as: ahkuyid ihi tid tasned

Tenna-iyi-d:ih, ad ak dahkuḡ, dacu kan s tawil acku ttuy cwiya

Nniy-as: maelic, yef wayen tacfid kan , awqet id tanthakum?

tenna-iyi-d: nhakuten-t deg was akked laeca dacu kan s waḥas nhakuten-t laeca yer rrif lkanun akka i lan lajdud-ney hakun-ay-d ,ad d-jemeen akk tawacult-nse ad bdun .

Nniy-as :almi saxfey ad hadrey akka kera n wass (s taḍsa)....

Nettat: teḍsa.. tenna-iyi-d ma tebyit akken aqel-d deg yid kecci akk d mmi ad kun-deshedrey tagnit akken ilaq, teḍsa..

Ihi yer leeca neqqel yur-s tehka-yay-d nekki akk twacult-is tehka-yay-d sanat id-nni, terna tehka-yay-d yiwet sebah yiwet yer uzekka tamdit

Timucuha id y-tahka:

## 1-Tamacahut n sltan :

-amacahu ?

-ħaġitk

-taħkayt n seltan

Yiwen yettru inuja y rebbi yenna-yas a rebbi afk-yiy-d taqcict ney aqcic, yenna-yas, ma fkiy-ak-d taqcict at sæeddiġ lmeħna xirla, ma fkiy-ak-d aqcic sebε snin ad yemmet, yekker yenna-yas: « afk-iyi-d taqcicit.» yenna-yas sulṭan yelli ur tettṣedday ara lmeħna, yekker yefka-yas taqcicit ttrebbin zeg-s mezzī meqquer, mezzī, meqquer, almi taqul tameṭṭut, yenna-yas at-qqim g uxxam at-ečč wa at-ssu, tessala-yas yemma-s seksu byir lmerqa, tessala-yas aksum biyir iyessan, dayen I ttučč-it-is aksum d seksu, ur tettak ara lmerqa, nnan-tt-as ṣulṭan yesεa taqcict g leemer ur tt-nezri, leemer ur deffiy, g leemer ur neelim-iyes, ur tt-nisin, yenna-yas att-id-sufyay att-zermit, aldi tawwurt ṣtebteb-as yemmas ur teelim, tenna-yas: aldi tawwurt I jiddam I teyliṭ-d deg rebbi a yelli d nekki, imi qublen d nekki id-wihin, tekker teldi-yas tawwurt tufa yemmas din-a tenna-yas a yelli iwacu at-ldid tawwurt, tenna-yas teṣul-iyi ldiy-as, tessuli-yas-d yemma-s lmakla, lmakla-nni is-d-tessuli, akken aksum, ad-at-zri s lmesfuf, tenna-yas wayid lħub im tetṭhibi yemmam!! Tenna-yas lbenna g lmerqa lbenna g iyessan ukem tefki aksum yesεan iyessan, u kem tefki lmerqa at-seqqiṭ, lbenna akk tettqimay g iyessan, tenṭeq yer yemma-as tettru tenna-yas: tura ay-d-fkeṭ aksum I yesεan iyessan tura ay-d-fkeṭ lmerqa ad seqqiy tinna tessuli-yas-d, tina tenna-yas awwet yer ṭṭaq, awet iyεs-nni at-seyliṭ lmux-nni, at-zreṭ lbenna-nni, nettat tewwet kan terza lemri, tenna-yas ajbu ajbu, at-zreṭ yessis εemmi-im d rbiε ass-ayi aten-t-idak fyen-t-id reysent-id kemmi ħuben-am jjan-am tamuħzint deg uxxam wayi læzz I teezizeṭ fell-asen!! Sean yiwet n teqcict tetṭal akka tufa d ssaħ tufa ddunit g berra, tenna-yas I yemma-s nekki ad fyey ney ad fyey tguma tguma, tael fell-as iyil tenna-yas nekki ad ruħay yessis n εemmi aten-t-zrey tekker teffey truħ axxam εemmi-s aya aya tetṭal tetṭal tceyyeε yur-s, tegguma ad at-ass tuqel truħ nettattzuyer-it-id, tewwi-it-id tessufey-it-id dada-s tufa-t g uxxam tenna-yas ruħay ad zrey yessis n εemmi, yenna-yas ass-a att-ħebsey, g lakab, iruħ iħabsit g lakab tecreṭ tenna-yas afk-iyi-d nesxa d usekkin tefka-yas-d asekin teran-yas-d nesxa tællit akka teqqar s lexber

## Tijntad

---

kan almi yeldi lhiṭ iger-d lyul aqerruy-is dina tgezmit iɛawed-d win-nniṭen, tegzmit iɛawed win-nniṭen tgezmit, tegzem ahat tlatin 30, win-nniṭen tqerṭ-as taqacit uqerruy-is, ur yemmut ara s lexber kan almi iɛawed yesraya zat wexxam n dadda-s, tṭul n tiṭ lawan id-yefyen kan sbaḥ lxir a sulṭan mselxir a sulṭan netta yuyas-t-id g tinna it- iɛedmen akkenni, yenna-yas as-t-muddey tenna-yas yemmas xaṭi, yenna-yas nekki thibiṭ d aqcic lɛali, anda I yemlil sbaḥ lxir a sulṭan meslxir a sulṭan, I yessuden yef uqerruy-iw, nekki as-t-muddey, ney as-t-muddey, yekker imud-as-t yewwi-tt tislit ur yenneqlab ara fell-as almi id-yesɛa tlata n dderya, yesɛa tlata n lwacul, netta yettas-as-d am waken d argaz yer wexxam, kra ur yelli macci d lyul akk!! Turuw-d yid-s tlata, teddun aya tewwet lgerra yeffka-d igenni macci d kra, yussa-as-d yusa-as-d d ssifa n lyul dacu ik-yuyen ayargaz ma yennuy-ak kra n ḥed, yenna-yas ur yennuy ḥed ur yewwit ḥed, yenna-yas tedduy ad qley yer tmurt n baba d jeddi, tedduy ad ruḥay tebyiṭ atedduṭ addu, ur tebyiṭ ara at-tedduṭ nekki ad awiy arraw-iw, nettat meskint, yef ddra n warraw-nni tekker tedda yid-s, uwṭen kan yer ubrid yessewṭ-it kan yer lawanay yeell-as akka yenna-yas-d tecfiṭi tenyiṭ g leywal nekki teqreṭ-iyi tacacit uqerruy-iw ata-ya tayi tameslayt-iw taneggarut tṭeyr-d yiwen g warraw-iw at-eččey, t-tṭeryas-d yiwen, rnan ddan nsib yerna yelluṭ kan yenna-yas: tṭeyr-iyi-d yiwen at-eččey, t-tṭiyars-t-id yečča-t rnan ddan, yenna-yas slaḥq-d wis tlata at-eččey yečča-t yenna-yas teqqimṭ-d kemmi alma sawṭey-am yer yemma d dada d wayetma, anečč akk, tacriḥt tacriḥt, yetṭef-it yeqqen-it yer tejra ifasen qneniṭaren qnen yenna-yas kemmi tameslayt-im taneggarut iɛeddad win yeznuzayen lemleh yenna-yas iwacu a taqcict akka-yi I tqeṭ akka-yi, tenna-yas lukan at-zreṭ tenna-yas yeqqen-iyi lyul iruḥ ad yawi yemma-s d dada-s a yeččen, yenna-as wellah r y udem rebbi akem serḥey akem ɛelley g cwari ma nettwačč a nettwačč I jmiɛma neqqim ad neqqim I sin, yetṭef-it iɛel-it g taɛdilt n cwari, yerra fell-as lemleh, wina yussa-d kan ur tt-yufi ara yuzel akka yuzel akka, yenna-yas a yamellaḥ ur tezriṭ ara kra n teqcict tɛedda sayi, yenna-yas ur yemsawa ara znuzuṭ rrubuɛ s 10000, znuzuṭ kul yiwen s ssuma-s, yenna-yas wayi cukkey d tɛrad iɛeddi ad yeqqul yur-s aya mellaḥ ur tezriṭ ara taqcict tɛedda sayi, yenna-yas : niy-ak ur msawan ara niy-ak znuzuṭ lyetra s kada ukada, yenna-yas ur msawant ara lyetra, yenna-yas cukkey yemxel iɛedda utyufi ara yessawet-it yer wexxam, yufa meskint tamɣart meskint tiziqert grent g teɛriɛt etqqim din-a almi y wass-nni tenna-yas temɣart-nni a

yelli wellah r teyyaṭ-iyi ur tezriṭ ur tezriṭ tafukt ur tezriṭ azniq, tenna-yas huwad-d yer-dayi labya at-sumceṭ atan ḥed ur yelli, tekker tuder-d yer lemraḥ tezga-d teqqim meskint nettat tecēel d aceal, iēdda mmis n sulṭan yulli nnig lqermud yezra-t-id, yewwi as-d-xeṭben lumal-is yenna-yas ad ayeṭ yell-is n umellaḥ, ak yehdu rebbi ur yesēi ara umellaḥ taqcict, yenna-yas nekki zriṭ yur-s taqcict tēel d aceēal, tin-a ar dayeṭ, yenna-yas anzer tura ma yesēa taqcict ak-tid-nexteb, yussa-d ad yexṭeb yenna-yas ayen I tcerṭem aqlin nek din, yenna-yas dacu id-cert-iw cerṭeṭ Ḥmed Ben Lyula ay-tt-menēed deg-s ur criteṭ ma yebēa ula d azeṭiṭ, aya yekker iēel belḥaret eef tewwurt, iēel aṭilas, iēel aydi, aya isersiten ṭ tewwurt nutni sēan lmal, tēel izimer d agla-s yenna-yas izimer-iw ad ikes g lēdra wid-nniṭen ad ččen g usuki, win-a g lēdra g lēzza n yiēzizen am netta am izimer-is iēdda-d lyul-ayi akka d lēbd id-iēdda ur d-iēdda ara d ssifa n lyul yenna-yas ay yameksa iwacu yiwi ksan g usuki wayi tgerṭ-it-id ṭ lēdra, yenna-yas a lukan at zreṭ kra n sixṭa akkayi!! Yefka-yas-yent-id, terwel I ḥmed ben yula yenna-yas tura tcerṭ-as-d menqel izimer-ayi ad yečč g lēdra yenna-yas tura imi temliṭ akka awid lqec-ik at-lsey ad ruḥay ad nebhey nek lmal, yekker yefka-yas-d lqec-is iruḥ yemmi tatteffaḥt, yefa-yas-tt I belḥaret yesker, yefka-yas-t I weydi-nni yesker, isekriten akuli I temyart-is I wergaz-is, isekriten merra s tteffaḥt-nni, yenna-yas kemmi tura akem eččey d nnuba-m ten-yas aḥbes labya ad becceṭ ḥmelen-iyi-d ibeccicen, tekker truḥ yer bitelma, tbec nettat tufat tameṭṭut-nni ṭṭul d rreqqa d ṭṭul n titṭ temmuger-it-d tenna-yas iwacu akem teffey akka tarwiḥt tenna-yas ḥmed n ben lyula atan yettqaraē yebya a-yečč tenna-yas seiṭ ccerṭ yidem ma tebyiṭ akem menēey deg-s tenna-yas dacu? Tenna-yas taqcict tamenzut ay-t-itt-fkeṭ I nek tenna-yas akem it-d-fkey tēuhed-it tenna-yas euhdeṭ-am alma muddeyam-t-id menēiyi kan deg-s ur itett ara tefka-yas tatteffaḥt tenna-yas eell-it I wergaz-nni d temyart-im, tēel-it I belḥaret-nni ad akin ukelli at ddmēn g lehwa ur tetṭyay ara tiqit n yidamen g lqaēa tenna-yas at-eččen at-buzqen truḥ tēellast I belḥaret-nni tezwar deg-s tuqel ṭ weydi-nni, imaren-nni tēel-as I temyart-is aya ukin-d bdan imir buzqent tacriḥt tacriḥt, aya imi tesēa taqcict tess-d taqcict-nni temzi meqqr temzi meqqr almi tēad teqqar tettaf uksum-is akk d lemḥawer izegzawen, tekker yemma-s att-dewwec tufa-t tazegzawt tenna-yas iwacu a yelli aksum-im akk d azegzaw I wacu akka? Ihi ten-ays luka at zreṭ a yemma kra n lexliqa akka g ubrid kul yum teqqar-iy-d inas I yemmam anda yella lēahed I smuddey

ina-s teqqar-am-d anda-t leahed I tt-muddeṭ yell-is ur thawen-it ara inas teqqar-am-d awi lamana-a syin syin, amek ikem tenn-a yemma-m tenn-yas teqqar-am-d awi lamana-a syin syin, teddun-tt tcell-it yef tuyat-is tenna-yas tixxamin akk kecm-iten-t ala taxxamt-ayi ala, tenna-yas yadra dachu I teffer akka felli ilaq ad zreyacu yellan; tufa argaz-nni ar ttay akkenni netta mazal elahel iteddu ad yaki, nettat yettal-d aka yur-s netta yezrat-id tarwiht-is teffey, yemmut lemter tuqqel-d d uæḡḡaḡ, tin tussah-d tettazal tussah-d byir leqel tenna-yas teldiṭ tawwurt ney ur teldiṭ ara tenna-yas ur teldiy ara tenna-yas niy-am aml-iyi-d ma teldiṭ ney ur teldiṭ ara tawwurt-ayi tenna-yas nniw-am ur teldiy ara tenna-yas wellah wellah wellah lukan macci d lehed I fkiy I yemma-m r aksum-im taleqqimt idamen-im tajuyimt, tenna-yas imi tessit zzhar fkiy-as leahed I yemma-m dayen I gellan teddun taqcict-nni kan akka tetṭayrit truḥ am ubehri tbedd-d g lemraḥ n yemma-s ad ifek tawayit g wacu I yella leslaḥ, tael-as kan akka tsebḥ-d g uxxam n yemma-s tæcca yemma-s tefraḥ tael fell-as timeyra.

-Tamcahut lwad lwad

-Hkiy-it-id i warraw n leḡwad.

### **2-Tamacahut n Selṭan d tlata n tulawin :**

-Amacahu ?

-Win id-yennan ahu ad yelhu.

-Ḥajitek tameayt n sulṭan d tlaata n tulawin

Sulṭan n tlata n tulawin, ruḥen-t ad agmen-t, imi ruḥen-t ad agmen-t, nnan-t lukan ay-yay sulṭan yiwet tenna-yasen-tt lukan ayay sulṭan aḥebbu n yirden as d-ælleḡ ḍifa yiwet tenna-yas lukan ayay sulṭan tilest n tadut as-d-ælleḡ abernus, yiwet tenna-yas luka ayay sulṭan as-d-arwey lqern n ddheb, win-nniḍen d lfeṭṭa, yesla-yasent sulṭan yuy-itent I tlata, imi iten-it-id-yewwi yer wexxam tina yessers-it yer dixel n yirden, yenna-yas ællyi-d ḍifa, tin isers-it tilist n tadut yenna-yas ællyi-d abernus, tina yettqarae deg-s ad a:yghvvt-rfed s lḡuf, aya tidak imi isent-id-yessers, ur dexdiment ara, tina yettqarae deg-s dachu at-arru, aya netta tese kan lḡuf, rruḥen-tt yer settut usmen-tt nnan-tt-as attaru lqern n ddheb d win n lfeṭṭa amek ar nexdem tura, tenna-yas eliya, umabiya aqli zemrey I yiman-iw, yrem-tt-iyi-d I nekki d lqablaaweqt it-tetteddu

## Tijntad

---

attaru ayremt-iyi-d at qabley, aya kecmen-d wussan terfed s lğuf kecmen-d wuṭṭan-is ad at-arru yrant-as-d I settut, ma yella kra ad at-xdemḍ thiya-d aydi abezṭṭuḥ tael-it zat-is truḥ yer uneḡḡar, tenḡer-as asenduq s lexber kan almi turru, lqern n dheb win-nniṭen d lfeṭṭa ta tegrit g usenduq, ta tegrit g lebḥer wussad wergaz-is, dacu I tesεa tenna-yas dacu I tesεa!! atan turw-d aydi, isber-as yeḡḡa-tt tεawed terfed s lğuf s uqcic terna-d aqcic-nniṭen thiya-yas-d asenduq men dara wejdid, yerna turwi-it-id lqern n ddheb wina-nniṭen d lfeṭṭa, yerna tger-it g lebḥer, imi tger-it deg lebḥer, terna-d taqcict tani kif kif lqern n ddheb win-nniṭen d lfeṭṭa tger-it tani g lebḥer, tenna-yas tameṭṭut-ik tettarwed ami yiṭṭan yenna-yas : yemalahi ad at-ečč yid yiṭṭan, ad at-qqim yid yiṭṭan, yegger-itg tettett yid yiṭṭan tettymi yid yiṭṭan teqqim dina, iεedda usewwam, yufa tisendyaq-nni tεumunt s nnig waman dacu I tisendyaq-ayi? Dacu itsendyaq-ayi ? yenna-yas wellah ar ten-ddmey ad jbuy fell-asant ad zrey decu I gellan yeddem-itent-id yejba fell-asant, yufa lqern n ddheb win-nniṭen d lfeṭṭa, yufa-ten taqcict d sin n lwacul, yenna-yas wellah ar ten-rrebbiy ar ten-rrebbiy, yewwi-ten-d yer wexxam irebba-ten, tuqel tmeṭṭut d tameṭṭut argaz d argaz, kren elen sraya, imi ḥercen zdat n dada-tsen, dada-tsen ur yeelim ara belli d arrawi-is yettruḥu itett dina ikess dina yetṭhibiten g ma ad yekcem nutni ttwalin deg-s yussa-d dada-tsen, tekker settut, tidak fehmen-tt wiya ahat d widak id-yussan, ma ttwareban ussan-d qlen-d almi dayi, tussah-d settut yur-sen men dra wejdid, tqessed-iten tufa taqcict-nni tceεeel, tufa lwacul-nni ceelen, tenna-yas ma ṭhibim-am waytmam, inas am ddawin ḥed zin deg tmurt n saḥra, ur tettymaṭ ara akka weḥdem, d anejdam, yenna-yas g tmurt n saḥra anisa ar sdawiy tura tayi, yekker iruḥ yer ccix yenna-yas a ccix igellan igellan, I tura amek ar d xedmey, yenna-yas: yesεeb lḥal tayi, tetthudu-yak bac at-temteṭ ala ma imenεak rebbi, yenna-yas: ma tesεit zher ad at-feṭ-it qrib ad at-kker, yanna-yas at-xelṭeṭ kan εelleq-as taxatemt εelli-it deg uṭad-ik, yenna-yas: nettat ar d itebεen weḥdes ur tṭhawis akk fell-as, nettat εla ḥal ad at-ekker mazal tgen, netta iεelleq-as taxtemt-nni, tettbeε-it-id g ubrid tenna-yas: ad dduy yidek win-tt-id yer wuxaam, tufa tceεeel d aman d lwejba, truḥ kan y uxxam tufat ur yemmut ara temxel, tenna-yas: inas akem-d awin ṭṭir lyiḍen deg tmurt n saḥra I yetṭyanin, tettru, tenna-yas: a yaytma awi-aḡ-d win yetṭyanin, akka aten-εelleq g tferrajet, tina n ssif n tḡanint tessen dacu I teddun ad yeṭrun tezra kulec tciyeε allus-is bac at-id-yawi, tenna-yas : maqqi tettymenni tqemmuct-is ur ittettef ara,

## Tijntad

maqqi tertyenni tfert-is attef-it-id yekker iel-as kan akka at-id-yettef yessutta fell-as yerrat d adyay, tettel ad d-yas tettel ad d-yas ullus-is ur d-yussi ara, teqqel tluheq nettat, yenna-yas wergaz-is ad ruhay nek, tenna-yas: xaṭi nek ad iruhen, imi tertyenni yef tqemmuct-is teḡḡa-tt, imi tertyenni yef tfert-is tekker tettef-it-id, yenna-yas: serḥ-iyi, tenna-yas ehdiyi ad at-reṭ wayi amek igella, imaren ak serḥey, yenna-yas euhdey-ak, euhdey-ak alma serḥy-ak yas serreḥ-iyi kan, tserreḥ-as s ufus-ayi, tettef-it s ufus-ayi tger-it g lqus, tewwit-id terna tewwi-d allus-is, tewwi-d wina tenna-yas: atan akken ealley ḍifa, tassemd ad at-eččem yur-I aken eerteṭ, tenna-yas I tlusset-is d wergaz-is dullus-is, ur tettet ara alma fkim-iten-t I wemcic d weydi, ellen akka fkan-as-t I wemcic yemmut, fkan-as-t I weydi yemmut, tenna-yas yaetik ssaḥa a sultan, tewwiṭ-ay-d imalahi ay-tenyet, ay-terhejt, raweḥen-d ur ččin ara, eawed-as ḍifa-nniṭen rnan ellen zeg-s rheḡ kif kif men dara wejdid, alma yečča weydi, almi tis tlata, yenya-ten ur yeḡḡi decu ara yemmezren-tt seg-sent, ur s dellen-tt ara rahḡ, igerfiwen nna-yas: subḥan allah, luṭrab yakul f lkeskas, subḥan allah lemra tuwled leklad, teawed-d tenna-yas: subḥan allah, luṭrab yakul f lkeskas, subḥan allah lemra tuwled leklad, tenna-yas subḥan allah lemra tewled leklab, tekker temger yur-s tenna-yas: ur ntett ara alma tulli-d tina akken g wadaynin tettet yid yiṭtan, tenna-yas: jamais aneṭreṭ kra ḥacama tulli-d nettat nessared-as nberrej-as, hawit y lḥemmam, nsegged-it imiren anečč jmiε, sulin-it-id meskint tettef tufa-d arraw-is tekker temger y wergaz-is tekkes-as tacacit, temger y ullus-is, temger y tluset-is tenna-yas wiya d arraw-ik ney xaṭi atna wiya d arraw-ik ttil y uqerruy-nsen, tenna-yas: atan d arraw-ik imiren yeddem tidak y tmurt n saḥra qennen-ten-tt tayuga n lhayca, ur tettak ara lelef ur tettak ara aman, bac ad azlen-tt ad leqten-tt dina ur dekcimen-tt ara akk y wexxam kul tacriḥt truḥ I yiman-is muten-tt dina, iraweḥ-d winaimir-nni yewwi arraw-is.

-Tameayt-iw lwad lwad

-mliṭ-tt-id I warraw leḡwad.

### 3-Tamacahut n ḥigerri :

-Amacahu ?

-Win id-yennan ahu ad yelhu.

-taḥkayt n ḥigerri

Yiwen n wass Eica selwana. Iruḥ gma-s ad issu aɛudiw, temttuttel-as tecɛert y uɛudiw, yessemttuttel yessemttuttel almi it-iɛel tabunayt, yenna-yas: tayi wellah alɛaɛdim lukan ad-at-illi d eica selwan wetma, alma uɣey-tt, yenddeh g lɛemda nejmaɛen-d akkel tulawin akkelli fkan I menhu ar d-yeqqis ticɛert-nni ur tezgi ara tin I wumi ar t-iqis ur tezgi ara almi it-iqqas I wetma-s tezga-d, yenna-yas: nekki at-aɣey, tenna-yas: wah yella win I yettayen wetma, wah ammi iwac akka? Yenna-yas gulleɣ ur ḥniteɣ ara, tekcem-d meskint nettat ur teelim ara, hiyan-d I tmeyra lḥasun tɛeddad tayra tenna-yas: aḡḡ-iyi ad eččey ad sweɣ ad rwuy akem d-mley d acu ig-teddun ad yetṭrun yidem, tenna-yas: mled d acu iteddu ad yetṭrun akka ad yetṭru yidi, gma iteddu ad yezweḡ lxir d amuqqran, kemmi ad yetṭru yidi ad yetṭru yidi meld akka a llalla d acu ad yetṭrun yidi, tenna-yas yemmalahi ahiyi-ayi gwacu I yetthiyin akka ihi atan d kem ar d-ikecmen tislit, yeggul gma-m yenna-as: almi d nettat I yuɣey, tenna-yas: ma selsen-am leḡhaz sussem ma qqnen-am lḥenni sussem, ur d-netteq ara amek ikem xedmen sussem, ass n usennus akem ɛelleɣ nnig wafriwen-iw ad ɛelliy yisem, tessusm amek is-xedmen kan tessusem tuy rray n tṭayra-nni almi d ass-nni tessens tafat teddem-it ḥed ur yeelim anda I tegger-itt tewwi-tt kan tenna-yas : afteḥ ya sekra, yeldi weɣyay tekcem dina mudda n zman nettat meskint s dixel n weɣyay, tɛel akkayi tabḥuḥet fyen-d waman s lqudra n rebbi teqqim dina xlas almi id-iruh umeksa ad ikess yenna-yas: ḥigerri, yenna-yas: win id-yennan ḥigerri, ḥigerri, aḡḡeḡḡiṭ at-iherrri, eica selwana g yitri, yenna-yas: atan ufiy kra n lexliqa akka s dixel n waɣyay, lɛebd ur tezriy ara ma tameslayt sliy-as-d, tenna-yas: tban, tenna-yas yemma-s ad ruḥay nek ad kssey truḥ tewwi aqelwac wer weɣyay-nni, tenna-yas ḥiggerri, yenna ḥiggerri, ḥiggerri, aḡḡeḡḡiṭ at iherrri eica selwana g yitri, tenna-yas: ya eica ya benti testena f lehlal, lukan nti yemma matwellic ɛjuzti areedi yalejbal, idurar ad tɛrtqen nettat at-rwel, iruh dada-s yenna-yas: ḥiggerri, ḥiggerri, tenna-yas: win id-yennan ḥiggerri ḥiggerri aḡḡeḡḡiṭ at-iherrri eica selwana g yitri, yenna-yas: ya eica ya benti awɛtini salef ablal waɛtini salef ablal, lukan nti biya matwellici ccixi areedi ya lejbal, idurar-nni ad tɛrtqen, iruh gma-s argaz-nni it-yuyen akkenni tɛawed tenna-yas: lukan nta ya xuya matwelli rajli, yeqqul yur-s yenna-yas a eica nta, tɛrtqen idurar fell-as, yenna-yas a eica benti, afkiyi-d talettat-im at-zrey suffey-iyi-d talettat-im kan at-zrey nettat



## Tijntad

---

tessufey-as-d talettaṭ-is igzem-as-t s lmus, ttenna-yas ak d-ifek rebbi asennan n buneqqar f tiṭn tgecrirt ur k-yesseḥlay la ṭbib la ṭṭulba, alma tekkes-ak-tid txubaz-iw taēibant, nettat yewwet-d γ ubrid kan iḥsel-as usennan yef tiṭ n tgecrart, aṭṭar-is yettxerxur, win-t γ ṭbib ulac ṭelba ulac, ufan ulac kra ur d-yessud akk iteddu kan yettēemmir ass imi yekteb lmektub at-ffey gam-s-nni yezweḡ truḥ terra iman-is tamattart tenna-yas ṭeam rebbi a lmumnin, tejba tina teffaka-yas cwiṭ n temzin tessenyel-iten-ttluqet-itn s tēeqqayt a ḥenna aḥbes akkem dernnuγ kan ur leqqet ur yelli, lḥal iruḥ qrib d lmeyreb, tenna-yas akem dernuγ cwiṭeḥ truḥet, tenna-yas xaṭi ur messexsareγ ara aḡḡ kan ad luqṭey tiyi-nni, nettat tekkat ad d-yeγli yiṭ, as tini sensiγi, tenna-yas acu it-yuγen umexluq-nni, I yeggnen akken g lemraḥ, tenna-yas susem kan iḥsel-as usennan g tgecrart-is, aqlay ur d-neḡḡi iyēs amṭiq, kra d-isud akkelli, tenna-yas aḡḡ-iyi kan walaēud as-tid-ksey, sēeddiyi γur-s tenna-yas aaaaaaaaay!! ṭṭuba ur s tid-kisen ara kemmi as tid-kset.

tenna-yas: I wisen dacu I tezriṭ ima taxubbazt-iw f wacu I gella rbeḥ, tenna-yas allalla sēeddid wellah ar anesfil I lxir rebbi ad d-ifek lxir, ēeddid ṭrac γur-s nettat yuγ lḥal taṭṭadect-nni iēel-as iēeqqayin n lemleḥ iēal-it g ṭṭezdam tin tessene-d kan talettaṭt-nni nettan iēalm-it nettat kan imiren tēel-as kan akkai usennan-nni yulli-d imir-nni ēellen fell-as dbek d tmeyra, lḥasun ddunit tekker terwi,

-Tameγayt-iw lwad lwad .

-mliγ-t-id I warraw leḡwad.

### 4-Tamacahuṭ n ukēeb d uccen :

-amacahu ?

-ḥaḡitk

-taḥkayt n ukēeb d uccen

Ruḥen ad ṭwin uccen-nni iṭeggi waḥdes akēeb-nni waḥdes, almi d yiwen wass kan myagaren, inna-yass ahla a ēemmi akēeb, inna-yas : meqqar anemmag d imdukkal anṭewwi jmi3 ukxeddēy uytcheddēt, ucce-nni inna-yas : euhdex-k ur kexdiēy akēeb-nni inna-yas : euhdex-k ur kexdiēy. Yumn-it meskin ukēeb-nni, uccen iḥrec, Aken

## Tijntad

---

aken lami d Yiwen wass tewwin jmi3, ikkat udefel, issuy-it udfel, inna-yass : a ɛemmi akɛeb tura adfell ikkat, rebie ulac g lexla, tura aneqqim g uxxam dacu ara necc, aken aken lami d yiwen wass ufan tacmuxet n tamemt, inna-yas : lukan akdiniy a ɛemmi akɛeb, tayi atneġġ mara ad ikkat udfel at nečč, inna-yas tura illa rebie dacu ara neṭwi, imaren ulac anda-ara necc, lami d yiwen wass ikkat udfel itxeyis udfel, sejbant-d kan inna-yas : a ɛemmi akɛeb, ulac anda ra neṭwi, tura anejbu f tecmuxte-nni n tamemt, Lami d giṭ akan gnen, ikred uccen-nni « ɛaww » ,inna-yas : ah dacu ikyuyen a ɛemmi uccen, inna-yad d taɛdawt n uletma isɛan aqcic, iker iruḥ y tecmuxt-nni n tamemt ijeba-yas ikes-as ičča lami irwa iqled, mi iddiqul inna-yas : dacu ikyuyen a ɛemmi uccen amek isemma. ,inna-yas : tsemma-yas lemebdi, imaren kan itibda uccen, lami d yiwen wass ikred dayen nsaf yiṭ « ɛaw » dacui ikyuyen a ɛemmi uccen inna-yas : d taɛdawet n uletma isɛan aqcic, iruḥ y tecmuxt-nni n tamemt ičča ičča lami irwa iqled inna-yas : amek isemma i ɛemmi uccen inna-yas tsemma-yas lemnessef, inessef-it. Aken aken dayen lami d yiwen wass ikred nsaf yiṭ «ɛaw » ,dacu ikyuyen a ɛemmi uccen inna-yas : d taɛdawt n uletma isɛan aqcici, iruḥ illey-it akkit ifuk-it iqled inna-yas ame isemma inna-yas tsemma yas melley. Lami d yiwen wass inna-yas : a ɛemmi akɛeb ila necejba-yas i tamemet-nni tacmuxt-nni n tamemt tura ikkat udfel ulaḥed dacu anečč, ruḥen ,lami iweten y dina inna-yas : yah taxdaṭyi a ɛemmi uccen ak ixdeɛ rebbi inna-yas : teqqart truḥuy y taɛdawt n uletma tasea aqcic aziy y tamemt-nni itettasṭ aziyen teččittet. Akɛeb-nni iqar-as d kecci uccen iqqar-as d kecci inna-yas : nekki truḥuy y uletma kecci truḥut y tamemt-nni win itgalla win itgalla ,inna-yas : aya-d anefey g ceqfan «nejasa haca men semeɛ » inna-yas : sebeḥ anzer manhu itiččan, lami d ssebeḥ uccen iḥrec ikred sebeḥ zik iruḥ widak uqɛeb iɛelliten i netta widak wuccen isersihen-d i weqɛeb -nni ikeḥel-as la weten yer dina weten sebeḥ inna-yas : arwaḥ manhu ittiččan yax niy-ak ur skiddibey ara inna-yass : ukɛeb ma d aqemmuc-iw uččiṭy ara ma da aɛebbuṭ-iw iḥeccem -yi .

-Tamcahut lwad lwad

-Ḥkiy-it-id i warraw n leġwad.

Mi tfuk seqsay-tt: ma teyrit ney ala

Tenna-iyi-d: zik kan nella neqar deg lğameε leqran , ma d ayen ienan timucuha ak d inzan d isefra d wayen yeenan timetti nelmed-iten-tt-id yer lejdud-ney.

S waka itefuk temllilit-iw d temsalyut ayi

- **MADWLI:** adiweni id yellan gar-aney deg tazwara yussa-daka:

Nniy-as: azul , ceyeen-iyi-d yur-k

Yenna-iyi-d: yeḍša, alxir kan !

Nniy-as : xati d lxiir kan ! ceyeen-iyi-d yur-k nan-iyi-d yessen tiḥkayin ma tzemret a yettaḥkut kera deg-sen-tt.

Yenna-iyi-d: ih , dessah ,d acu kan ur cfiy ara meliḥ fell-asen-t, arju-iyi ad fyeḡ deg leqraya, tamdit arwah ad ak-daḥkuy.

Almi d tamdit yeḥka-iyi-d yiwet n tmacahut i wumi qaren :

### 1-Tamcahut N tadukli :

-amacahu

-ḥaḡitk

-taḥkayt n tadukli

Yella yiwen urgaz d leali-t d win ysean idrimen d nniya, medden akk byan-t d ameddakel, netta ala yiwen weḥbib i yesεa. Yesεa yiwen n mmi-s d ilemzi, yeččur d imeddukak.

Yiwen wass, yenna-as i baba-s: “A baba, kečč tmeqqreḡ, tcabet, ala yiwen n weḥbib i teseit, iwac akka? Zer nekk, aql-iyi mezziyeḡ, seiḡ aḥal d aḥbib”. Yenna-yas baba-s: “A mmi, nek seiḡ yiwen weḥbib, lamaεna d aḥbib n wul, yeyleb aḥal n yeḥbiben. Zemreḡ ad ttekley fell-as. Ad yemmet ad iney fell-i. wamma iḥbiben-ik keččini, d iḥbiben n lekdeb d ukellek, truḥen-d kan yur-k imi ufan acu ara ččen”. Yerra-yas mmi-s: “Ah, a baba, ur tessineḡ ara iḥbiben-iw, ayen byiḡ ad t-xedmen”. Yenna-as baba-s: “Kker ihi, ad ten-njerreb, ama d aḥbib-iw, ama d iḥbiben-ik”.

Kkren zlan ikerri, gren-t dixel tcekkart, ḡummen-t s ubernus, ḡḡan-t g udaynin. Abernus-nni ytčur akk d idammen. Yenna-yas i mmi-s : “Ceyyeε awi-d iḥbiben-ik, ini-asen, aqlay nenya argaz deg wexxam nney, ad iban d acu ara k-id-inin”. Yekker weqcic-nni iceyyeε i yeḥbiben-is. imi d-wwden s axxam, nnan-as: “ iwac akk-

a? yak d lxir kan?”. Yenna-asen weqcic-nni: “Aqlay nehsel, nenyā argaz, ata ur nezri anda ara t-nerr”.

Widak kksen ticucay nsen, nnan-as: “Ur netteki, ur yelli acu ara wen-nexdem. Debbert iqerra nwen”. Kkan igig n tewwurt, rewlen. Yenna-as wergaz-nni i mmi-s: “Tzriṭ tura ihbiben-nni iyi-teqqareṭ akken? Ruḥ tura yer weḥbib-iw, ini-as yessawal-ak-id baba”.

Imi d-yusa wemddakel n baba-s, yewwed-d ilehhet ineggef, yeffey-it laeqel. Yemmuger-it bab n wexxam, yenna-yas: “Tura nek nṛiy argaz, wali acu ara nexdem?”.

Yerra-as : “ Anda yella? D nek ara idebbren aqerruy-iw”.

Imi i as-nnan ata g udaynin, ikcem idegger-it-id yer tuyat-is iteddu ad iffey s-yis. Yekker-d bab n wexxam, yenna-as tidet. qimen-as di sin, uzan-t gezmen-t ak cellḥen-t, terra-t tmettut itteway.

- Imiren yenna-as i mmi-s: “Tezriṭ tura, akka i d ihbiben, mačči am yeḥubiben-ik i d-yewwi kan ttme. Ur ttarra ara yiwen d aḥbib arma tjerrbeṭ-t di tegnit n leḥris”. «Aḥbib d aḥbib mi tekmer, mačči di tizi n liser ».

-Tamcahut lwad lwad.

-Ḥkiy-it-id i warraw n leḡwad.

Imi yfuk taḥkayt

Nniy-as : yer manhu id ten tlemdeṭ?

Inna-iyi-d: yer jidda ad tyerḥem rebbi

Nniy-as : mayla mazal teḥekum-iten-t deg uxxam ney xati?

Yenna-iyi-d : ih, mazal neḥku-ten-t, dacu kan maci s waṭas, mi ara kan ad tten-dnejmae tawacult deg uxxam

Nniy-as: tanmirt-ik a yaḥbib-iw , w akiein rebbi g leqraya-k.

S wakka i tfuk temllilit d umsalyu ayi.

- **BALGUM.M** : llan-d iseqsiyin d udiwni yellan gar-aney :

Nniy-as : eeslama, saqsay-t akk f uxxam-is d sheha-s

Nettat : tseqsa-iyi-d akk f uxxam amek tilin

Nniy-as : ma tesnd kera n temeyen ?

Tenn-iyi-d : yenna-iyi-d Mmi fellak belli taddud atased ad akahekuy , hiyay-ak-d yiwet ad aketidahekuy

Nniy-as : ih,nniyas yakan ,ahku-t-id ,ihi

Tahka-iyi-d tahkayet :

### 1-Tamacahut n Eemmi ibrir :

-amacahu ?

-hagitk

-tahkayt n eemmi ibrir

Illa urgaz d tmettut eallen axxam jmie,truḥ tmettut-nni txeddem g uxxam argaz-nni g berra umebeed ittawid ifssasen yettawid ifassasen fessren sean akka tiqwirt,fessren umebeed mara twid d afran ara d fernen ifessasen d agaznni idifessren ifessassen illabatten-nni akka i thawwizihmten widak nitnenin i thawwiziten, tædda tenna-yas : ay argaz iwacu tura it thawwizett ifessassen-nni yenna-yas wiyya ilabbaten-a ifessassen-a leali at neffern iemmi ibrir tenna-yas amek immug eemmi ibrir, ayy yenna-yas alukan atitezret d akumlan, ijemmeε kan jemmeen kan g cekkarin ifessassen leali, akken akken almi d yiwet nuba taswiht kan iyrad inebgi rebbi y tewwurt-is yenna-yas : ma tseddiqem kera, tædda twwi-yas-d dacu iketben, teldi tawwurt-nni tufa argaz d akumlan tenna-yas kecci imi qqaren eemmi ibrir yenna-yas d nek tenna-yas aḥal aya u tussitt tenna-yas argaziw iffer-ak ifssasn-ik ifessassen-ik tenna-yas atena g ccekkart anect yenna-yas aghentan aqlin ussighed assa, tædda tefkay-tacekkart-nni n ifessassen i wergaz-nni yubba tiruḥ, lammi iddiqel urgaz-is dagit tenna-yas ay argaz yusad eemmi ibrir, yenna-yas awqat idyusa eemmi ibrib-ayi tenna-yas welleh ar yusad tenna-yas d akumlan tenna-yas igherad g tawwurt wigh-as sadaqa nigh-as ma d kecci eemmi ibrir inna-yid d nekk eeddagh niy-as atan argaz-iw yeḡḡa-yak-d ifssasen-ik tenna-yas mi tussitt tura atawit aghetta akihdefk-y yenna-yid fkeyihed eedday fkiy-as-t tcekkart-nni ifessassen. Yenna-yas aεεεε d nekki idiḥesslen g tæggunt, asidi innuy-it, lammi d ass nittenin iruh-d dayen inebgi rebbi iqeled winna

## Tijntad

---

iædda iyera-d ma tseddiqem kera, lami teldi tawwurt tufat dayen tenna-yas dacu ikediwwin inna-yas : fkeyid ma tseddiqem kera tenna-yas isemiki yna-yas isem-iw MHEND ULAXERT, ayytenna-yas aghenta tazrit imma, saħ d lħeq yenna-yas zriyt twessa-yid tenna-yid ruħ Ƴ yelli aktefk lqecc ad ruħey Ƴer tmeƳera ma tesea neƳ a truħ Ƴ tjiratin ma seant tjiratin tenna-yas rajid, truħ aqcuc tesa ama d lfeṭṭa ama d lebsa kera yella, tædda twwi-yas-d aagemmus anect, tefka-yas-t yubba-t iruħ almi idiqqul urgazi-nni tenna-yas ayy ayargaz asay yusad MHEND ULAXERT tenna-yas igherad Ƴ tewwurt innad ssadaqa nighas isem-ik inna-y-id MHEND ULAXERT twessat-id imma Ƴ lqec tennayid ad ruħey Ƴer tmeƳera ædday fkiƳ-as akk lqecc-iw, aaaa inna-yas d neki diħesslen g tæggunt. Iædda inna-yas fkeyyid aserdun, iberdeæ aserdun iddem temkuħħelt iruħ itebe-it, iruħ itbeæ MHEND ULAXERT nni. MHEND ULAXERT mi id yisked winn s uædiw issers akemmus-nni ddaw uzezzu, iqqim f lqern, iwweṭ urgaz-nni irekben æudiw Ƴur-s yenna-yas a rebbi ma yella utezzrit ara sayyi iædda MHEND ULAXERT iddem akemmus lqec, ayy inna-yas zriyt ladƳa d natta i netta, inna-yas wissen ma yella atlaħqey neƳ ur tetlaħaqƳa ara, yenna-yas ma yella f uṭar atitleħqet ma yella s uædiw ay ur ti tlaħaqet ara, yenna-yas a rebbi tfeyyiten aghetta ifeka-yas tamkeħelt d uædiw-nni iruħ itazzal f uṭar,wayet iddem akemmusn lqec d temkuħelt-nni irkeb æudiw-nni iruħ iwwiten isin, ma d winna yuzzel yuzzel ulac la g iwetƳ kera yiger akka luṭa d luṭa iger Ƴ wammas iædda imegger iger-nni iqelleeƳ lqæa iƳar-as-d bab-is awihin g umkan flan,awihin g umkan flan, igguma adikker iædda it tebe-it-id urgazni ideme agelzim Ƴur-s yuta-t inecrit inƳa-t.

- Tamcahut lwad lwad
- ĤkiƳ-it-id i warraw n leƳwad.

Imi tfuk NniƳ-as : ma tayrit neƳ xaṭi

Tenna-yi-d : Ƴeriy deg uyrbaz almas kan ,imi zawƳey ħabsey leqraya.

NniƳ-as : ma mazal tettawim-d tiħkayin ar tura ?

Tenna-iyi-d : ih,ar tura mazal neħakutent-id dacu kan maci am zik acku lƳil n tura yenbeddal akk,dayen timucuha nettawiten-tid s waṭas laæca netawitent-id dayen deg uzzal i wsadhu n warac neƳ iwaken ad t-nesgen tetaṭṭa...

Ihi s waka itfuk temlilit-iw d temsalyut-ayi.

- **BENALIM** : adiwni gar-aney yella-d s usaqsi yef twacult-is akk d tezmart-is, syin akkin fekiy-as aseqsi amzwaru
  - Nniy-as : ma tasend kera n tmucuha ?
  - Tenna-iyi-d : sney kera dacu kan aqlin ddiy deg laemer tuy atas
  - Nniy-as : maelic ahku-iyi-d kan yef wacu tacfid
  - Tenna-iyi-d : ad akdahkuy yiwet n tamacahut dacu kan maci am kunwi id tanhaku ,yak telmet yakan maci lašel-iw
  - Tenna-iyi-d : temxalaf cewiya yef wagela-nwen
  - Nniy-as : yerbeh
  - Tehka-iyi-d tamacahut n :

### **1-Tamacahut n Adrar aberkan:**

-Amacahu ?

-Tamacahut-iw a telhu

-a tiyzif anect n ujgu

-a tedbae am usaru

Yella yiwen n wergaz yesea mmi-s ; yiwen n wass yenna-yas i tmettut-is :

-Aqli ad ruhay ad yabey, ur d-ttuayaley ara yef useggas.

Argaz-nni kan iruh , netta kan yeffey s ya, mmi-s yeffey s yihin,kra d-yeğğa

baba-s-nni d tamurt, cci d yedrimen yečča-ten, isker-iten iřarref-iten fuken,

almi id lhiwaz ad yas wergaz-nni, ataya weqcic-nni yemlal-d yiwen n wergaz(

netta ziy d wayzen) , yenna-yas :

-Ad ay-tredled sebæa frank ?

-Ad aken-tredlay, d acu s ccart ad ayen-t-id-rred ?

-Ih, ak-ten-t-id-rrey,mel-iyi-d kan seg anisi-k ?

## Tijntad

---

-Nek zedyay g udrar aberkan.

Yusa-d wergaz-nni, yekker mmi-s nni yerra-d akk tamurt-nni i yezzenz akken,  
yerra-d akk idrimen-nni i iřarref akken( s sebæa frank nni iten-id-yerra, imaren  
sebæa frank atas), kecman-d kan s axxam temyart-nni tger ar mmi-s nni  
temsalam-it, yenteq-d wergaz-nni, yenna-yas :

-Aha a tamyart ! mmi-m açal aya yur-m temsalamed-t !

-Anay a yamyar g ass-nni i tefyed i yeffey, jmiε i tefyem jmiε id tusam.

Yeqqim daya, xedmen tameyra i baba-s imi d-yusa, yenteq weqcic-nni ar  
yemma-s yenna-yas :

-Ihi a yemma atan nekk ad ruhay, ad ay-d-teffked sebæa frank ad ten-rrey i  
yiwen n wergaz yettalas-iyi-ten.

Tekker tefka-yas-ten-id iruḥ, g ubrid yekka f wemyar azemni, yenna-yas-d :

-Argaz-nni d wayzen, atafed yesæa sebæa n yessi-s, ad ruḥen-t akk lawan-nni n  
uzal ar temda ad cucfen-t, tin i k-ıeğben akker-as lqec-is, tefred-as-ten

alama teuhed-ik, a k-teahed yef baba-s d yemma-s imaren fekk-as-ten.Iruḥ, yewwed  
yeffey, iwala-tent g sebæa yid-sent, tin d-yewden kan ad tekkes

lqec-is ad tekcem, tin d-yewden kan ad tekkes a tekcem, sucufent g temda,

alami id tamectuht-nni, yukker-as lqec-is yeffey-iten, tid-nni akk lsan-t lqec-

nsent ruḥent, nettat ulac teqqim, tenteq-d tenna-yas :

-Awa i yiwin aka lqec-iw err-iyi-ten-id.

Ulac ur d-yentiq ara, teered teered ad as-ten-yerr ulac almi id as tenna :

-Awa i yiwin aka lqec-iw arr-iyi-ten-id, euhdey-k ula d baba d yemma a



ak-menεey.

Yekker yerra-yas-ten-id, yenna-yas :

-ula d nekk d anect-nni i ttnaddiy, yettalas-iyi baba-m idrimen nekk fkiy-as ccert  
as-ten-id-rrey, aqli usiy-d.

-Ihi i yay, nekk ad zwirey kec tbeε-d, hader ad ay-id-tbegged, a k-yini "qim  
ur ttuyal ara", ur dk-yettsarrih ara a tuyaled, ak-yečč.

-Ihi tura amek ad xedmey ?

-Dina d ceyl-iw.

Tezwar s axxam, netta yetbaε, yewed yefka-yas isurdiyem-nni yestarheb yes,  
ieell-as imensi, yefrah. Texdem-as akka temyart-nni :

-Id-agi yeffka-yay-d rebbi imensi.

-Ala, alma nufa-yas-d sebba.

Azekka nni yenna-yas weqcic-nni :

-Ihi nekk tura ad uyaley.

-Ala, ur t-ttruħud ara, seiγ yiwen n cyel ad ay t-id-xeddmed.

-D acu-t ?

-A tekksed.

Yekker isuffey-as-d akk ayen yesεa d lmal, yenna-yas :

-Ma ixus yiwen ur d-t-id-wwid ara ak-ččey.

Yekker yessuffey-as-d akk lmal-nni yewwi-ten, yekksa-ten, almi id lwaqt n

imekli tenteq teqcic-nni ar yemma-s tenna-yas :

-A yemma, tefka-m-as imekli i lhem-nni ?

-Ur d-as-nefki ara.

Texdem aka tuyał d tidfirt( tesa taxatemt n weɛmar yefɛel), tewwi-as imekli

truḥ, tewweđ tufa-t ddaw n tejra yettes, tenna-yas :

-teṭṭseđ ay amcum !

-Ih tɣay, baba-m yefka-yid lmal, yiwen ur d-yeqqim ruḥen akk.

Temmey tefka-yas taseffart, tenna-yas :

-Mi d yewweđ lawan n tmeddit, mi d tewweđ ar teggurt seffar, anda yebyu ilin ad asen.

Yekker yečča imekli, yeqqim alami id tameddit iruḥ, yewweđ kan ar zat n

teggurt iseffar usan-d akk, ruḥen-d ḥesben-ten, nnan-as :

-Llan ur xuɣšen ara.

Yeqqim ass-nni yemmaɛ ur yettwačč ara.

Azekka-nni, yenna-yas :

- A tekkseđ tesa utesɛin n yewtal.

-Ad ksey.

Iruḥ, yessufey-d akk iwtal-nni, fyen kan g teggurt yal yiwen anda yerra.

Yewweđ-d kan diyen lawan n imekli tenteq teqcict-nni ar yemma-s, tenna-yas :

-Tefkam-as imekli i lhem-nni ?

-Ur snefki ara .

Tekker truḥ tewwi-yas imekli, tewweđ tufa-t yettru, yenna-yas :

-Baba-m d yemma-m assa ay-iččen, yiwen n wewtul ur d-yeqqim. eni yella

win iy-kessen iwtal !

## Tijntaḍ

---

Ečč imekli-k tessusmeḍ ; akken i ak-nniy xdem. Mi tewḍeḍ ar zat n teggurt,  
seffar yiwen g usenduq d aḥiban ad yeffey.

Ixdem akken id as-d-tenna, yewweḍ kan iseffar, tesḥa utesḥin-nni akk usan-d ,  
wis meyya g senduq yeffey-d.

Iwtal llan, ulac sebba s wayes ara t-yečč, ass-nniqqimen akk ar lkanun, yenna-  
yas :

-Azekka ad truḥaḍ ad t-yeḍleḍ taslent i g tettqayil teddart( taslent n lemḥel is  
qarren)

Yekker-d sbaḥ yefka-yas tareggayt n wufal d ugelzim, netta yenna-yas i teqcict-  
nni :

-Amek ?

-Ruḥ, ad ak-intebḥey.

Iruḥ, cwiya kan attan tetbaḥ-it, tufa-t maci d ayen ara iqedder, aṭas d  
tameqqrant, tekker tenna-yas :

-rfeḍ teblaṭ-ina.

Yerfed kan tebleṭ-nni yeffey-d uweṭṭuf, keccmen akk ar ljedra n teslant-nni  
ččan-tt, tenna-yas :

-mi tekkreḍ a tesyeḍleḍ ḥeggeḍ ar taddart, ad rewlent.

ḥedda yekcem uweṭṭuf-nni yečča-tt akk seg daxxel, yentaq as yeqqar :

-wexxar-t a lyaci.

-d kec ayyeḍlen tagi !

-wexxar-t a lyaci.

Yexdem kan akka i teslant-nni teyli.

Yewed-d saxxam, yenna-yas wayzen-nni :

-amek, tyadled taslent n leflani ?

-ih, yedlay-tt.

amek ?

-yedlay-tt, tenniḍ-iyi qedder-itt, qeddray-tt teyli.

argazikecm-it ccek, yebda yettfaq-as i yelli-s-nni, yenna-yas i tmeṭṭut-is (nettat d tteryal netta d wayzen):

-tid-i d lexdayem n yelli-m a temyart. Mi d-yewwed yid tezriḍ dacu ara ad as-nexdem ? nek ad as-d-uṛaley d ayyul, kem ad as-d-uṛaled d tala, iniya-as ruḥ awwi-t sew-it-id.

Teqcict-nni tesla-asen-d, truḥ ar weqcic-nni tenna-yas :

-atan baba a ak-d-yuṛal d ayyul, ad ak-d-tini yemma ruḥ awwi swit-id, kečč ddem terragayt ččar-itt akk d imesmaren, mi d-yemmay s aḍar-ik fekk-as tiyita, mi d-yemmay fekk-as tiyita alma yeswa-d err-it-id.

Yekker yexdem-as akken id as-d-tenna, netta kan ad yemmay s aḍar-is netta ad as-iffek tiyita, iqtel-it akk s imesmaren-nni, nutenti g sebca yid-sent( tteryal d yessis deg setta) eussen-t yef ššur, ttrajunt melmi ara yemmet ad d-teččen-t.

Almi d-yuṛal weyyul-nni yettcarcur d idamen, tessekcem-it ar daxxel n lkuri, yuṛal d wayzen, yenna-yas :

-Azekka ad t-nečč.

Taqcict-nni truḥ ar weqcic-nni tenna-yas :

## Tijntad

---

-Azekka ihi nekk d yid-k ad nerwel, ad nuyal ar tmurt-ik, azekka ak-yečč baba d yemma, s kečč s nekk.

-Amek ihi ad nexdem ?

-Ruḥ, ar taswiḥt ad neṭtes alama yenṣef yid.

Nettat tekker tesaḥluli lḥenni, texdem sebɛa n tmiqwa, tessars yiwet ar uqerruy n yemma-s, yiwet zat n teggurt, kan akken kan akken alami id taggurt n wefrag. Netta tweṣṣa-t, tenna-yas :

-Taswiḥt, ad tekkreḍ nṣaf n yid, ad tkecmed yer lkuri, a taffed ssin n

ieawdiwen, a tafed yiwen d azeggay wayed d amellal, amellal-nni tikli n myat nsna iteddu-tt deg seɛa, ma d azeggay-nni tikli n meyat sna iteddu-tt g yumayen.

Netta yeffey-it laeqel , yewwed iserreḥ-d i uzeggay-nni, isuffey-it-id, texdem-as aka, tenna-yas :

-Ad ak-yexdeɛ rebbi, tewwid-d azeggay-nni, yak nniy-ak awi-d amellal-nni ?

erkeb annuḥ baba ur yettæteḥ ara ad yekker. Ad texdem kan aka ad teqleb

yemma-as idis, ad as-tsiwel :

-A eica.

ad as-d-terr tmiqwa-nni n lḥenni , ad as-d-tini :

-Aqli da a yemma.

Kan aken kan aken alami id taggurt n wufraq, tekker tessaki argaz-is tenna-yas :

-Imexlaq-nni ruḥen.

Kren, nutni aɛawdiw-nni-nsen yaḥrec, cwiya kan ilḥeq-it-id( iruḥ-d wayzen-nni

## Tijntad

---

kan waḥd-s). tenteq-d teqcict-ni tenna-yas :

-tezriḍ, nek ad uyaḷy d tibḥirt, kec uyaḷ d ajennan, aḥawdiw-agi ad yuḷal d tala.

Telmaḥ kan baba-s, tuḷal d tibḥirt, aḥawdiw d tala, netta yuḷal d ajennan isway-

itt. Yenteq-d wayzen-nni yenna-yas :

-A yamexluq, ur twalaḍ ara lḥibad ḥeddān s ya ?

-Nniy-ak mazal, lxeḍra werḥad tewwi.

Yuḷal-d, yewweḍ yeḥka-yas i tmeṭṭut-is, tenna-yas :

-ad ak-yexdeḥ rebbi, tibḥirt-nni d yelli-k, ajennan-nni d netta, ma d aḥawdiw-nni d tala. Aha tutswit ad ay-tawiḍ ad nruḥ.

Ruḥen wḍen kan aten-id laḥqen wid-nni flen-d i wassif, tessawel tessawel ad

tuḷal yelli-s-nni ulac, tenna-yas :

-Ruḥ a ḥica, tettud yemma-m ad akem-yettu.

Wḍen ar teddart-nsen farḥen-akkit, gren-d akk yur-s, ixdem-as aka i teqcict-nni yenna-yas:

-qim ihi dagi tura ad uyaḷay, ad zray kan axxam-nney ad uyaḷey akem-awiy.

Iruḥ, teqcict-nni terja ad yuḷal ulac, terja ad yuḷal ulac, tekker teqqim, teffey-d

yiwet n temyart, tenna-yas :

-d acu i txeddmeḍ aka da a lexliqa ?

-ttarajuy leflani ad yuḷal ad ay-awi atan ulac, maḥlic ad ay-tessenseḍ ar azekka ?

-Ah a yelli, ma d asnussay akem-sensay, ma d tuččit ulac d acu ara ad teččeḍ.

-Sens-iyi kan, d nek ad iḍebbren d acu ara ad ččey.

Tekker tekcem, yewweḍ-d lawan n imensi texdem aka i txatemt n waḥmer

## Tijntad

---

yefeel, yars-d lqut, yers-d waksum, rsen-d waman, tenna-yas :

-Ihi a yelli qqim ur ttruḥu ara, qim kan da.

Teqqim tettɛici ar temyart-nni, akken alami id ass-nni i yezwej weqcic-nni,

ɛeddan ferqen akk iɛejmiyen i yat taddart as-ten-rebbin i tmeɣra, tekker

tenna-ysi temyart-nni :

-Ruḥ awi-yay-d ula d nekkni yiwen n wezgar as-ten-rebbi.

-Anay a yelli dacu ara yečč ? anwa ara t-yeksen ?

-Maci d cyel-im.

Truḥ, tufa akk wid-nni lɛali wwin-ten, yeqqim-d kan yiwen d ajeud fkan-as-t-id.

Taqcict-nni tezra d tameɣra n winna, trebba azger-nni tessarwa-yas timzin,

tessarwa-yas kullec, alami id teḥdar tmeɣra yuḡal maci d aɛejmi.

Kkren jemɛen akk iɛejmiyen-nni a ten-zlun i tmeɣra, netqen-d nnan-as :

-Mazal winna ar temyart-nni.

-Attafd yemmut, winna d ajeud kan.

-Anuḥ anzar.

Mi wɛden ufan-t maci d azger, ur zmiren ara akk ad t-id-sufyen, alami i huden

lhid id yeffey, netta yuḡ lḡal yedda yid-sen weqcic-nni. Tenṭeq-d teqcict-nni

tenna-yas :

-Ekkar ekkar a yazger n uttu, tettud-iyi.

Aqcic-nni am win id as-d-yefkan iseršir, yemmekta-d cwit.

Wwin-d azgar-nni, zlan-t, yif akk izgaren-nni niɛen, xedmen imensi, wten

tameɣra, tekker-d teqcict-nni tceṭṭaḥ, texdem snat n tmellalin g cciw-is, tger

## Tijntad

---

ifassen-is kan teffey-d tetbirt d yetbir, a tecdeh a tecdeh a as-tinni :

-Tecfid a yitbir tecfid, tecfid lxir id k-tga Eica ? ass-nni id ak-yenna baba ad

teksef lmal deg umkan n leflani, yak d nekk i tufid ?

Ad yentaq wetbir-nni ad as-yini :

-dessah, ma ylaq ad ruq ma ylaq dya( ad ihbes).

A tuyal diyen ad tecdah ad tecdah, ad as-tini :

-tecfid a yitbir tecfid i lxir id ak-tga Eica ? ass-nni g ik-yenna baba ad teksef

iwtal g umkan n leflani, yak d nekk i tufid ?

Akken akken alami id as-d-smekta akk ayen id as-texdem, imekta-tt-id imaren,

yentaq-d yenna-yas :

-hebs-t da, nekk d tagi id tamejtut-iw, tihen-a serhewt-as ad truq.

Kkren sawden akk tameyra, yuy teqcict-nni( Eica), xedmen tameyra sebe-yam d

sebe-lyali.

-Tamcahut-iw lwad lwad

-mliy-tt-id i warrac n lejwa

-amcum ad t-yexdee rebbi

-ma d nekkni ay-issar rebbi.

Imi tfuk nniy-as : smehyi kan acku tamcahut-a tayuzfant s waqas kemmi thalked

Tenna-iyi-d :wicqa a mmi ezizen

Nniy-as :ma mazal thkum-iten-tt tura ?

Tenna-iyi-d : mazal, ih nella nku-tentt s waqas laeca akk deg wass, d acu kan tura telmed s shehaw amek a mmi..



## Tijntad

---

Nniy-as : ad yawwi rebbi cefa a yema eezizen

S waya id tfuk temlilit-iw d temsalyut-a.

- **ƐAMAR.L** : yella-d udiwni d useqsi gar-aney f uxxam-is akked twacul-is

Nniy -as : seqsay mmik yef teḥkayin d win id tentiḥakun yenna-yi-d : ruḥ-d yer baba ad akedyahku , ihi s waya ussiy-d yur-k ma ad a-yṭḥkut kera n teḥkayin ḥwajay-ten-t i wakken ad xedmey yiwet n tezrawt deg tsedawit

Yena-yi-d : ihder-yi-d mmi fellak , daken ad tased ad akaḥkuy kera n teḥkayin, ihi ma ulac uyilif raju ar wass n laxmis ad xedmey azgen n wass ad fakey axudim-iw ad akaḥkuy .

Nniy-as : yirbeh

Ar wass n laxmis yejmeay-d nekk akk d mmis deg lexla yeḥkayay-d snat n tmucuha :

### **1-Tamcahut n mḥend Aḥeffaf :**

-amacahu ?

-ḥaḡitk

-taḥkayt n Mḥend aḥeffaf

zik-nni yella yiwen n urgaz qarnna-as Mḥend Aḥeffaf, umbead g tama niṭen n taddart yella, yiwen lmir yesea, lmal, idrimen d xila n lalat. macca yenyaten-tt s accer . krentt mesafhamentt ak yixaddamen n urgazen-sent, aken a akrent kra g lmal-nni, akk d leyalla i yesea deg tabḥiren-is. umbead, Mi id ukrantt ak argazen-sentt, g yal tikelt ma ad amassen lmal-nni, ad yantaq ikerri wa ad yenni, nekk d cci n Mḥend Aḥeffaf. syin akin ,quland ar lalat-nni ḥakuna-sent, ayen yeṭran yidsen.umbead din tawet lwahma Amek lmal inataq? umbead, ruḥentt am teagunin, ar urgzen-sent ḥakuntased, ayen xadmentt nutenti, akk d yixaddamen-is. syin aki, yṭuc fellasent akk fellasen, umbead, yekker yedmed akk ayen yesea d cci, d lmal yezanz-it. umbead tewaztin i yesea igitnt s dixel n lra n yigactumen, itayrihen ar dixel n wasif . itayrihen ar dixel n wasif .

umbead, eaddan wussan iruḥed yiwen ugazzam, ar wasif-nni yufa igactumen-nni, idmitend i ruḥed sriḍ ar Mḥend Aḥeffaf, acku yeznuzuya-as isyaren. Mi d yeddem Mḥend Aḥeffaf igactumen-nni igazmiten, yufa tiweztin-nni, yefraḥ

yenna-as: nekk tayray rabḥ-iw bsaḥ netta yaqul-d. swakka tamachahut-iw tfuk, dtin yesēan lmaēna, win yesēan zzhar ur tetteand s yedrimen.

-Tamachahut-iw lwad lawad

-ḥkiyṭt-id iderya n laḡwad.

### **2-Tamachahut n Amyar d tlata warraw-is :**

-amacahu ?

-ḥaḡitk

-taḥkayt n amyār d tlata n waraw-is

Zik-nni yella yiwen umyar yet3ic netta d tlata n warraw-is g yiwet n tiyilt id yezggan g udrar, Aken yeḥulfa s selajl-is yewṭ-d ,yerra yer tezgi, yuwi-d tazdamet n yisṡaren iwaken ad ijerreb yes araw-is, ma yella yezmer ad yettkel fella-sen niy xaṡi. Yiwen n wass, yayraya-sen umyar-nni I tarwa-s yuwi-ten zat n tazdamet-nni yenna-asen : Anwa zag-wen izemer, ad yerrez tazdamet-ayi. ? Yekker umenzu yerfd tazdamt aken tella ,tḡud tazdamet mliḥ, ur as-yezmir ara : Wiss sin, wis tlata akken am umenzu ,ur azmiren ara, mi i yzra akken umyar-nni, dya yekker yenna-asen: atarwa ezizen aken yenna urumi: bṡu-ten ternid-ten. iædda yefsi tazdamet-nni, yeddem isṡaren yebda yttruzu yiwen yiwen, Mi yefuk yezzi ṡur-sen yenna-asen: Akka atarwa ma d kunwi ma yella tedduklem yiwen ur awen yezmir ma tabḡam , win id yusan akun yerrez . S waka id-yefka umyar lḥikma yef tdukli, yerna yiweṡṡa araw-is ad qimen zdin am yiduda ufus aken ad izmiren ad qablen taswaæt ṡas qasiḥ-t, acku lessas n tagmat d tadukli.

-Tamachahut-iw lwad lwad

-Ḥkightt-id iderya n laḡwad.

Imi igfuk seqsaxet ma yeyra ney ala

Yenna-iyi-d : yeriṡ deg uyerbaz amezwaru kan ḥabsey .

Nniy-as : awqet i dettawin tiḥkayin-ayi d wamek id tentsent .

Yenna-iyi-d : nettawiten-tt-id laæca ney deg uzal mi ara anebyu ansgen dderya, ma garaney nekkni s yirgazen nsexdam s waṡas tid n taḡṡa, ma d almad

lamday-tet-id yer yemma akk d yiwen umqran n tadart cefiy yella yħaku-yay-d nekki akk d warac deg tadart.

Ihi s wakka fukay timlilit-iw d umsalyu-a.

- **LAYA.M** : timlilit d umsalyu-ayi d tin id yusan s sehala imi netili deg yiwen uxxam ,ihi nebda-tt serid s udiwni id yellan s kera n yisqsiyen,anecta yegla-d s waya :

Nniy-as : ihi amk i teniđ aythkuđ kera n taħkayen .

Yenn-iyi-d : ih tura fukey lxdma-w ad akdaħkuđ yiwet n taħayt n :

### 1-Tamacahut n Meeyaf :

-amacahu ?

-ħađitk

-taħkayt n meeyaf

Yella yiwen zik-nni isem-is Meeyaf, ur yesei ħed ala Rebbi, yemma-s uqbel ad tmmet tweřša-t tenna-yas : « A mmi ak-weřřiy, ħader a tcerkeđ y yizraraqen n wařucen » Iædda lwaqt, yeggma-d ciuħ, yekker yetthewwis y wanwa ara yecrek,yesteqsa akk medden, mi yesteqsa ħed as-yini : « isem-ik ? » as-yini : « Meeyaf win ixedmen kra ad tyaf ». LaDya ad yaguma wina a t-icrek yur-s, almi d yiwen n wass yufa yiwet n temyart testeqsa-t d acu i yuħwađ yehka-yas i temyart acu yellan , teqbel ad yecrek isem-is. Tejmeε-it temyart-nni, nettat tesεa yiwen n mmi-s, ur ixeddem kra ala řyada, nettat tesεa lxir, teħseb Meeyaf d mmi-s tefka-yas kulec, lamaεna ccehriya-s tjemmeε-itt nettat dixel n tbuqalt. Yeqqim yur-s, ikerrez-as, yettezzu-yas tamurt-is, idrimen-is yetteffar-iten yur-s almi yaqul d argaz. Yiwen n wass, tewwet temyart-nni yef tbuqłt-nni n yidrimen n Meeyaf tufa-tt tečur d idrimen. Yurar-as cciřan g uqriy-is, tettxemmim amek ara texdem ; truħ ass-nni tessewjed lqut, tger rhađ zeg-s, tewwi-as-t i Meeyaf y wanda ikerrez, tufa-t ikerrez g zall ,teřleb-as ad iruħ ad yečč, yeguma Meeyaf alama ikemmel tayerza n tneqlin Truħ teđđa-yas-d aman d uewin-nni, truħ kan, mmi-s yussa-d seg řyada iædda yef Meeyaf, yufa-d æwin ddaw n tejra. Yeddem snat n tleqmin, argaz yexbabeđ g lqaεa, Meeyaf yedeh y ifellaħen,uzzlen-d akk ufan-d tarwiħt tewwet y bab-is. Tuzel-d imir yemma-s tufa-t yemmut, tebda tetteyyiđ : « Cciřan yezwar-iyi-d asmi i dliđ f yidrimen n Meeyaf, byiy

## Tijntad

---

ad tenyey i wakken ad ten-awiy ». Kren ifellaḥen ad n̄yen tam̄yart, yessemneε-itt-id Meeyaf, iṭleb-as ad teḡḡ axxam ifassen yef uqarruy-is, att-truḥ akken i d-iruh netta yur-s zik. Tef Fey tem̄yart axxam-is, afus yekkat wayeṭ, yeqqim-d kulec i Meeyaf :lxir, idrimen, lyella, tamurt... Bu nniya yeffey yur-s, bu teḥraymit yeffey yur-s.

Seg yimiren teqqim-d tayi n Meeyaf : win ixedmen kra at-yaf.

-Tamcahut lwad lwad

-Ḥkiy-it-id i warraw n leḡwad.

Imi id gfuk seqsaxt

Nniy-as : ansa id tawit taḥkayet-ayi

Ynna-yid : yer jida-w

Nniy-as : awqet id tawin tiḥkayin-a

Yenna-yid : uelimey ara , dacu kan cfiy belli jida ṭhakutn-id laεeca ney mi ara ad tebyu aytesyen

S wakka i tfuk temlilit d umsalyu-ayi .

- **AGDUC.N** : adiwni id yellan gar-aney yella-d s usteqsi yef tezmert-is akked twacult-is syin akkin bediy takey-as isteqsien i cudden yer leqdicuw ayya yegla-d s waya :

Nniy-as : tesneḍ akka kera n teḥkayin ?

Tenna-iyi-d : sney akka kera n teḥkayin dacu kan a mmi lwahi d temeicet-ayi inteic wellah ma lhiyed deg-sen-tt,yef waya rruhen-tt- iyi

Nniy-as : ih dessah id tenniḍ !acu kan ahat tecfiḍ akka ulama yas f yiwet ayihetaḥkuḥ. Teḥka-iyi-d sanat n tmucuha :

### 1-Tamacahut n ubaεuc :

-amacahu ?

-ḥaḡitk

-taḥkayt n ubaεuc

Zik tella yelli-s n sselṭan yeḡḡa-yas-d baba-s cci ur nfennu, dya iεeddad ubaεuc qqaren-as : « win it-yuyen ad yendem, win yeqqimen ad yendem.» tenna-yas teqcict-nni neddama s neddama meqqar at-aḡey tēdda tuy-it yečča-yas akk cci n baba-s ama d yizgaren, lmal-is... truḥ yer bu laqlul tenna-yas :« ma tesnusayem ay axxam.» nnan-as :« nesnusay.» dya teqqim ileḥq-it-id ubaεuc-nni yenna-yas :« i lhem trebba anida-tt !?» dya irza-yas akk leqlul-nni, dya ddan-d fell-as truḥ tedda, tedda, almi i tewweḍ axxam n sselṭan, seqsa ma snusayen at wexxam, dya teqqim yenna-yas sselṭan :« akem-aḡey d tametṭut-iw.» dya yuy-it almi sebbah-nni kan yewwet-itt-id ubaεuc-nni, dya yessewsx-as abernu-is i sselṭan, dya yeččeḥ sselṭan f teqcict-nni umaena yeefa-yas, azekka-nni abeεuc-nni isetṭel-as clayem-is i sselṭan mi d-yuki sselṭan yann-yas εuhdey-kem ar tiyimit-im ar d yeqjan, lembat-im ar d yeqjan , yeqqen-itt yer udaynin, almi d ass mi yekker ad iruḥ yer wexxam n rebbi, iruḥ umyar azemni yeḥka-yas kulec f tmetṭut-is yenna-yas sselṭan :« ma yella ad as-d-awiy kra mi ara d-uḡaley si lḥiḡ !?» yerra-yas-d :« inas iruḥ sselṭan saxxam yettcawar dacu ara asen-t-id yawi i yal yiwen.» ma d tametṭut-is tenna-yas : « awi-yid aḡyay leḡer, ssif leyder .» yekker sselṭan iruḥ yer umyar azemni yeḥka-yas yerra-yas-d umyar azemni :« d lemḡayen i ieeddan fell-as.»

Tameṭṭut-nni tenna-yas : « tecfiṭ ay aḍyaḃ leḥḡer yef cci id-yeḡḡa baba, tecfiḍ ay aḍyaḃ asmi id ædda ubeεεuc nniy-as ndama s ndama meqqar wellah arma uyeḃ-t, dya ifles-iyi ubeεεuc ! tenna-yas tecfiḍ ay aḍyaḃ asmi yeqqel felli sselṭan tiyimmit-iw ala d yeqjan, iṭes-iw ala d yeqjan !» tenna-yas : « aḍyaḃ leḥḡer, ssif leyder !» dya yuḃal-d aḍyaḃ-nni d ajenwi as-yekkes aqerruy i teqcict-nni, yetṭef-it sselṭan-nni, yenna-yas sselṭan : « ih, zziy d lemḃayen yak iæddan fell-as !».

-Tamacahutiw lwad lwad ḥkiy-tt-id i warraw leḡwad

- Uccanen a ten-iqqeḍ rebbi ma d nukni ad ayyeefu rebbi.

### 2-Tamacahut n tagalit :

-Amacahu ?

- Ahu

-Tamacahut-iw atalhu atayzif anect usaru

qaren llan zik argaz d tmeṭṭut dren di lahna, d talwit ulac cewal garasen, d acu kan yella wayen itnicuyben, d lmacakil n derya imi tmeṭṭut-ni ur tettaru ara. yiwet n tikelt yenaya-s urgaz-ni i tmeṭṭut-is, euhday rebbi ladya ma seiḃ aqcic adazluy ikerri bu sebea n turdas g wacciwn-is. sllan medden yekker yiwen deg-sen yida-yas g nuqma yena-yas : tiyi timucuha anda ara ad afay ikerri iyesean sebea n turdas g wacciwen-is, yena-yas : «atan ma yella ur taxdimey ara tebra tmeṭṭut-iw».

almi d yiwen n wass yedhad ayen yessarem taylid tmeṭṭut-is s tadis, argaz is yefrah mi terba tmeṭṭut-is tessead aqcic, aragaz -ni yekad akk timura anida ara yaf ikerri busabea n turdass g wacciw-ines ur yufi ara yerna yeggul s limin d ameqran s lmaehda n rebbi amek ara ayexddem tura, iwaken ur ihant ara mi igccawer tabren fellas s lqalla n tmusni nana-s tguled astabrut i tmeṭṭut-ik, dya εamarn-as aqaruy-is iwaken asyabru yeggar adar yettarat, f tmeṭṭut-is ur isatha aragaz yugad ad yinahcam gar medden adyerz wawal-is iæada yebra-yas taqcict tekker terfed lqac-is, axxam n baba-s qulen kra yemdanen iyfarun timsal g taddart nni rran ar ccix muhend ulhusin iwaken adafrun tamsaltt

aken tekker taqcict atruh yejbad fellas ccix muhend yenna-yas i wurgaz ruh kan awid i

## Tijntad

---

kerri-ni atan g wadayenin syin yesuter yef tmettut-ni attadem lʔufan-nni deg rreb-is argaz yewid i kerri temettut tewid mmi-is yenttaq ccix muhend :

ccitan id laefrit allah yenael-it yeylid limin d ameqran nudaɣ s yisem-ik taqciet yef lawan n yinebran tettfed mmi-is deg reb-is adam attq-is ccebri-is ma dnub ad tnameawan.

yedmed ccix yektal aciwen n yekkerri s ufus n lʔufan yufa ttidett n sebɛa n turda-s yaqul urgaz yekna yefraḥ yerabaɛ ccix-nni temettut tuɣaled ɣ axxam-is.  
-Tamcahut lwad lwad

-Hkiy-it-id i warraw n leɣwad.

Imi tfuk

Nniy-as : teyril neɣ ala ?

Tenna-iyi-d : ur yeriy-ar ak

Nniy-as : aneda id tlemdeɣ timucuha ?

Tenna-iyi-d : lemdeɣ-ten-t yer yemma imi zik-nni tjemee-ay-d nekk ak d yisetma yer yiwet n texxamt dina atebdu aḥekaw

Nniy-as : ayweq id ten-tḥakum ?

Tenna-iyi-d : nḥekku-iten-t laeeca neɣ deg uzal mi ara anetedu anyen

Ihi s waya i kefiy timlilit-iw yid-s.



- **ELAWLID** : yella-d udiweni gar-aney deg tazwara n udiweni gar-aney , deg tazwara seqsaxet yef leħala-s- imi tenna-iyi-d ma qimey akka gerzzey ,syin akkin fekiy-as kera n yiseqsiyen yeenan leqdic-iw

Nniy-as : tesnađ kera n tmucuha ? acku seeyi yiwen n leqdic ganeda qerray nnan-ay-d ad tjemem timucuha

Tenna-iyi-d : ih, ad akdaħkuy .dacu kan a mmi ayen yef wacu ccefiy kan

Nniy-as : aħku-d kan ayen tesnađ, ur terruz ara ak aqerruy-im

Teħka-iyi-d snat n tmucuha :

### 1-Tamacahut n Ciđa d biđa :

-amacahu

-ħađitk

-taħkayt n ciđa d biđa

seg zik tella yiwet n tayađ tamellalt tesa snat n tyaten, ticabhanin yiwet isem-is ciđa ma tayeđ biđa, ihi yiwen n wass fyen-t iwaken ad acentt lħcic, g lexla aken mi tettan-t, izrthntid-id yiwen wuccen ibya ad yečč tiyaten-nni lamaena yugad yimas-tent, acku tesa iciwen d imqranen .

almi tameddit wass uyalentt-d s axxam, limaena ucen ittabeihentt-id s tufra içada isanet g tawurt n uxam-nsentt yesla-ya-sent dacu ihadrentt yeem daken tayađ tamuqrantt atruħ azeka sbaħ iman-is, ma yella d ciđa d biđa ad aqimentt g uxxam. yesla beli tenna-yas-nt amra ataldimtt tawwurt iħed g layyab-is suma tuyaled yerna suma ma saknasentt-id adari-s amellal. ihi aken yesla ucen-ni, iruh ar yiwen n ccix ynna-as accix amek ara xadmay iwaken adaray tayuct-iw am ttin n tayađ akk amek ara dyir adar-is am tin n tayađ, içada yena-yas-d ilaq atsut tamemtt ak ad tsabyet idarn-ik seljir.

Içada yexdem aken yusad y uxxam n tyeten-nni isqrbuba-sent g tawwurt sawlantt-d manhu yenaysentt-d wuccen-ni am tayuct n yimasentt dyimatwent aldimttiyid tawurt nenttased suma skantayed atarim amellal içada isaknasentt-id adar-is igasbey akenni seljir amellal eadantt umnanet ldinta-s tawurt aken kan idikcem ildi imi-is isbaleitentt mebla ma yefzitentt limaena yiwet sag-sent taħrec nezeh, acku tewi g ufus-is tisagnit aken italħeq g ueabud-is, tetteaqaqabit s yes. uccen segm isablae tiyaten-nni isea laqraħ g

ueabuṭ-is, imi itqul tayat -ni myiciwen ar uxam-is tufa ulacitentt ysis tɛada teker tɛayeṭ g berra manhu iyeččan ciṭa d bittā adyefey nekki daxsim-is iɛada yinaya-s wuccen -ni d nekk g wasmi itsbaleay nekk taqraḥay tɛada teker tayat-nni tewtit s yicewn-is ar ueabuṭ-is fyantted cita d bita ma yella d uccen-nni iyli ar lqæa imut.  
-Tamaɛayt-iw lwad lwad

-ahkiy-tt-id iderya n lajwad.

### **2-Tamacahut n ugrud bu snat tyemmatin :**

-amacahu ?

-ḥaḡitk

-taḥkayt n ugrud bu snat tyemmatin

Yiwen wass, usant-d y teyremt n Sidna Sliman snat tlawin, yiwet d timizwiyt tayeṭ timibrikt. Yal yiwet zeg-sent teddem-d agrud deg ufus-is. Igerruden-nni tmcabahren aṭas, dacu kan yiwen zeg-sen d amuddir wayeṭ yemmut. Sersen-t snat tlawin-nni igurden-nsent zat n ueric n ugellid, qqumcent, bdant ḥekkunt ayen tent-id-yewwin yer dinna. Agellid yesmuzgut-asant s uhannay ameqqran :

Ay Unnig-nsen, i d-tebda tmeṭṭut timizwiyt, nekk tɛiceṬ g yiwen uxxam id tmeṭṭut-a, nettat d takna-inu. Azal n wayyur aya, s kra n wussan kan gar-anteṭ, i snat yid-ntey nurew-d sin yiguuden yellan s tezmert igerrzen. Almi d itelli tameddit, agerrud n tmeṭṭut-a yebda yettizif. Netta ad yili yemmut kra n tsaetin deffir mi nesnea tafat akken ad angen . Ur ifaq yiwen s wayen yeṭran i ugrud-a siwa yemma-s. Ladya imi nekk tuy-iyi yeḥbsey deg yiṭes alqayan, tfures lwqet tekker-d di talest, teddem-d agrud-iw terr ines g umkan-is. Mi d-ukiy taṣebḥit-a, faqey agrud yellan yer yidis-iw ur yesnuffus ara. Mi ḥekkrey nezzeh deg-s, ukzey netta mačči d-waynu. Imir-nni kan, tenṭeq-d tmeṭṭut timibrikt tini i Sidna Sliman s yimeṭṭawen g wallen :Uhu, ayyyyy ! Tametṭut-a la teskiddib. Agrud amuddir d agla-w”  
Din-din, tegzem-as awal tmeṭṭut timizwiyt tweeked-as i Sidna Sliman belli d amuddir i d agrud-is. Sakin la itteddu ad yekker umerzi imawi gar snat tlawin-nni. Imiren dya, yenteq-d ugellid yur-sent : Dayen ! Dayen ! Imi akka yal ta la teqqar d nekk i d yemma-s n ugrud amuddir, tura ihi ad nesseedel gar-akent d wa ad tellzemt i snat yid-

went , Akk wid yellan dinna baten , bdan la ttemseqsuyen acu ara yeg ugellid amassan.

Irfed Sidna Sliman afus-is yini i yiwen seg yiæssasen-is :Ay aæssas, ddem-d agerrud-ihin amuddir, bðu-t yef sin s tkuba-inek tefkeṭ seg-s i yal yiwet amur-is.Din-din tebda tmeṭṭut timibrikt tettiywis , tessutur g ugellid akken ad isemmet andah-is :Annay ay Unnig-nsen ! Ttxil-k ur t-neqq ara ! Mēlic, afk-as-t i nettat, awi-d kan ad yedder.Wamma tameṭṭut-nni nniḍen, s yiwet tyara tameckukt i tessentag Sidna Sliman i wakken ad iressi andah-is awal ušwib ay Unnig-nsen ! Bðu-t yef sin i wakken kul yiwet seg-ntey ad tuqal s tumert yer uxxam-is s tunet-is,Mi yerfed uæssas takuba-ines i wakken ad igzem agerrud-nni, isyel-as Sidna Sliman i wakken ad yehbes.

Efk agerrud-nni i tmeṭṭut-a timibrikt, i as-yenna, nettat i d yemma-s, acku siwa tayemmat taḥeqqanit ara yessirmen i mmi-s tudert di tagnit am ta. Akka ihi, s tumert tameqqrant, taqul-d tmeṭṭut timibrikt s ugerrud-is yer uxxam. Ma d takeddabt-nni timizwiyt, nettat tettwazen y usaqqal, sakin asmi d-teffey yebra-yas urgaz-is.

-Tamcahut lwad lwad

-Hkiy-it-id i warraw n leḡwad.

Imi tfuk fekiy-as kerra n iseqsiyen

Nniy-as : aneda i tlemdeṭ tihkayin-a tenna-iyi-d yer imeqranen n zik (jida,baba, aaked d yemma).

Nniy-as : awqet id ten-d-tawim ?

Tenna-iyi-d : netawitent-id deg lecca ney tamedit ney deg uzzal ma nebya ad nesdhu tawacult-ney, nḥkuyisen-d tid n terbiya akk d leywal ...

Ihi s waka tefuk temlilit-iw id tamsalyut-ayi.

- **TIBURA.H :** adiwni id yellan gariw akk d temsalyut-a yella-d suseqsi deg tazwara yef lhala-s akked lehala n twacult-is, syin akkin yussad useqsi

Nniy-as : ma yella tecfi-d yef kera n tmucuha.

Tenna-iyi-d : iiiih a mmi, llant yef wacu cfiy ,dacu kan ur kenttdhkuy ara akk tura

Nniy-as : maelic ayen i wumi tezmert kan,uqbel ayttehkut timucuha sei y kera n yseqsiyin , ma tzmret aytret felas-n

Tenna-iyi-d : yerbeḥ a mmi

Nniy-as : awqet i thakum timucuha

Tenna-iyi-d: timucuha zik ḥakun-tt-id deg yiṭ deg wassn n catewa imi uṭṭan yuzifit

Nniy-as : anda i tentt-ḥakum

Tenna-iyi-d : zik-nni ad nezzi yef lkanun, ad yeqim adiqim umqran deg uxxam deg tlemast ad yebdu ad diḥakku

Nniy-as : yer manhu id tanthafdet tiḥkayen-a

Tenna-iyi-d : yerjidaa, d yemma.

Ruḥey yur-s snat n tikal, tikelt tamzwarut teḥka-iyi-d snat tenna-iyi-d :tura dayen i zmrey, ma tebyit qqel-d laeca ad akdernuy, mi qley deg iṭ terna teḥka-iyi-d yiwet tenna-k dayen i wumi cfiy

Nniy-as : iwac i wendḥakun timucuha ?

Tenna-iyi-d : timucuha d asedhu i warrac imezyanen ,arnu yer waya s tmacahut id netrebbi dderya-nney,imi llan-t kera n lehwayej ur nezmir-ara asntnini i warac imezyanen , maena s tmacahut deg-s ara yefhem lehwayej-nni.

Timucuha i yteḥka :

### 1-Tamacaht n Bika d awsul :

-amacahu ?

-ḥaḡitk

-taḥkayt n bika d awsul

Bika d uwsul, xemsa n teqcicin isean fekan-itent akk jewjent, aken aken lami d yiwen wass seean aqcic ism-is belqasem, lami d yiwen wass tenna-yas unesejbi ara f

## Tijntad

---

teqcici-nni amek iṭran didsent g asmi ijewjent uneseqsa fellasent inna-yas ayyad anruḥ. Ruḥen win belqasem-nni ruḥen teddun lami ufan kera n uxxam akayyi netta d lyula i gellan dina zedaxel uxxam-nni, winna ara tecc kan atealleq icuydanen-is, izan tezzin, ayy tenna-yas anger belqasem ad iqera, inna-yas ger-it zedaxel ad iqera ayen ara adneqqel atidnaf iḥfeṭ atnawi, grant zedaxel. Ruḥen nutni ubban akk-itwinzzit, tizerbyyin, iceṭṭiten, teddun teddun ufan taressift taḥma y itṭij tesruya, dacu a bika ulim d lbaraka tenna-yas taressif-a tuy-it tawela Asedley tazarbit-a yenna-yas del-as tenna-yas ad neqqel ay iher, akken akken teddun teddun ufan leqaea teceqqeq, ayyy tenna-yas awsul yenna-yas dacu a bika ulim d lbaraka tenna-yas ṭil kan lqaea-yi askubbey taqereunt-a zzit yenna-yas : kubb-as a bika ulim d lbaraka, Akken akken wetten yer ylli-is-nni tameqrant ufan tesa aqcic llaḥibark lealit ufant igen g dduḥ tafereḥ meskint mi iddusan imawlan-is tenna-yas alxiriw imawlan-iw usand yuri, meqqar qimet da g uxxamad ruḥey addagmey meqqar euss-t aqcica. Truh attagem netta-t tetæef meskint, tenna-yas awsul, dacu a bika ulim d lbaraka tenna-yas ṭill kan dacu ig seṭæfen illi-k d agejdur weqcic-ay iædda nxenq tuqcic-nni nyant. Taqled illi-s-nni xah tenna-yas udikir ara uqcic-a, tenna-yas udikir ara ayelli xdeem kan a yelli ceylim skuḍ nella dayi igen tenna-yas adikker kan at huzzey adigen xdem kan ceylim dacu ituḥwaj-ṭ akm nesertiḥ g uqcic-ayi, texedem tufa maca akken-nni atezzi atezzi xah aqcica-ayi udikir ara assa tejecha kan tufat immut nyan-t, ayy tenna-yas feyt feyt ssayi ansi itakkim afyet tenyim-iyi aqcic tenna-yas Talluyt waffizen timceṭ yer lemri. Ruḥen y ṭayetnin ufan tegera azetṭa ufan imaren kan itezetṭa iyil, tenna-yas awsul, dacu abika ulim d lbaraka, tenna-yas igesṭæfen ylli-k d azetṭa-nihin, tenna-yas meqqar euset-yi axxam adruḥey addawiy rrebiε mi tellim da nettat tesa lmal, aken kan truḥ attawi rrebiε, dmen-d lemques kerfen-as azṭṭa-nni taswiḥt tgunrast i wergaz-is d aæssab. Telaḥqed kan tufad azetṭa-nni tcudd-as-t d aæssab, a yemma tenna-yas qadneyi tenna-yas Fyet fyet talluyt waffizen timceṭ y lemri. Ruḥen-d dayan y tayeṭ ufan tesa zzit axxam Iččur d zzit, tenna-yas awsul, daci a bika ulim d lbaraka, tenna –yas tilkan dacu igesṭæfen illi-k tenna-yas d agejdur n zzit ihina d iqellallen n zzit tistaæfen, tenna-yas ahed bezzey aneccef yes-sen yenna-yas aha bezzeε itend, kan ccefen s zzit-nni y lqaea. Telaḥqed kan tufad ahemmal iædda, a yemma tenna-yas texela-yi axxam-iww ayemma tenna-yas fyet fyet ssa-yi talluyt waffizen timceṭ y lemri. Ruḥend axxam awṭen-d anda iqerra

mis-nni belqasem-nni sejban sejban ulac tenna-yas lyula-nni ruhet kan aweladi icewac tecca-t lyula-nni abelqasem abeleqasem ulac ulac-it ruhen-d awten-d y Tressifet g ywacu isedla ntazerbit-nni, ayy tenna-yas ulacit awten-d yer lqaea asender taqeret-nni n zzit ayy ufan ulacc-it awtend axxam sean siwa amer kub g kham adment-id yiwen isbur taberduet-nni iseqlulli iman-is tamyart-nni teqqim tenya iman-is tenna-yas hatan neqqim-d wahden-neq.

-Tamcahut lwad lwad

-Hkiy-it-id i warraw n leğwad

### 2-Tamacahut n Iyuliwen :

-amacahu ?

-hağitk

-taħkayt n Iyuliwen

Llan sin wayetmaten yiwen isea eecra teqcicin wayet ur ise ara g sin did-sen kan, winna isean eacera n dderya ččan rewan ma d wina g sin did-sen inyat en ccer, lami d yiwen wass tajba-d tmettut-nni n gma-s truħ-d y uxxam-nni n win isean eecra teqcicin tufat tetten seksu d uksum. Truħ-d y urgaz-is tenna-yas : ayargaz axxam n gma-k g eecra did-sen rewan seksu d uksum, nekni g sin didney inayay ccer. Truħ tenna-yas : fkeyid azgen lgelba tenna-yas : arjud kan aselley leseqa g leqae-is azerey dacu ara ktilen tefkayas-d taweted axxam teketal, tusa-d tenna-yas : reyyi-d amehraz-iw terrayas-t-id taswiħt kan inetted rebeɛ dina g leqae-nni tenna-yas : axxam negma-k tektilen lwiz, nekni inayay ccer truħ teawed tenna-yas : fkeyid tasirt tenna-yas dacu ara tezdet, tenna-yas : aneč ,tawt-d axxam teqqar-as : «werħi werħi seħer-d seksu d uksum aneč» widak-nni inyat en ccer, tenna-yas : axxam negma-k rewan seksu d uksum, tenna-yas fekaye-d uma d nekni tasirt-nni adnezd aneč tefkayast-id, maena amera ahetebtut, tawted axxam teqqar-as «werħi werħi seħer-d seksu d uksum » tegguma atesħer teɛedda tebta-t teqled tenna-yas : rray-d tasirt-neq tenna-yas betixet tegguma atesħer seksu d uksum. Taqled y ugħit-nni tenna-yas : ayagħit ayen itennit itra maena cewiya inna -yas alukan akdiniy ruħ attafet axxam n lwiz d axxam n uyuliwen, mi ara tiwteħ aejel amera akdafen, akdafen atan akeččen .iwwet yer dina ikcem yufa lmeytin

merra muten nyanitten iceydan-nsen əaleq-niten akit iweṭ itektil-d lwiz gmas-nni itektil-d ad yiwed tawwurt n berra ass-yini drus adidewwer umbæed ass-yini zzay aken kan lami iteseraḥen .taswiḥet kan kacmend qarn-as «ifuḥ rriḥa werdani » netta ikcem gar lmeytin-nni amakken immut ur iṭharrik ara wetend kan saḥemand tagersa aseffud kanitend akkit weṭen-d γ win ijelleb iəeyyeṭ nan-as : arwaḥ fellak inethaw-is taččan əalqen icetṭen-is. Truja tmeṭṭut-is truḥ-d γ gmas-nni tenna-yas : ayargaz gmak uduqil-ara gemi igruhlḥ sebeḥ, ruḥ tera jebrit-id andalat .iædda iruḥ-d axxam-nni n uγuliwen iweṭ ikcem yufa ččan-t, ḥaca icetṭen-is əallqen, yubba-d icetṭen-is irimuḥ-d axxam netta icetṭen-nni tengayen lami iddiwet axxam inna-yas : hatan urgaz-im itegras icṭen-nni tetru lami taəya tessusem. Lami idlaḥqen iyuliw-nii qarn-as tfuḥ riḥa werdani tabænd idame-nni lami d axxam-nni wergaz-nni kera qlen d iyeddiden n zzit kera d ləibad tædza truḥed yiwet n taqcict tedm-d tiseɡnit tenqer ayeddid-nni inna-yas : serged wella ma əed truḥdm-d γ bab-as tenna –yas : ababa d iyuliwen mafi d iyeddiden n zzit iædda iruḥ-d baba-s-nni inna-yas i wergaz-nni alukan akdiniy nki seiγ tiqcicin xilla səan-t icekkihən mulac aheneqren ad dahnent acekkuḥen-sen-t adibezzee akk zzit-nni, inna-yas :« skecmiten γ uxxam ayi sekr-d tawwit teṭixerta-sen», iskacmiten akk yer uxxam isekr-d tawwurt iəellasen aəeqqa n zzalamiṭ tender g baba-sen reyan akk iyuliwen-nni.

-Tamcahut lwad lwad

-Ḥkiy-it-id i warraw n leḡwad.

### 3-Tamcahut N lyula :

-amacahu ?

-ḥaḡitk

-taḥkayt n lyula

Yella yiwen wergaz isəa setta teqcicin tis sebəa d lbahlula ifkayasent-id akk itləula f useggas nett ad iruḥ axxam rebbi, inna-yas-nt : utfyemt ara atan da lyula mulac akunteč,utfyemt ara alma qaly-d g kham rebbi, nant-as almi d yiwen wass iruḥ axxam rebbi. Almi d yiwen wass tenna-yas-nt : tamaḥduqt-nni yamet kan anruḥ anger taəafemt baba ulacu laḥed lyula tessawl-d lbahlula-nni amek iyedinna baba inna-d

## Tijntad

---

utgaremt ara mulac akunteč, tenna-yas : xařiyad kan, Ƴalbent-t meskint lbahlula-nni tabeztuht, Dment imurar rruħ-nt addawint isƳaren g setta didsent, weřent Ƴ lexla kan ufant lyula dina,tenna-yas-nt : ayyy ayesis uletma, akuntidawiy aqedduħ ubazin dagiř, ayessis uletma thibiyawnt, lħasun teseyli-yas-nt-id lexrif tyil-nt d ssaħ, d xalti-is-tn ttięeggunin almi d laęca ubant-d diseƳaren reħent-d, mi dawřen-t axxam tenna-yas-nt : yaxi niƳawent-id tella lyula, lami d dgiř attay tesqerbub-d g twwurt teqqar-as : wana Ƴula wana Ƴula aęey settas tis-sebea d lbahlula, issawl-d znibir aqziħ nni yenna-yas : wana znibir wana znibir ęussey setta tissebea d lbahlula, guma-nt aseldint tawwurt. Almi d azeka dawrent, tenn-yas-nt : ayessis n uletma usiy-d itęeddan wiƳ-awent-id aqedduħ ubazin gumam-t ateldimt tawwurt iwacu. Almi d azeka dagiř ataya dayen tlaħq-d tenna-yas : wana Ƴula wana Ƴula aęęey setta tissebea d lbahlula, yenna-yas : wana znibir ęussey setta tissebea d lbahlula, ataya laęc ateqar-as wana Ƴula wana Ƴula aceƳ setta s tis-sebea d lbahlula , a tekker tmeqrant-nni teldi-yas tawwurt lbahlula tetetr u ala Utleddara ala utleddara, tekker tmeqrant-nni teldi tawwurt tekecm-d tessersasset-id aqedduħ n ubazin, qimemt acemt ayessis n uletma, labud thibiyawnt, tidak-nni tettent kan ma yella d lbahlula-nni meskin-t taƳemjajt Ƴ iciw-is řayeř Ƴ uęebbuř-is tęeql-it lyula, tęedda tenna-yas : lbahlula-nni qarę adfiƳ aman truħ tixedem ayeddiř itcercur netat teldi tawwurt n berra truħ terwel teddu tazzal. Tekker lyula-nni tenna-yas i tmeqrant-nni ansa ara akmebeduƳ g qerruy neƳ g řarren, tenna-yas : bedu g fassen imi dildin tawwurt, gaccu ara kmebduƳ g allen izran abrid tecca-t tefuk lbahlula-nni truħ meskint tteddu tenna-yas : aya ayyur-ihina ihina igettran g isetema inna-yas : ruh attan teęęa tameqrant-nni, ateddu ateddu astini ayeyyur-ihin aihina igetran d isetma ruħ atan teęęa snat, aken akkn lami iten teęęa i setta tedd uteddu inna-yas : atnfukken teęęa-ten akk. Tufa lexyal duxxan itrag-d tteddu tteddu lami tewweř Ƴ uxxam nni tufat d axxam iseyyaęen g sebea didsen. Tewwet Ƴer din tberz-d akk lhala tęell-d lmakla, qlen-d kan ufan lhala tebrez lmakla tewwa, nnan-as : dacu dakkay nnan-as ma yella d lęebd iyicban řřred ma d lęebd unecbi ara akmi bęed rebbi fella-neƳ, tenna-yas : d lęebed am kunwi neƳ xir tęedda teřřred Ƴuy-it yiwen zęsen, Akken akken lami d yiwen wass iqled umƳar-nni g uxxam rebbi inna-yas andalatent akk issi tenna-yas fkixtent akk jewjent atenta g uxxamen-nsent akk-it ęamrent akk-it, inna-yas :



## Tijntad

aghetta aṭikkem ssaḥḥa aghetta caled lafya seww-id lqahwa, tædda atecceel lafya-nni kan iseṭerteq-it temmut.

-Tamcahut lwad lwad

-Ḥkiy-it-id i warraw n leḡwad.

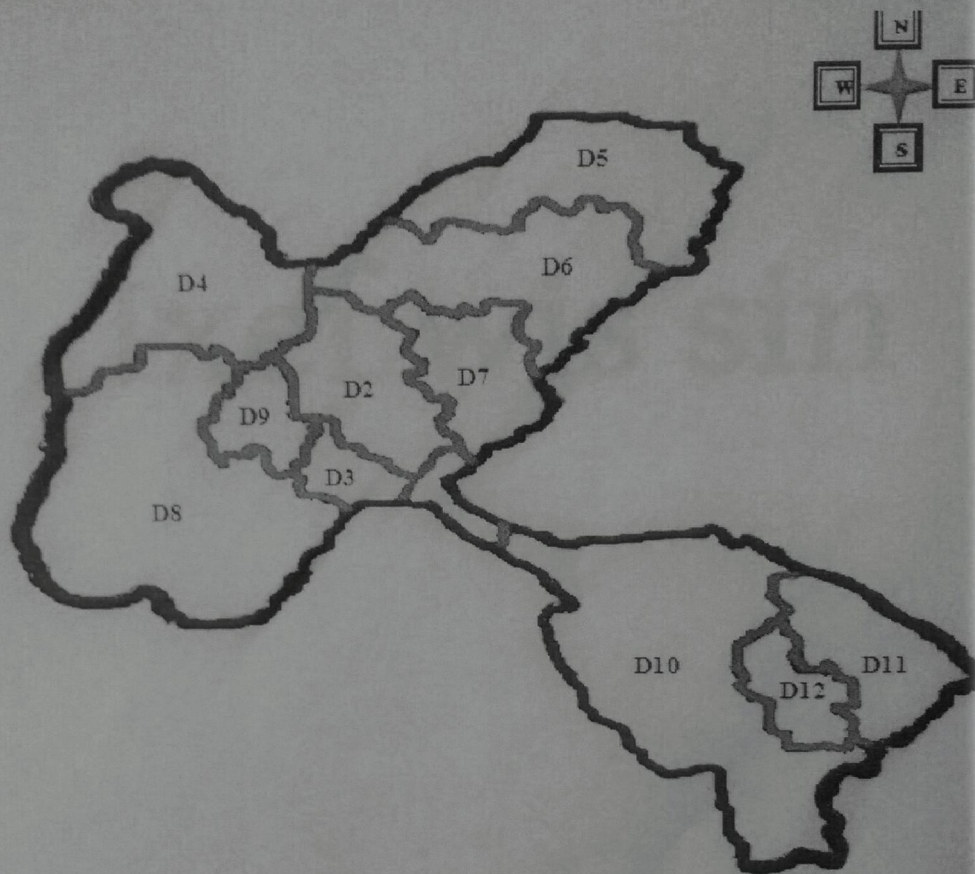
S wakka fukey timlilit-iw id temsalyut-a.

Akken id-yenna umsalyu	Tira tumrist
- y	-yer
- f	-yef
- g	-deg
- g	-seg
- uttxemmim ara	-ur ttxemmim ara
- atneḡḡ	-ad at-neḡḡ
- zat	-zdat

- Tankerđa



## Tayiwant n Ğaefra

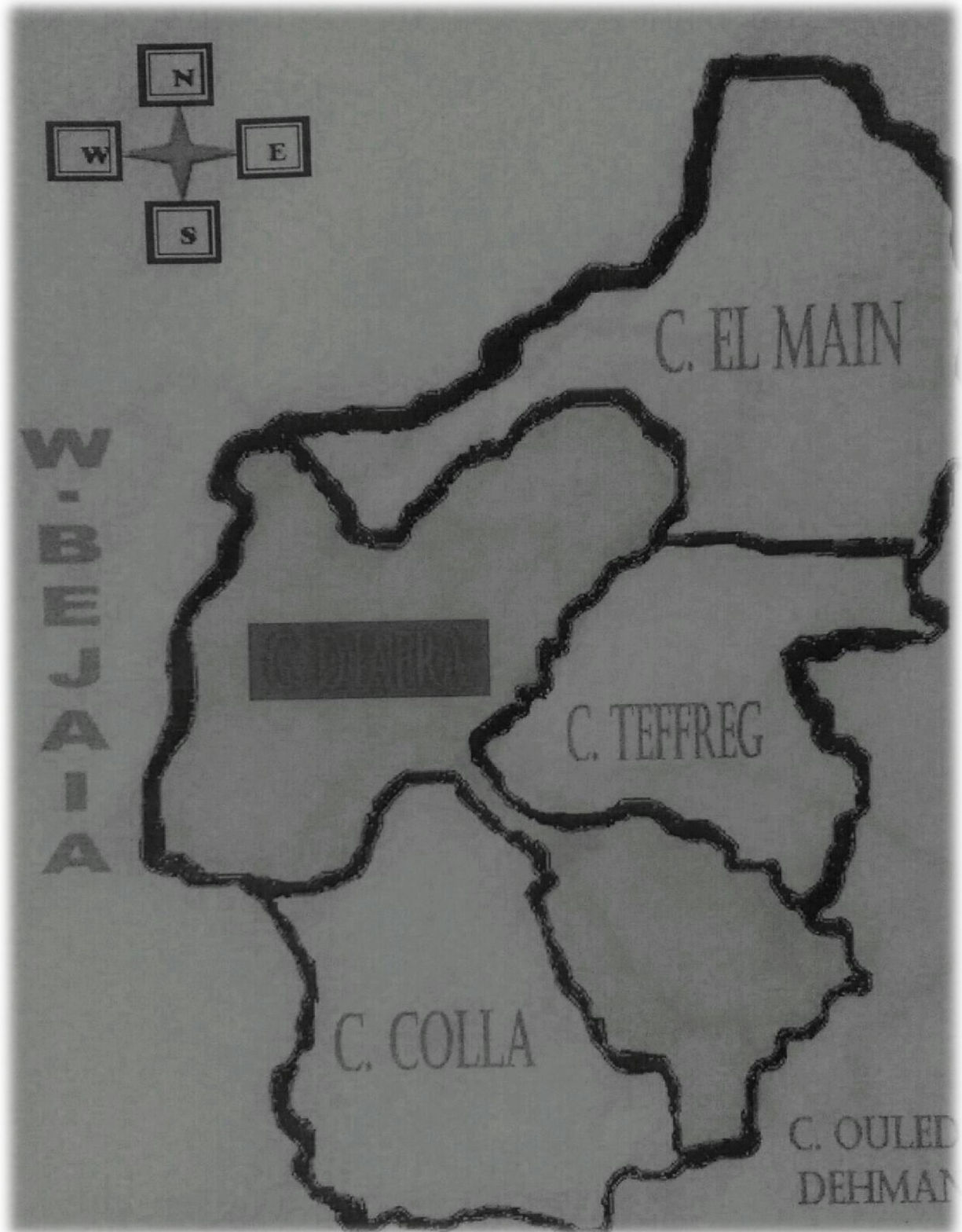
Tankerđa n tudrin n tyiwant n Ğaefra:



- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| D1 - Djaafra centre     | D7 - Boumessaada     |
| D2 - Ouchanen Kebira    | D8 - Bounda Kebira   |
| D3 - Ouchanen seghura   | D9 - Bounda Seghura  |
| D4 - Chekboŷ            | D10 - Ouled Khelifa  |
| D5 - Aounr              | D11 - Laazib         |
| D6 - Boufenzar-Taourmit | D12 - Ouled Abdellah |

Limites

- |   |                       |
|---|-----------------------|
|  | Limites de la commune |
|  | Limites des districts |



## Agzul

Tazrawt-iw d tin id yellan yef ugmar n tmucuha deg temnaṭ n Ğeefra anda fyey yer wanar, imi tṭfey twari n umusnaw n tesnalest . Deg tufya-ayi gemreyed kra n tmucuha, rniy wwiṭ-d tiririt yef kra n yitseqseyen icuden yer usentel-iw .

Deg tezrawt-iw eerday wwiṭ-d maḥsub akk ayen icuden yer tmaacahut ama d (tabadut, iferdisen, lebni, lesnaf, tigawin, d wazal n tmacahut).

Deg tezrawt-a imi tṭfey tawuri n umusnaw n tesnalest sqedcey adiwni, wwiṭ-d awal yef tesnemtit n tsekla d kera n yisalen icuden yur-s, arnu yer waya eerdey wwiṭ-d isalen yer imsulya d temnaṭ anda ggiy tasastant-iw.

Akka i yegga lebni n tezrawt-iw .

## **Awalen isura**

-Tasekla

-Tamacahut

-Amacahu

-Imsulya

-Tassasant

-Timyarin

-Agmar

-Annar

-Timetti

-Timawit

-Awayzen

-Cefawat

-Adiweni

-Tarwa

-Ljdud

-Tamensayt

-Tinfaliyin n tazwara d tagara

-Tigawin

-Iwudam

-Lkanun